

Dolce Vita

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

USO E MANUTENZIONE

ASSEMBLY INSTRUCTIONS
NOTICE DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
MONTAGEANLEITUNG

PISCINE
LAGHETTO®

powered by **ASTRALPOOL** 



COME LEGGERE LE ISTRUZIONI

HOW TO READ THIS INSTRUCTIONS

COMMENT LIRE LES INSTRUCTIONS

COMO LEER LAS INSTRUCCIONES

WIE DIE MONTAGEANLEITUNG ZU LESEN IST

ALL

ISTRUZIONE COMUNE A TUTTI I MODELLI DOLCEVITA

Instructions valid for all Dolcevita models

Notice pour tous les modèles Dolcevita

Instrucciones comunes a todos los modelos Dolcevita

Allgemeine Anleitung gültig für alle DolceVita Modelle

WOODY

ISTRUZIONE SPECIFICA PER DOLCEVITA WOODY E RATTAN

Specific instructions for Dolcevita Woody and Rattan

RATTAN

Notice spécifique pour Dolcevita Woody et Rattan

DIVA

Instrucciones específicas para Dolcevita Woody y Rattan

Anleitung speziell für DolceVita Woody und Rattan

WOODY

ISTRUZIONE SPECIFICA PER DOLCEVITA WOODY

Specific instructions for Dolcevita Woody

RATTAN

Notice spécifique pour Dolcevita Woody

DIVA

Instrucciones específicas para Dolcevita Woody

Anleitung speziell für DolceVita Woody

WOODY

ISTRUZIONE SPECIFICA PER DOLCEVITA RATTAN

Specific instructions for Dolcevita Rattan

RATTAN

Notice spécifique pour Dolcevita Rattan

DIVA

Instrucciones específicas para Dolcevita Rattan

Anleitung speziell für DolceVita Rattan

WOODY

ISTRUZIONE SPECIFICA PER DOLCEVITA DIVA

Specific instructions for Dolcevita Diva

RATTAN

Notice spécifique pour Dolcevita Diva

DIVA

Instrucciones específicas para Dolcevita Diva

Anleitung speziell für DolceVita Diva

OPTIONAL

OPZIONALE - NON COMPRESO NEL KIT DOLCEVITA BASE

*Optional – not included in DolceVita kit
Optionnel – Pas compris dans le kit DolceVita
Opciones no incluidas en el kit DolceVita
Optionen - Nicht im DolceVita - Set enthalten*

TOOLS

ATTREZZI DA UTILIZZARE

*Required Tools
Outils nécessaires
Herramientas necesarias
Notwendiges Werkzeug*

LEGENDA

LISTA E NUMERO DI PEZZI DA UTILIZZARE

*Parts List
Perspectives et quantité des pièces à utiliser
Listado y numero de piezas a emplear
Liste und Anzahl der Einzelteile*



CONTINUARE MONTAGGIO DEL MODELLO ... A PAGINA x

*Please continue the assembly of the finish as shown at page X
Suite du montage selon type d'habillage page. x
Continuar el montaje del modelo ... en la página x
Machen Sie ab Seite x mit der Montage der Verkleidung weiter*



CONTINUARE MONTAGGIO DEL MODELLO ... A PAGINA x

*Please continue the assembly of the finish as shown at page X
Suite du montage selon type d'habillage page. x
Continuar el montaje del modelo ... en la página x
Machen Sie ab Seite x mit der Montage der Verkleidung weiter*

**THE
END**

FINE MONTAGGIO DELLA SEZIONE RELATIVA AL MODELLO ...

*End of this Finish Assembly
Fin de montage de l'habillage concerné
Final del montaje del modelo ...
Ende der Montage der Verkleidung*

Agrisilos srl si riserva il diritto di cambiare parte dei disegni o delle specifiche tecniche senza obbligo di preavviso.

Agrisilos srl reserves the right to change the drawing or technical specifications without prior notice.

Agrisilos srl se reserve le droit d'apporter des modifications aux dessins ou aux spécificités techniques sans obligation préalable d'information.

Agrisilos se reserva el derecho de modificar los dibujos y y especificaciones técnicas sin previo aviso.

Agrisilos behält sich das Recht vor, Zeichnungen und Technik ohne vorherige Bekanntgabe zu ändern.



INDEX

1 - AVVERTENZE *pag. 09*

ATTENTION
ATTENTION
ADVERTENCIAS
HINWEISE

2 - MONTAGGIO SU PLATEA DI CEMENTO *pag. 14*

ASSEMBLY ON CONCRETE STALLS
MONTAGE SUR DALLE EN BÉTON
MONTAJE SOBRE SOLERA DE HORMIGÓN
MONTAGE AUF BETONFUNDAMENT

ALL

CARATTERISTICHE OPERE CIVILI

Concrete base
Caracteristiques du gros oeuvre
Características de la solera
Bodenvorbereitung

pag. 14

ALL

DIMENSIONI PLATEA

Basement sizes
Dimensions de la dalle beton
Dimensiones de la solera
Abmessungen des Betonfundaments

pag. 16

3 - MONTAGGIO SU TERRA *pag. 17*

ASSEMBLY ON GROUND
MONTAGE SUR TERRE
MONTAJE SOBRE TIERRA
MONTAGE AUF UNBEFESTIGTEM BODEN

ALL

ISTRUZIONI BASAMENTO

Basement instructions
Instructions embase
Instrucciones kit de base
Montage des Fundaments

pag. 24

OPTIONAL

4 - MONTAGGIO PISCINA *pag. 34*

POOL ASSEMBLY
INSTALLATION DE LA PISCINE
MONTAJE PISCINA
MONTAGE DES SCHWIMMBECKENS

ALL	ASSEMBLAGGIO PIEDE <i>Support Leg assembly</i> <i>Assemblage des pieds</i> <i>Montaje del pie - Gestellaufbau</i>	pag. 34
ALL	KIT FISSAGGIO E ALLINEAMENTO (OPZIONALE) <i>Fastening and alignment KIT (optional)</i> <i>Kit de fixation et d'alignement (OPTIONNEL)</i> <i>Kit de fijación y alineación (opcional)</i> <i>KIT zum Justieren</i>	pag. 35
OPTIONAL		
ALL	ASSEMBLAGGIO PROFILO <i>Profile assembly</i> <i>Assemblage du profil</i> <i>Montaje del perfil - Zusammenbau des Profils</i>	pag. 38
ALL	ASSEMBLAGGIO RINFORZO TRAVERSINO <i>Reinforcement cross bar assembly</i> <i>Assemblage de la barre de renfort transversale</i> <i>Montaje de los travesaños de refuerzo</i> <i>Montage der Profilverstärkung</i>	pag. 38
ALL	ASSEMBLAGGIO MODULO <i>Module assembly</i> <i>Assemblage du module</i> <i>Montaje del módulo - Montage des Profils</i>	pag. 39
ALL	ASSEMBLAGGIO ANGOLO <i>Corner piece assembly</i> <i>Assemblage des angles</i> <i>Montaje de las esquinas - Montage des Eckpfostens</i>	pag. 39
ALL	ALLINEAMENTO STRUTTURA <i>Structure alignment</i> <i>Alignement de la structure</i> <i>Alineación de la estructura - Ausrichtung der StrukturI</i>	pag. 40
ALL	INSTALLAZIONE TELO <i>Liner installation</i> <i>Installation de la toile</i> <i>Instalación de la lámina (liner) - Montage der Schwimmbeckenfolie</i>	pag. 42
ALL	SKIMMER E PASSANTI <i>Skimmer and wall fittings</i> <i>Skimmer et traversées de paroi</i> <i>Skimmer y casquillos de pared - Skimmer und Beckendurchführungen</i>	pag. 44

ALL	SKIMMER CON SISTEMA DI TROPPO PIENO	pag. 45
	<i>Skimmer with overflow system</i>	
OPTIONAL	<i>Skimmer avec système de trop-plein</i>	
	<i>Skimmer con sistema "aliviadero"</i>	
	<i>Skimmer mit Überlauf-System</i>	
ALL	MONTAGGIO TROPPO PIENO (OPZIONALE)	pag. 46
	<i>Overflow system assembly (optional)</i>	
OPTIONAL	<i>Montage du trop-plein (optionnel)</i>	
	<i>Montaje "aliviadero" (opcional)</i>	
	<i>Montage des Überlaufs (option)</i>	
ALL	RIEMPIMENTO VASCA	pag. 47
	<i>Pool filling</i>	
	<i>Remplissage du bassin</i>	
	<i>Llenar la piscina</i>	
	<i>Befüllen des Schwimmbeckens</i>	
ALL	REGOLAZIONE A PISCINA PIENA	pag. 48
	<i>Adjustment on filled pool</i>	
	<i>Réglages après remplissage du bassin</i>	
	<i>Regulación despues de haber llenado la piscina</i>	
	<i>Nachjustage des gefüllten Schwimmbeckens</i>	
ALL	CON KIT REGOLAZIONE (OPZIONALE)	pag. 48
	<i>With alignment-KIT (optional)</i>	
OPTIONAL	<i>Si kit de réglage (optionel)</i>	
	<i>Con kit de regulación (opcional)</i>	
	<i>Mit Justage-KIT (optional)</i>	
WOODY	ASSEMBLAGGIO BORDO	pag. 49
	<i>Plastic wood top finish assembly</i>	
RATTAN	<i>Installation des margelles en bois composite</i>	
	<i>Instalación de los bordillos</i>	
DIVA	<i>Montage der Kunstholzbordüre</i>	
WOODY	ASSEMBLAGGIO BORDO	pag. 49
	<i>Plastic wood top finish assembly</i>	
RATTAN	<i>Installation des margelles en bois composite</i>	
	<i>Instalación de los bordillos - Montage der Kunstholzbordüre</i>	
DIVA		
WOODY	ASSEMBLAGGIO PORTAPANNELLO ANGOLO	pag. 50
	<i>Corner panel support assembly</i>	
RATTAN	<i>Assemblage des supports de panneaux d'angles</i>	
	<i>Montaje de los soportes de los paneles esquineros</i>	
DIVA	<i>Montage der Eckpfostenverkleidung</i>	

- WOODY**
RATTAN
DIVA **ASSEMBLAGGIO PORTAPANNELLO ANGOLO A STRUTTURA** **pag. 50**
Corner panel support to the structure
Montage des supports de panneaux d'angles sur la structure
Montaje de los soportes de los paneles esquineros sobre la estructura
Montage des Ecks der Bordüre
- WOODY**
RATTAN
DIVA **ASSEMBLAGGIO PORTAPANNELLO ANGOLO** **pag. 51**
Corner panel support assembly
Assemblage des supports de panneaux d'angles
Montaje de los soportes de los paneles esquineros
Montage der Eckpfostenverkleidung
- WOODY**
RATTAN
DIVA **PORTAPANNELLO CENTRALE A STRUTTURA** **pag. 51**
Central panel support to the structure
Montage des supports de panneaux centraux sur la structure
Montaje de los soportes de los paneles centrales sobre la estructura
Montage der geraden Bordürelemente
- WOODY**
RATTAN
DIVA **ASSEMBLAGGIO SCALA** **pag. 52**
Ladder assembly
Assemblage de l'échelle
Ensamblaje de la escalera - Montage der Leiter
- WOODY**
RATTAN
DIVA **ASSEMBLAGGIO SCALA ALLA STRUTTURA** **pag. 54**
Assembling of the ladder to the structure
Montage de l'échelle sur la structure
Montaje de la escalera en la estructura - Montage der Leiter am Gestell
- WOODY**
RATTAN
DIVA **ASSEMBLAGGIO PANNELLO** **pag. 57**
Panel assembly
Montage des panneaux
Instalación del panel - Montage der Schwimmbeckenverkleidung
- WOODY**
RATTAN
DIVA **ASSEMBLAGGIO PANNELLO** **pag. 58**
Panel assembly - Montage des panneaux
Montaje del panel - Montage der Schwimmbeckenverkleidung
- WOODY**
RATTAN
DIVA **MONTAGGIO SUPPORTO PANNELLI DIVA** **pag. 59**
Diva panels supports assembly
Montage des supports de panneaux Diva
Montaje de los soportes de los paneles Diva - Montage Beckenrand
- WOODY**
RATTAN
DIVA **MONTAGGIO PANNELLI DIVA** **pag. 60**
Diva panels assembly
Montage des bordures en fibre synthétique tressée
Montaje de los paneles Diva - Montage Beckenrand



ASSEMBLAGGIO SCALA LUSO

pag. 61

*Luxury ladder assembly
Assemblage de l'échelle "Lusso"
Ensamblaje escalera de lujo
Montage der Luxus-Leiter*



MONTAGGIO SCALA LUSO A STRUTTURA PISCINA

pag. 63

*Assembly of the luxury ladder to the structure
Montage de l'échelle "Lusso" sur la structure
Montaje escalera de lujo en la estructura de la piscina
Montage der Luxus-Leiter am Schwimmbeckengestel*

5 -RIEMPIMENTO ED AVVERTENZE

pag. 65

**POOL FILLING AND NOTICE
REPLISSAGE ET INSTRUCTIONS
LLENADO Y ADVERTENCIAS
HINWEISE ZUR BEFÜLLUNG MIT WASSER**

6 -RIMESSAGGIO INVERNALE

pag. 70

**WINTERIZING YOUR DOLCEVITA
HIVERNAGE DE LA PISCINE
PREPARACIÓN INVERNAL
VORBEREITUNG FÜR DEN WINTER**

7 -PULIZIA DELLA VASCA

pag. 75

**CLEANING YOUR LAGHETTO
NETTOYAGE DU BASSIN
LIMPIEZA DE LA PISCINA
REINIGUNG DES SCHWIMMBECKENS**

8 - CONSIGLI PER IL TRATTAMENTO CHIMICO ACQUA *pag. 80*

**WATER TREATMENT USING CHEMICALS
CONSEILS POUR LE TRAITEMENT DE L'EAU
CONSEJOS PARA EL TRATAMIENTO QUÍMICO DEL AGUA
EMPFEHLUNGEN FÜR DIE CHEMISCHE WASSERPFLEGE**

9 - CONDIZIONI DI GARANZIA (ITALIA)

pag. 105



ATTENZIONE



PRIMA DI ASSEMBLARE ED UTILIZZARE IL PRODOTTO LEGGERE LE ISTRUZIONI D'USO CONTENUTE NEL MANUALE DI ISTRUZIONI

- I bambini devono essere costantemente sorvegliati da un adulto responsabile durante l'utilizzo del prodotto.
- Per prevenire incidenti di qualsiasi genere tenere sempre sotto controllo i bambini!
- E' severamente vietato tuffarsi o saltare in acqua: l'altezza dello specchio d'acqua è insufficiente per tali usi. Pericolo di lesioni e di morte!
- Si raccomanda di non nuotare tra i gradini, dietro o attorno alla scala per evitare di rimanere intrappolati. Pericolo di annegamento!
- La scala ha una portata massima di sicurezza di 100 Kg
- È necessario verificare sempre l'integrità dei gradini prima di salire sulla scala.
- Per prevenire l'ingresso dei bambini non sorvegliati nella piscina, quando la vasca è piena d'acqua e non la si sta utilizzando, si raccomanda di ribaltare la parte della scala di ingresso in posizione verticale fissandola saldamente con l'apposito cinghiolo di sicurezza.
- Vietato ostruire per qualsiasi motivo la bocca dello skimmer in funzione con cose/oggetti perchè ciò potrebbe provocare danni all'impianto e alle persone.
- Il depuratore deve essere connesso ad una presa a 220V collegata ad un interruttore differenziale (messa a terra).
- SPEGNERE LA POMPA DURANTE L'UTILIZZO DELLA PISCINA.
- La pompa del sistema filtrante e la sua alimentazione devono essere posti ad almeno 3,5 metri di distanza dalla piscina.
- La garanzia del prodotto è valida SOLO se vengono osservate le istruzioni di uso e manutenzione riportate sul manuale d'istruzioni che viene consegnato contestualmente alla Piscina.
- Il manuale deve essere compilato con precisione nelle parti riguardanti la Garanzia del Prodotto e conservato per tutto il periodo di utilizzo dello stesso.



Per ogni chiarimento concernente l'uso dei prodotti non esitate a contattare il vostro rivenditore per ulteriori spiegazioni.

ATTENTION

BEFORE ASSEMBLING AND USING THIS PRODUCT READ THE INSTRUCTIONS IN THE GENERAL INSTRUCTIONS MANUAL!

- Children must be constantly watched by an adult when the product is in use.
- To prevent any accident, always keep children under control.
- Diving or jumping is strictly forbidden: water is too shallow. Permanent injury or death can result!
- To prevent entrapment or drowning do not swim through, behind or around the ladder.
- The ladder load limit is 225 LBS (100 KG). Always check the steps solidity before climbing the ladder.
- To prevent children from entering the pool when adult supervision is not present, when the pool is full of water and nobody is using it, always put the external liftable part of the ladder in vertical position and lock it closed with the safety strap.
- Never obstruct the opening of the skimmer with the pump switched on.
- Never introduce your hand or arm in the skimmer while the pump is on.
- **DON'T SIT ON IT OR PUT ANY OBJECT (BALL OR FLOATING ITEMS) TO AVOID PERSONAL INJURY OR DAMAGES TO THE FILTRATION SYSTEM.**
- The filtering system must be connected to a 220V grounded socket.
- The filtering system pump and its power supply must be placed at a distance of at least 3,5 metres from the pool.
- Any misuse of the product which does not conform to the instructions in this manual will void the warranty.
- The manual has to be filled in any part concerning the product warranty.
- The warranty form is valid for customers in Italy, check for additional forms if you are outside Italy.
- **SAVE THE MANUAL.**



For any question concerning the products use do not hesitate to contact your dealer.

ATTENTION



AVANT DE MONTER ET D'UTILISER LE PRODUIT LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION CONTENUES DANS CE MANUEL

- Les enfants doivent constamment être sous la surveillance d'un adulte responsable durant la baignade.
- Afin de prévenir un quelconque incident garder toujours un oeil sur les enfants!
- Il est formellement interdit de plonger ou sauter dans l'eau: la hauteur d'eau est insuffisante pour cela! Risques de blessures ou de décès!
- Il est fortement déconseillé de passer entre ou derrière les marches ou de nager autour de l'échelle afin d'éviter de rester coincé! Risques de noyade!
- L'échelle peut supporter un poids maximum de 100 Kg
- Il est nécessaire de vérifier systématiquement l'état des marches avant de monter sur l'échelle. Pour s'assurer que les enfants n'accèdent pas à la piscine sans la surveillance d'un adulte, quand le bassin est en eau et que personne ne s'y baigne, il est conseillé de remonter la partie extérieure de l'échelle et de la fixer solidement à l'aide de la sangle de sécurité.
- Il est interdit d'obstruer quel que soit le motif la bouche du skimmer en fonctionnement avec des objets car cela pourrait provoquer des dégâts au niveau de la filtration et nuire aux baigneurs.
- La filtration doit être branchée à une prise 220V reliée à un différentiel (mise à la terre).
- **ARRETER LA POMPE DURANT LA BAIGNADE.**
- La pompe du système de filtration et son alimentation doivent être placés à 3,50 mètres minimum de la piscine.
- La garantie du produit est prise en compte **UNIQUEMENT** si les instructions d'utilisation indiquées sur ce manuel qui vous a automatiquement été fourni avec la piscine ont été respectées.
- La partie du manuel relative à la garantie du produit doit être remplie et conservée durant toute la période d'utilisation de celui-ci.



Pour tout complément d'information relatif à l'utilisation du produit n'hésitez pas à contacter votre revendeur.

ATENCIÓN



ANTES DE ENSAMBLAR Y UTILIZAR EL PRODUCTO LEER LAS INSTRUCCIONES DE USO CONTENIDAS EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES.

- Los niños deben ser supervisados constantemente por un adulto responsable durante el uso del producto.
- ¡Para evitar accidentes de cualquier tipo mantener un ojo en los niños!
- Está estrictamente prohibido zambullirse o saltar en el agua: la altura del agua es insuficiente para tales usos.
¡Peligro de lesiones y la muerte!
- Se recomienda no nadar entre los peldaños, detrás o alrededor de la escalera para evitar de atraparse.
¡Peligro de ahogamiento!
- La escalera puede soportar un peso máximo de 100 Kg.
- Es siempre necesario verificar la integridad de los peldaños antes de subir la escalera.
- Para evitar la entrada de los niños en la piscina sin supervisión, cuando el tanque está lleno de agua y no la está utilizando, se recomienda girar hasta poner verticalmente la parte de entrada de la escalera, que se fija firmemente con la correa de seguridad apropiada.
- Prohibido obstruir por cualquier motivo la boca del skimmer en funcionamiento con cosas/objetos porque puede causar daños en el sistema y a las personas.
- El equipo de filtración debe estar conectado a una toma de 220 VAC y a un interruptor diferencial con toma de tierra correctamente instalada.
- APAGAR LA BOMBA DURANTE EL USO DE LA PISCINA.
- La bomba del del sistema de filtrado y su alimentación deben ser colocados por por lo menos a 3,5 metros de distancia de la piscina.
- La garantía del producto es válida sólo si se siguen las instrucciones de uso y mantenimiento indicados en el manual de instrucciones entregado con la piscina.
- La parte del manual relativa a la garantía del producto, debe ser rellenada y conservada durante todo el periodo de uso del mismo.



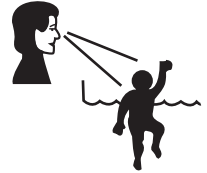
Para obtener cualquier explicación más detallada sobre el uso de los productos póngase en contacto con el distribuidor.

ACHTUNG

WICHTIG!

VOR DEM ZUSAMMENBAU UND GEBRAUCH DES PRODUKTES LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG. SIE IST IN DER AUFSTELLANLEITUNG ENTHALTEN!

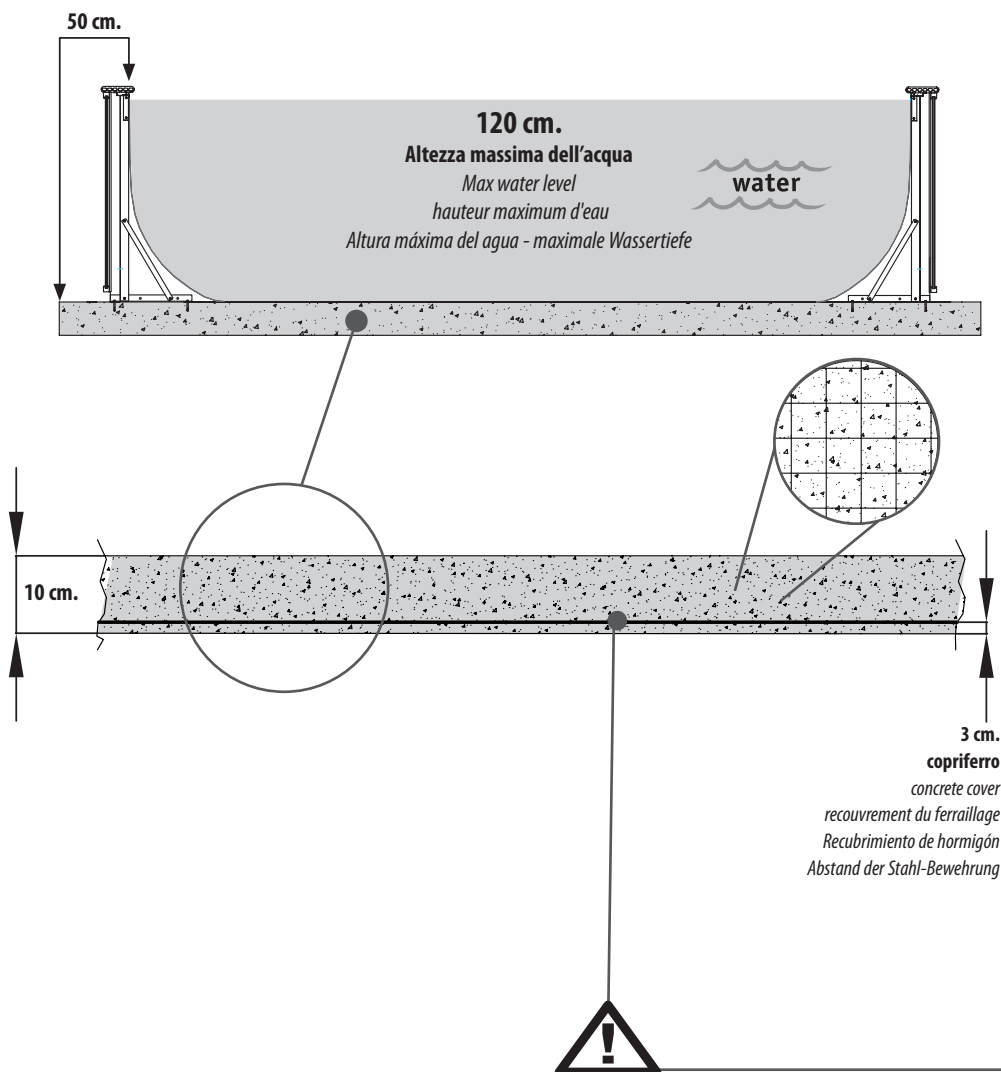
- Kinder müssen während des Gebrauchs des Produktes ständig unter Aufsicht eines Erziehungsberechtigten sein.
- Um Unfällen vorzubeugen beobachten Sie die Kinder immer!
- Es ist generell verboten zu tauchen oder ins Wasser zu springen: Die Wassertiefe ist dafür nicht ausreichend! Verletzungs- und Lebensgefahr.
- Um nicht unter Wasser hängen zu bleiben, empfehlen wir nicht an oder hinter der Leiter zu schwimmen. Ertrinkungsgefahr.
- Die Leiter hat eine maximale Tragfähigkeit von 100kg
- Überprüfen Sie die Leiter und Stufen bevor Sie auf die Leiter steigen.
- Um zu verhindern, dass unbeaufsichtigte Kinder in das Schwimmbecken gehen, wenn das Becken mit Wasser gefüllt und unbenutzt ist, empfehlen wir den klappbaren Teil der Sicherheitsleiter hochzuklappen und ihn mit dem Gurt zu fixieren.
- Verschließen Sie nie während des Betriebs den Ansaugbereich des Skimmers. Sonst beschädigen Sie die Filteranlage.
- Die Pumpe muss an einem FI-Schutzschalter und 230V/50Hz angeschlossen sein.
- Um 100% sicher zu sein, schalten Sie die Filteranlage während des Schwimmens aus.
- Die Pumpe und ihr elektrischer Anschluss müssen mindestens 3,5 Meter vom Schwimmbecken entfernt aufgestellt sein.
- Die Garantie gilt nur, wenn die Bedienungsanleitung beachtet wird.



Für sämtliche Fragen zum Gebrauch der Produkte kontaktieren Sie Ihren Händler.

CARATTERISTICHE OPERE CIVILI

Concrete base - Caracteristiques du gros oeuvre - Características de la solera - Betonbodenplatte



Armatura con singola rete ø 8 mm con maglia da 20 x 20 cm.

Reinforcement with wire netting ø 8 mm with mesh 20 x 20 cm.

Armature avec une couche de treillis soudés ø 8 mm - largeur 20 cm x 20 cm

Armadura con varillas soldadas ø 8mm con malla de 20 x 20 cm

Stahlbewehrung mit 8mm Stärke und 20 x 20 cm Gittergröße

Conglomerato cementizio Rck 250 Kg/cm² con minimo di 3,00 q.li di cemento R.325

Concrete Rck 250 kg/cm² with a minimum of 3,00 q. of concrete R.325

Le ciment doit être dosé à 250 Kg/cm² avec un minimum de 3 q de ciment R325

Hormigón de cemento Rck 250 Kg/cm² con un mínimo de 3 q de cemento R.325

Beton Rck 250 kg/cm² und mindestens 3,0 q Zement R325

Verificare che la soletta sia effettivamente rettangolare con le diagonali uguali

Check the basement is really rectangular with the same diagonals

Vérifier que la dalle soit bien rectangulaire et de diagonales égales

Asegúrese de que la solera es rectangular con diagonales iguales

Stellen Sie sicher, dass das Fundament exakt rechteckig mit identischen Diagonal-Längen ist

La soletta deve sostenere un carico di 1300 Kg. al metro quadro dato dal peso dell'acqua

The basement must support a load of 1300 Kg by square meter given from water weight

La dalle doit supporter un poids de 1300 Kg au m² compte tenu du poids de l'eau

La solera deberá soportar una carga de 1300 Kg/m² debido al peso del agua

Das Betonfundament muss eine Tragfestigkeit von mindestens 1300 kg/m² aufgrund des Wassergewichts haben

Verificare in caso di terreno instabile o franoso con perizia geologica la realizzabilità della soletta

Check the basement is achievable in case of unstable ground by geological expertise

En cas d'étude géologique jugeant le terrain instable ou sujet à éboulement s'assurer de la faisabilité de la dalle

En caso de terreno blando o inestable asegurar la viabilidad de la solera con un experto en geología

Überprüfen Sie den Untergrund auf Machbarkeit des Betonfundaments: instabiler Untergrund, geologische Besonderheiten

La superficie del getto deve essere finita e lisciata come intonaco civile

The basement surface must be as smoothed as plaster

Toute la surface de la dalle doit être lisse comme du plâtre

La superficie de la solera debe quedar tan lisa como el yeso

Die Oberfläche des Betonfundaments muss geglättet oder glatt sein

Tolleranza dislivello del piano perimetrale del getto = ± 1 cm.

Tolerance gradient of the perimeter of slab = ± 1 cm.

Marge de tolérance du dénivellement du périmètre de la dalle = ± 1 cm.

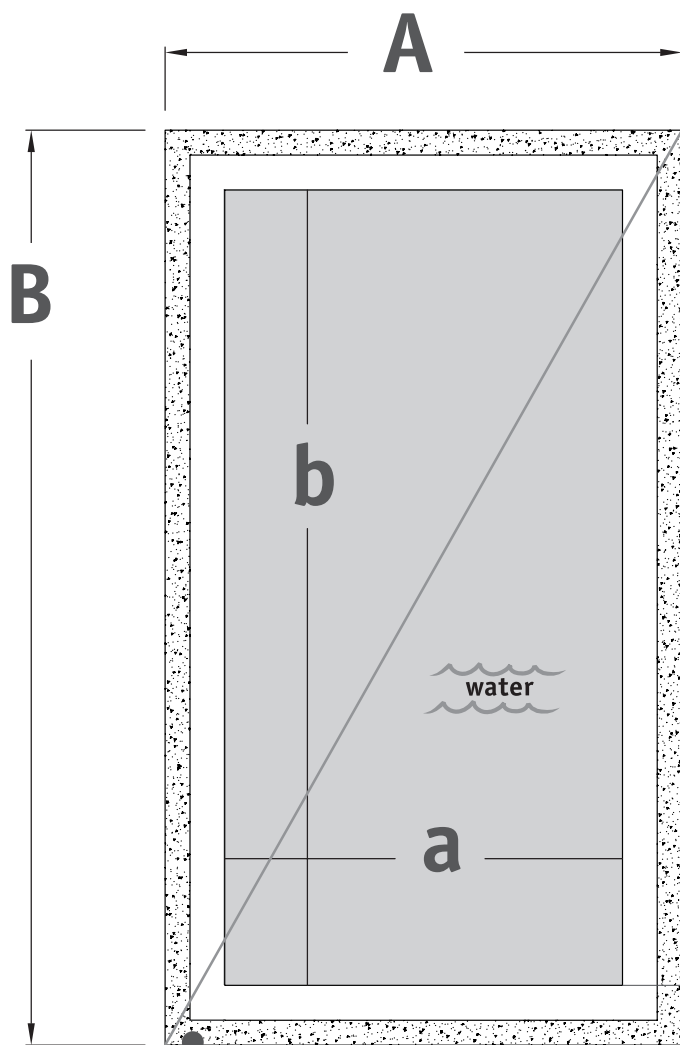
Margen de tolerancia del desnivel del perímetro de la solera = ± 1cm

Das Betonfundament muss eben sein mit einer Toleranz von ±1 cm.

DIMENSIONE PLATEA

Basement sizes - Dimensions de la dalle beton

Dimensiones de la solera - Größe des Betonfundaments



$$A = a + 100 \text{ cm.}$$

$$B = b + 100 \text{ cm.}$$



VERIFICA DIMENSIONI

Size Check - Vérification des dimensions

Verificación de las dimensiones - Überprüfung der Aufbaugröße

Delimitare l'area di montaggio considerando un spazio utile = specchio acqua + 80 cm. (equivalente all'ingombro massimo + 60 cm)

Mark out the assembly area considering a useful space = mirror of water + 80 cm (= structure max encumbrance + 60 cm.)

Délimiter la surface de montage en considérant une surface utile égale à : Dimensions du miroir d'eau + 80 cm. (équivalent à l'encombrement max de la structure + 60 cm.)

Delimitar la zona de montaje considerando un espacio útil = lámina de agua + 80 cm. (equivalente a las dimensiones máximas de la estructura + 60 cm.)

Markieren Sie den aufbauplatz unter Berücksichtigung ausreichender Arbeitsfläche = Wasserfläche + 80cm (= Außenmaße + 60cm)

PREPARAZIONE TERRENO

Land Preparation - Préparation du terrain

Preparación del terreno - Vorbereitung des Untergrunds

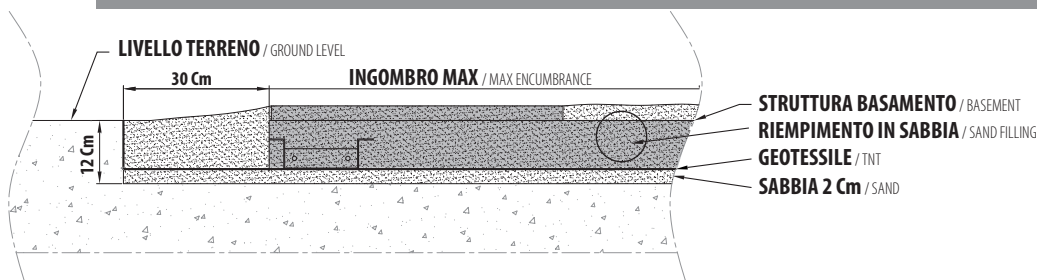
Preparare l'area in base alla conformazione del terreno. NB: Per un risultato ottimale del montaggio della struttura curare attentamente la preparazione e i livelli del terreno.

Prepare the area according to the ground contours. Please Note: For an optimal result of the assembly of the structure carefully cure the preparation and the levels of the land.

Préparer la surface de base selon la configuration du terrain. NB: Pour un résultat optimal du montage de la structure, soigner particulièrement la préparation et la mise à niveau du terrain.

Preparar la zona según la configuración del terreno. NOTA: Para obtener el mejor resultado en el montaje de la estructura, realizar cuidadosamente la preparación y nivelación del terreno.

Bereiten Sie den Boden je nach Bodentyp vor. Hinweis: Für eine optimale Montage des Stahlfundaments achten Sie auf die Vorbereitung des Untergrunds und die verschiedenen Materialschichten.



1 - Togliere almeno 12 cm di terreno per l'ingombro max della struttura + 60 cm

Remove at least 12 cm of ground for the structure max encumbrance + 60 cm

Retirer au moins 12 cm de terre pour l'encombrement max de la structure + 60 cm

Retirar por lo menos 12 cm de terreno del tamaño máximo total de la estructura + 60cm

Entfernen Sie mindestens 12 cm des Mutterbodens in der Größe von Schwimmbeckenußenmaß + 60 cm

2 - Posizionare 2 cm di sabbia e livellarla

Place and level 2 cm of sand

Disposer et niveler 2 cm de sable

Poner 2 cm de arena y nivelarla

Füllen Sie eine 2 cm dicke Sandschicht ein und ebenen Sie diese.

3 - Stendere il geotessuto (400 gr/mq)

Place the TNT (400 gr/mq)

Placer le feutre géotextile (400 gr/m²)

Colocar el geotextil (400 g/m²)

Legen Sie die Textilplane (400 gr/m²) auf das Sandbett

4 - Procedere al montaggio del basamento e della struttura della piscina

Assemble the basement kit and the pool structure

Assembler le châssis de base et la structure de la piscine

Proceder al montaje de la base y la estructura de la piscina

Montieren Sie das Stahlfundament

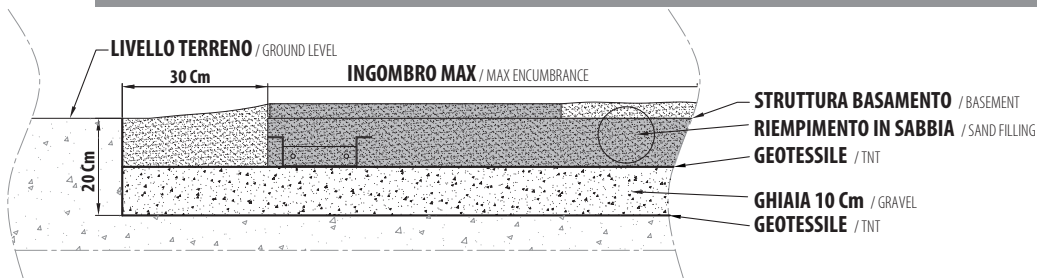
5 - Riempire completamente con sabbia prima del montaggio del telo vasca

Fill everything with sand before assembling the pool liner

Remplir le tout de sable avant d'installer le liner de la piscine

Llenar completamente con arena antes del montaje del liner de la piscina

Füllen Sie den Bereich vor dem Einhängen der Schwimmbeckenfolie mit Sand auf



1 - Togliere almeno 20 cm di terreno per l'ingombro max della struttura + 60 cm

Remove at least 20 cm of ground for the structure max encumbrance + 60 cm

Retirer au moins 20 cm de terre pour l'encombrement max de la structure + 60 cm

Retirar por lo menos 20 cm de terreno del tamaño máximo total de la estructura + 60cm

Entfernen Sie mindestens 20 cm des Bodens in der Größe von Schwimmbeckenaußenmaß + 60 cm

2 - Stendere il geotessuto (400 gr/mq)

Place the TNT (400 gr/mq)

Placer le feutre géotextile (400 gr/m²)

Colocar el geotextil (400 g/m²)

Legen Sie die Textilplane (400 gr/m²) auf das Sandbett

3 - Posizionare 10 cm di ghiaia (pezzatura 10/30 mm) rullarla e livellarla

Place, roll and level 10 cm of gravel (10/30 mm)

Déposer, dammer et niveler 10 cm de gravier (10/30 mm)

Poner 10 cm de grava (tamaño 10/30 mm) compactarla y nivelarla

Füllen Sie eine 10 cm dicke Kiesschicht (Größe10/30 mm) ein und ebenen Sie diese

4 - Stendere il geotessuto (400 gr/mq)

Place the TNT (400 gr/mq)

Placer le feutre géotextile (400 gr/m²)

Colocar el geotextil (400 g/m²)

Legen Sie die Textilplane (400 gr/m²) auf das Sandbett

5 - Procedere al montaggio del basamento e della struttura della piscina

Assemble the basement kit and the pool structure

Assembler le châssis de base et la structure de la piscine

Proceder al montaje de la base y la estructura de la piscina

Montieren Sie das Stahlfundament

6 - Riempire completamente con sabbia prima del montaggio del telo vasca

Fill everything with sand before assembling the pool liner

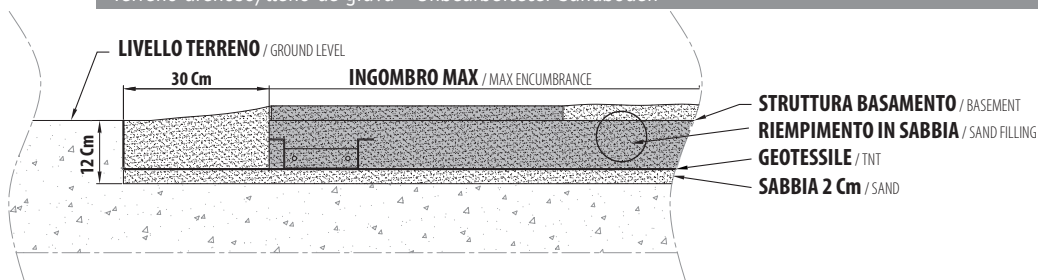
Remplir le tout de sable avant d'installer le liner de la piscine

Llenar completamente con arena antes del montaje del liner de la piscina

Füllen Sie den Bereich vor dem Einhängen der Schwimmbeckenfolie mit Sand auf

TERRENO SABBIOSO / GHIAIOSO NON RIPORTATO

Original sand/gravel ground - Terrain naturellement sableux / graveleux
Terreno arenoso/lleño de grava - Unbearbeiteter Sandboden



1 - Togliere almeno 12 cm di terreno per l'ingombro max della struttura + 60 cm

Remove at least 12 cm of ground for the structure max encumbrance + 60 cm

Retirer au moins 12 cm de terre pour l'encombrement max de la structure + 60 cm

Retirar por lo menos 12 cm de terreno del tamaño máximo total de la estructura + 60cm

Entfernen Sie mindestens 12 cm des Mutterbodens in der Größe von Schwimmbeckenußenmaß + 60 cm

2 - Posizionare 2 cm di sabbia e livellarla

Place and level 2 cm of sand

Disposer et niveler 2 cm de sable

Aportar 2 cm de arena y nivelarla

Füllen Sie eine 2 cm dicke Sandschicht ein und ebnen Sie diese.

3 - Stendere il geotessuto (400 gr/mq)

Place the TNT (400 gr/mq)

Placer le feutre géotextile (400 gr/m²)

Colocar el geotextil (400 g/m²)

Legen Sie die Textilplane (400 gr/m²) auf das Sandbett

4 - Procedere al montaggio del basamento e della struttura della piscina

Assemble the basement kit and the pool structure

Assembler le châssis de base et la structure de la piscine

Proceder al montaje de la base y la estructura de la piscina

Montieren Sie das Stahlfundament

5 - Riempire completamente con sabbia prima del montaggio del telo vasca

Fill everything with sand before assembling the pool liner

Remplir le tout de sable avant d'installer le liner de la piscine

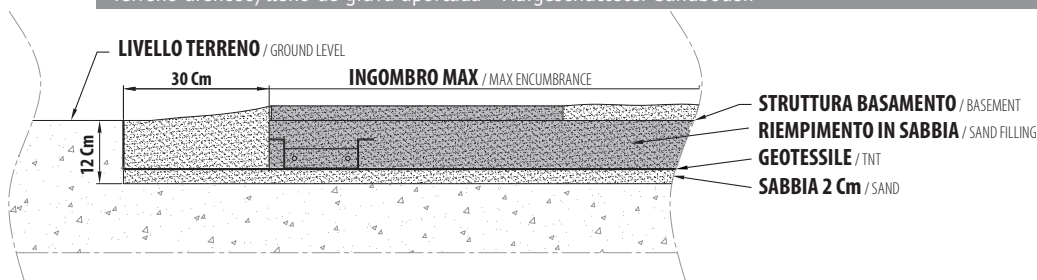
Llenar completamente con arena antes del montaje del liner de la piscina

Füllen Sie den Bereich vor dem Einhängen der Schwimmbeckenfolie mit Sand auf

TERRENO SABBIOSO / GHIAIOSO RIPORTATO

Reported sand/gravel ground - Terrain avec sable ou gravier rapporté

Terreno arenoso/lleño de grava aportada - Aufgeschütteter Sandboden



1 - Controllare che la qualità della tenuta del terreno sia buona

Check for the correct soil stability

Contrôler la stabilité du terrain

Comprobar la correcta estabilidad del terreno

Überprüfen Sie die Belastbarkeit des Untergrunds

2 - Togliere almeno 12 cm di terreno per l'ingombro max della struttura + 60 cm

Remove at least 12 cm of ground for the structure max encumbrance + 60 cm

Retirer au moins 12 cm de terre pour l'encombrement max de la structure + 60 cm

Retirar por lo menos 12 cm de terreno del tamaño máximo total de la estructura + 60cm

Entfernen Sie mindestens 12 cm des Mutterbodens in der Größe von Schwimmbeckenaußenmaß + 60 cm

3 - Posizionare 2 cm di sabbia e livellarla

Place and level 2 cm of sand

Disposer et niveler 2 cm de sable

Aportar 2 cm de arena y nivelarla

Füllen Sie eine 2 cm dicke Sandschicht ein und ebnen Sie diese.

4 - Stendere il geotessuto (400 gr/mq)

Place the TNT (400 gr/mq)

Placer le feutre géotextile (400 gr/m²)

Poner el geotextil (400 g/m²)

Legen Sie die Textilplane (400 gr/m²) auf das Sandbett

5 - Procedere al montaggio del basamento e della struttura della piscina

Assemble the basement kit and the pool structure

Assembler le châssis de base et la structure de la piscine

Proceder al montaje de la base y la estructura de la piscina

Montieren Sie das Stahlfundament

6 - Riempire completamente con sabbia prima del montaggio del telo vasca

Fill everything with sand before assembling the pool liner

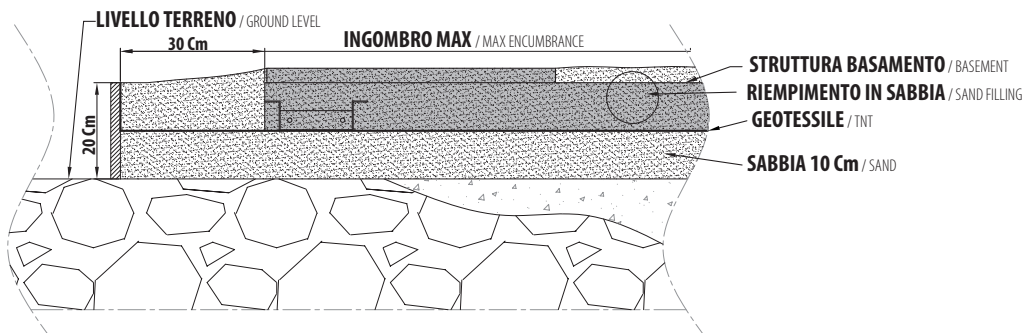
Remplir le tout de sable avant d'installer le liner de la piscine

Llenar completamente con arena antes del montaje del liner de la piscina

Füllen Sie den Bereich vor dem Einhängen der Schwimmbeckenfolie mit Sand auf

TERRENO ROCCIOSO

Rocky terrain - Terrain rocailleux - Terreno rocoso - Felsiger Untergrund



1 - Livellare eliminando eventuali punte e speroni di roccia

Level and remove any rock spurs

Lisser les éventuelles aspérités de la roche

Nivelarse eliminando cualquier trozo y puntas de roca

Ebnen Sie den Untergrund und entfernen Sie größere Steine

2 - Posizionare 10 cm di sabbia contenendola sui fianchi e livellarla

Level and stabilize soil, fill with 10 cm of sand

Niveler et dammer 10 cm de sable pour le fond

Aportar y nivelar 10 cm de arena en el fondo

Füllen Sie eine 10 cm dicke Sandschicht auf und ebnen Sie diese

3 - Stendere il geotessuto (400 gr/mq)

Place the TNT (400 gr/mq)

Placer le feutre géotextile (400 gr/m²)

Poner el geotextil (400 g/m²)

Legen Sie die Textilplane (400 gr/m²) auf das Sandbett

4 - Procedere al montaggio del basamento e della struttura della piscina

Assemble the basement kit and the pool structure

Assembler le châssis de base et la structure de la piscine

Proceder al montaje de la base y la estructura de la piscina

Montieren Sie das Stahlfundament

5 - Riempire completamente con sabbia prima del montaggio del telo vasca

Fill everything with sand before assembling the pool liner

Remplir le tout de sable avant d'installer le liner de la piscine

Llenar completamente con arena antes del montaje del liner de la piscina

Füllen Sie den Bereich vor dem Einhängen der Schwimmbeckenfolie mit Sand auf



PER OGNI TIPO DI TERRENO

All terrain - Pour Chaque type de terrain - Para todos los tipos de terreno - Für jeden Bodentyp



Il terreno va drenato a monte in modo da eliminare eventuali dilavamenti di terra/sabbia che indebolirebbero gli appoggi del basamento.

Carefully drain the ground that might cause damage to the basement.

Drainer soigneusement le sol pour éviter tout dommage à la structure.

El terreno debe ser drenado a fin de evitar cualquier desplazamiento de tierra/arena que debilitaría la base.

Bereiten Sie den Boden so vor, dass nichts das Stahlfundament beschädigen könnte.



Sono ammissibili cedimenti del terreno puntualmente fino a 5 cm e globalmente fino a 10 cm.

Ground subsidences between 5 and 10 cm are tolerated.

Des affaissements de terrain de 5 à 10 cm sont tolérés.

Son admisibles hundimientos del terreno entre 5 a 10 cm

Unebenheiten von 5-10 cm können toleriert werden.



É assolutamente vietato appoggiare o fissare qualsiasi altra struttura alla vasca.

It is strictly forbidden to fix or support any other structure to the pool.

Il est strictement interdit d'appuyer ou de fixer tout type de structure contre ou sur la piscine.

Está absolutamente prohibido apoyar o fijar ninguna otra estructura a la de la piscina.

Am Gestell des Schwimmbeckens dürfen keine anderen Gestelle montiert werden.



IN QUALSIASI CASO CONSIGLIAMO DI CONFRONTARVI SEMPRE CON L'UFFICIO TECNICO PER SCEGLIERE COME EFFETTUARE AL MEGLIO LA PREPARAZIONE DEL TERRENO

ALLWAYS CALL OUR TECHNICAL OFFICE FOR FURTHER DETAILS.

DANS TOUS LES CAS PRENDRE CONTACT AVEC NOTRE BUREAU TECHNIQUE POUR PLUS DE DETAILS.




EN CUALQUIER CASO ACONSEJAMOS CONSULTAR SIEMPRE CON EL DEPARTAMENTO TECNICO PARA ELEGIR COMO HACER LA MEJOR PREPARACION DEL TERRENO.

FÜR WEITERGEHENDE INFORMATIONEN WENDEN SIE SICH AN UNSERE TECHNIKSpezialisten.

TOOLS
13

n. 2

LEGENDA

-  M8
-  M8 x 70
-  ø 8

pag. 32

2m.

3m.

DOLCEVITA L. 3 m. e 4 m.

L=158 cm

4m.

L=120 cm

5m.

DOLCEVITA L. 5 m. e 6 m.

L=158 cm

6m.

MONTAGGIO TRAVETTI TESTATA

Head Joists assembly - Montage des traverses aux extrémités
 Montaje travesaños cabecera - Montage der End-Traversen



n. 2

13

LEGENDA



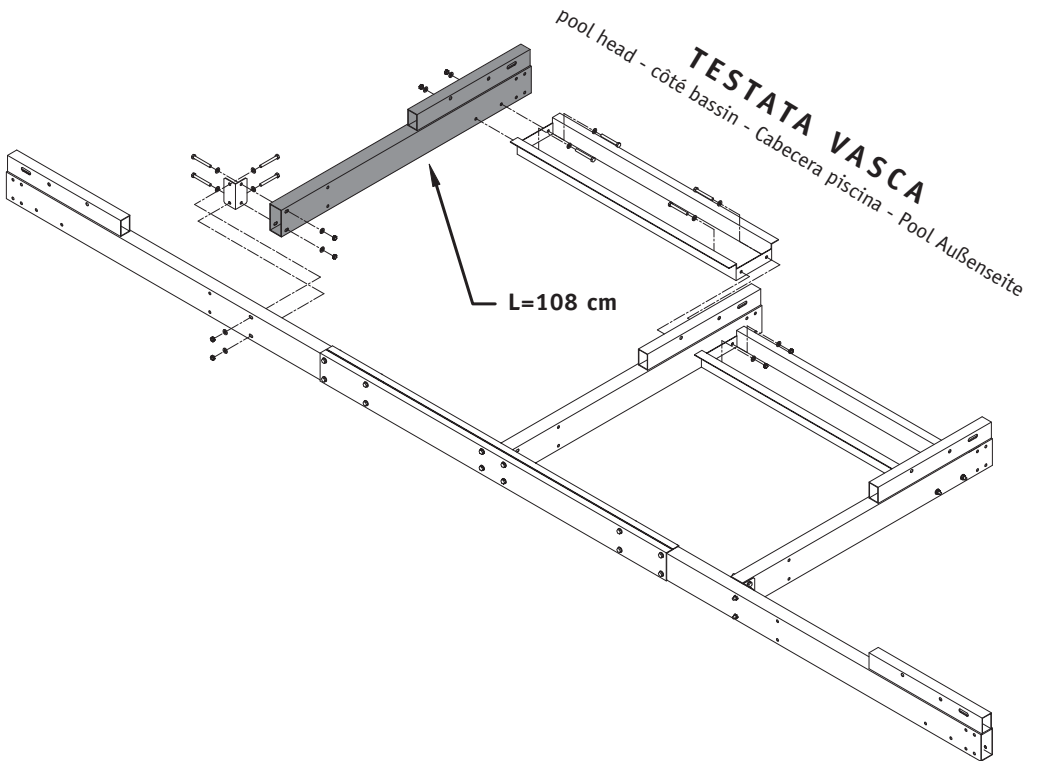
n.8 M8



n.8 M8 x 70



n.16 ø 8



FISSAGGIO SUPPORTI INFERIORI ANGOLO


Mounting. Corner's lower supports - Fixation des supports inférieurs des angles
 Fijación soportes inferiores esquina - Montage der unteren Ecken


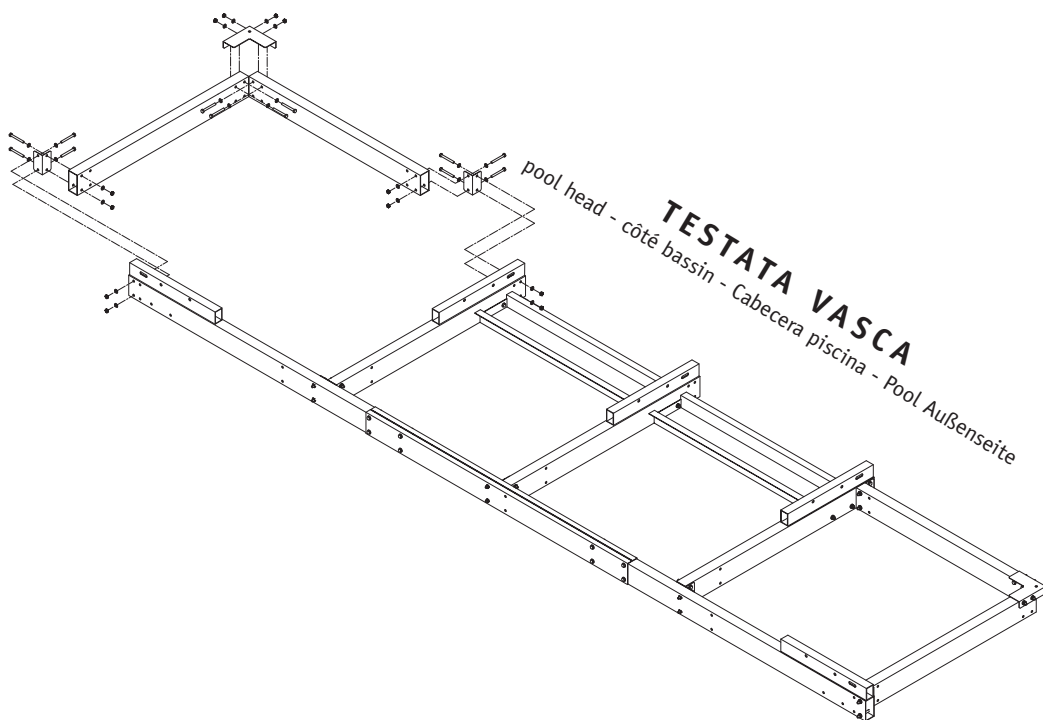


n. 2

LEGENDA

 n.12 M8

 n.12 M8 x 70

 n.24 ø 8


ALL**MONTAGGIO TRAVI E PARANCOLE**

Mounting beams and sheet piles - Montage des traverses et supports
 Montaje vigas y tablestacas - Montage der Zwischentraversen

OPTIONAL

n. 2

LEGENDA

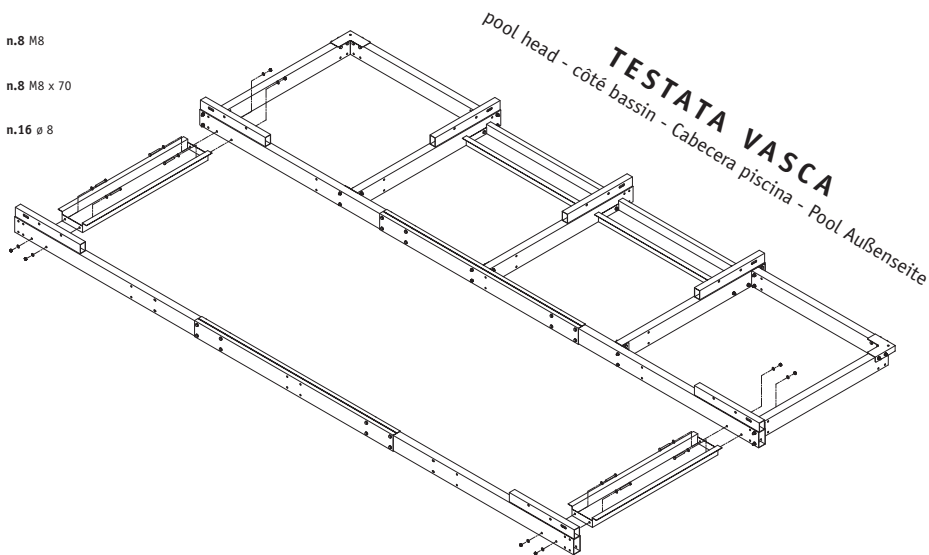
n.8 M8



n.8 M8 x 70



n.16 ø 8

**ALL****COMPLETAMENTO MONTAGGIO**

Completing the Mounting - Suite du montage
 Finalización del montaje - Fertigstellung der Montage

OPTIONAL**Completare montando la testata opposta (pag. 25-26)**

Complete mounting the opposite end (pag. 25-26) - Compléter en montant le côté opposé (pag. 25-26)

Completar el montaje del lado opuesto (pag 25-26) - Montieren Sie das andere Ende des Stahlfundaments gemäß (pag. 25-26)

ALL**POSIZIONAMENTO SABBIA**

Positioning sand - Disposition du sable
 Colocación arena - Sandfüllung

OPTIONAL**Posizionare all'interno della struttura la sabbia necessaria per il successivo riempimento.**

Place the sand required within the structure for the subsequent filling.

Déposer le sable nécessaire au remplissage ultérieur à l'intérieur de la structure.

Poner en el interior de la estructura la arena necesaria para el llenado consiguiente.

Füllen Sie das Fundament mit Sand auf.





MONTAGGIO PIEDI VASCA A BASAMENTO

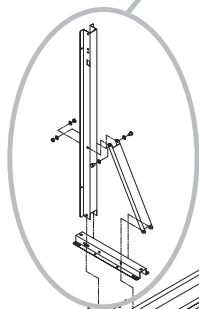
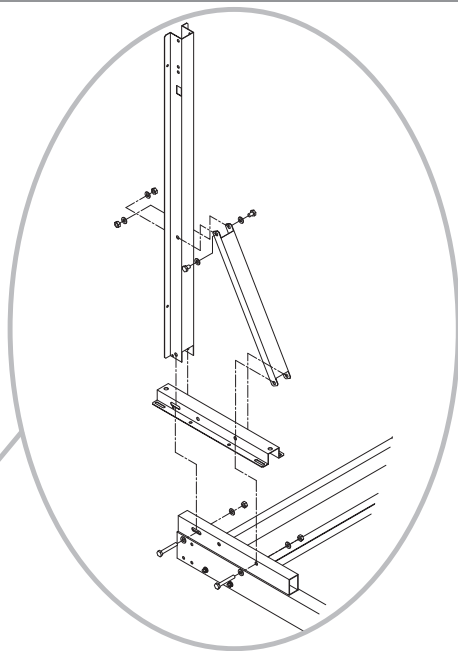
Fixing the legs of the pool at basement - Monter les pieds du bassin sur la structure
 Motaje de puntales sobre la base estructural - Montage des Schwimmbeckengestells



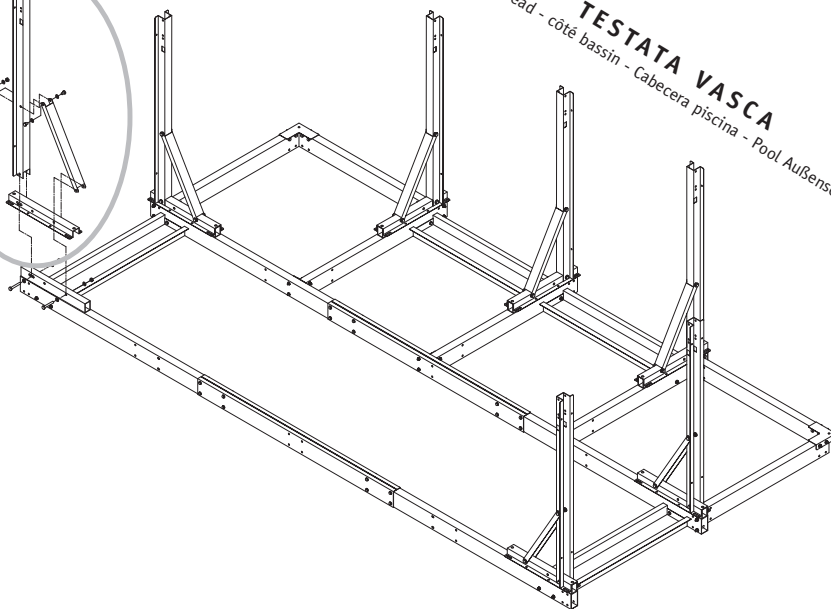
n. 2

LEGENDA

-  n.4 M10
-  n.2 M10 x 70
-  n.2 M10 x 15
-  n.8 ø 10



pool head - **TESTATA VASCA**
 côté bassin - Cabecera piscina - Pool Außenseite



MONTAGGIO PIEDI ANGOLO VASCA







Fixing the legs of the pool at basement - Montage des angles
 Montaje de puntales en esquinas - Montage der Eckpfosten

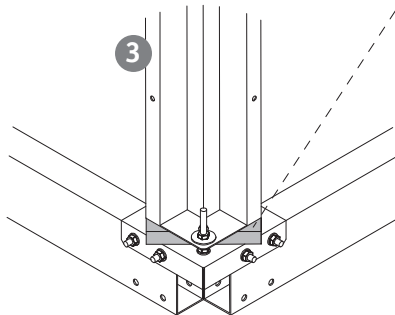
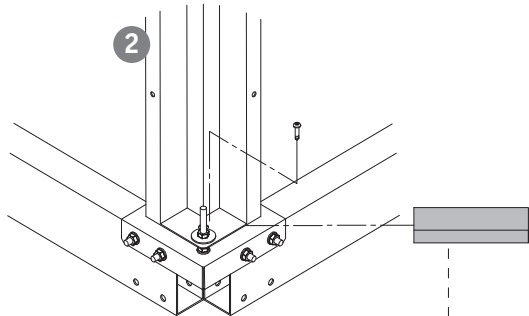
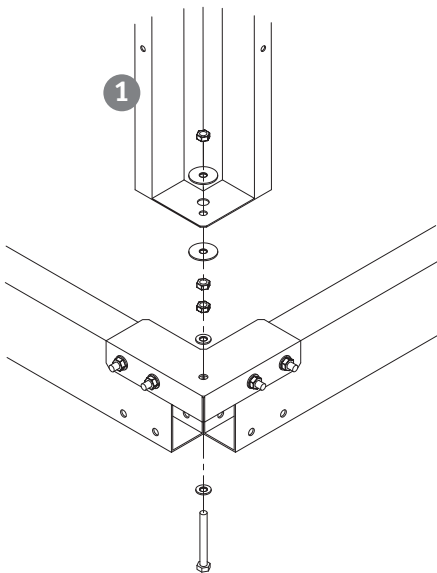
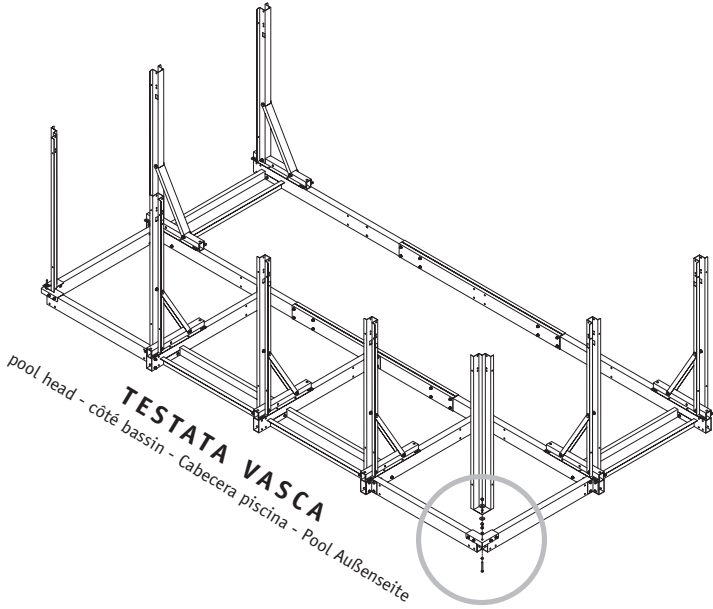
TOOLS

 13

n. 2

LEGENDA

-  n.3 M8
-  n.1 M8 x 70
-  n.2 ø 8
-  n.2 ø 8 x 32
-  ø 4.8 x 20
-  5 x 15 cm. x h. 2 cm.



COMPLETAMENTO MONTAGGIO VASCA

Complete the assembly of the pool - Continuer le montage de la structure du bassin
 Terminación montaje bañera - Montage des Schwimmbeckens

Continuare il montaggio vasca (da capitolo "assemblaggio profilo alluminio" pag. 38)

Continue the installation of the pool (by Chapter "aluminum profile assembly" pag. 38)

Continuer le montage du bassin (au chapitre "assemblage profil aluminium" pag. 38)

Continuar el montaje de la piscina (en el capítulo "ensamblaje perfil de aluminio" pag. 38)

Fahren Sie mit der Montage des Schwimmbeckens fort (siehe Montageanleitung DolceVita pag. 38)

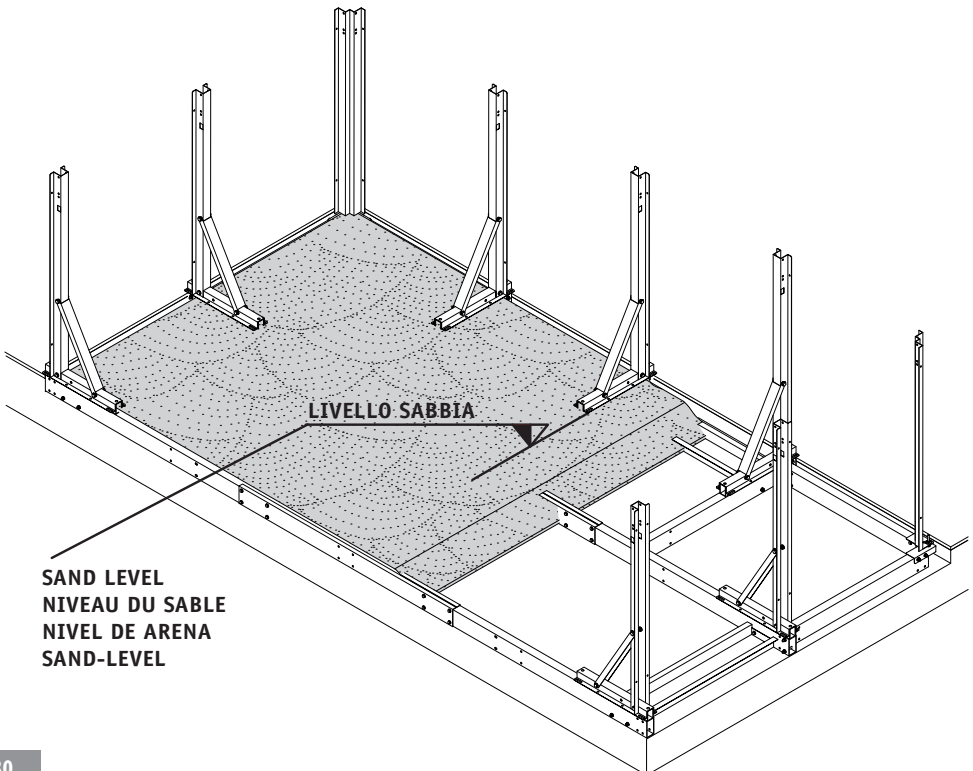
**ATTENZIONE - IMPORTANT - ATTENTION - ATENCIÓN - ACHTUNG****PRIMA DI PROCEDERE ALL'INSTALLAZIONE DEL TELO, STENDERE E LIVELLARE LA SABBIA FINO AL LIVELLO INDICATO DAL DISEGNO.**

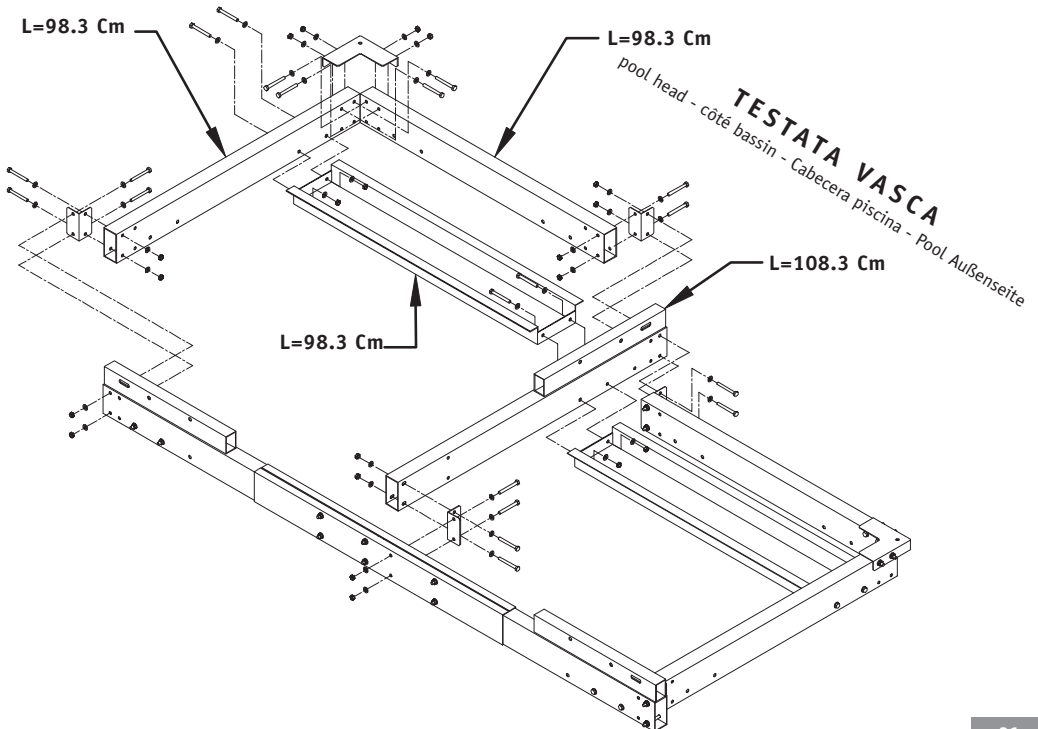
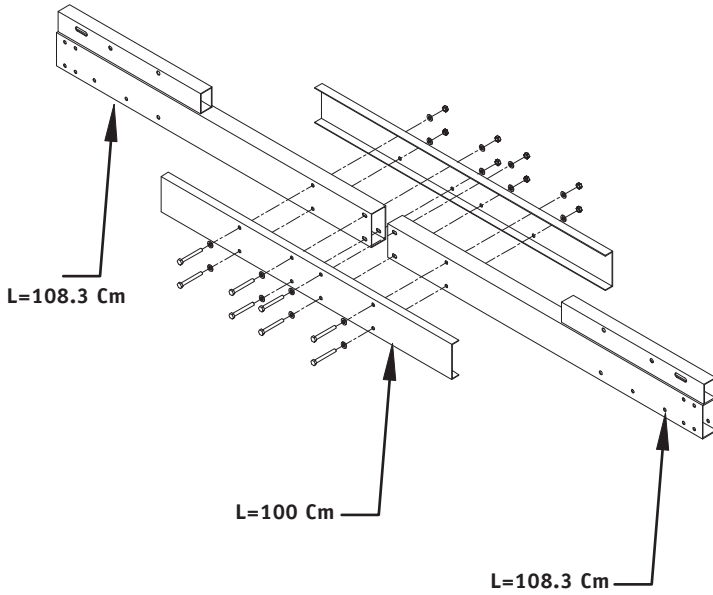
BEFORE MOUNTING THE POOL LINER, SPREAD AND LEVEL THE SAND UP TO THE LEVEL INDICATED IN DRAWING.

AVANT DE PROCEDER A L'INSTALLATION DU LINER, DAMMER ET NIVELER LE SABLE JUSQU'AU NIVEAU INDIQUE SUR LE DESSIN.

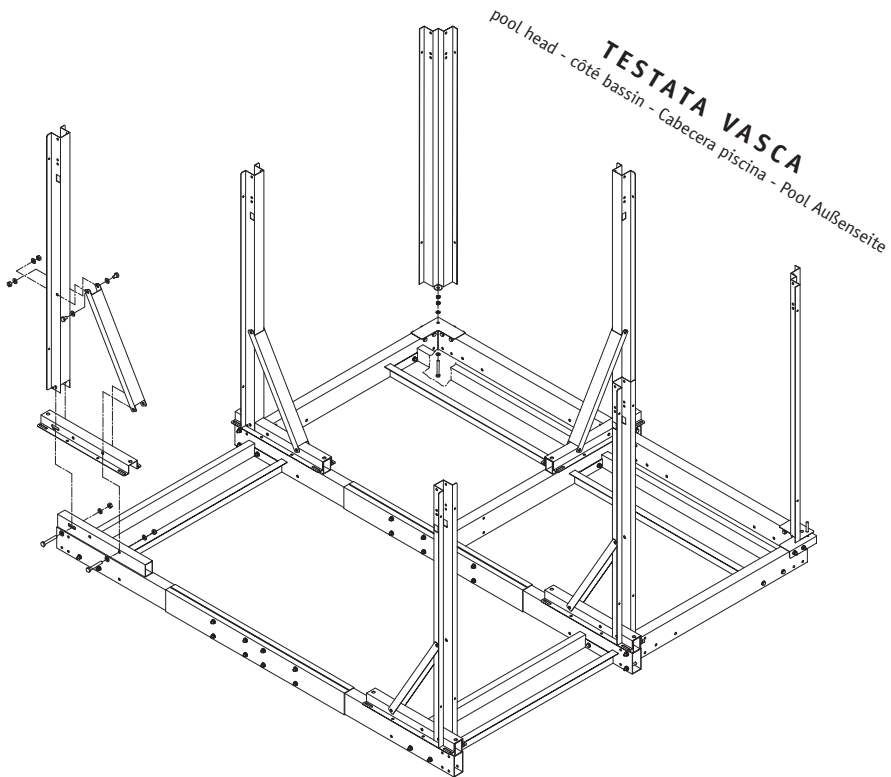
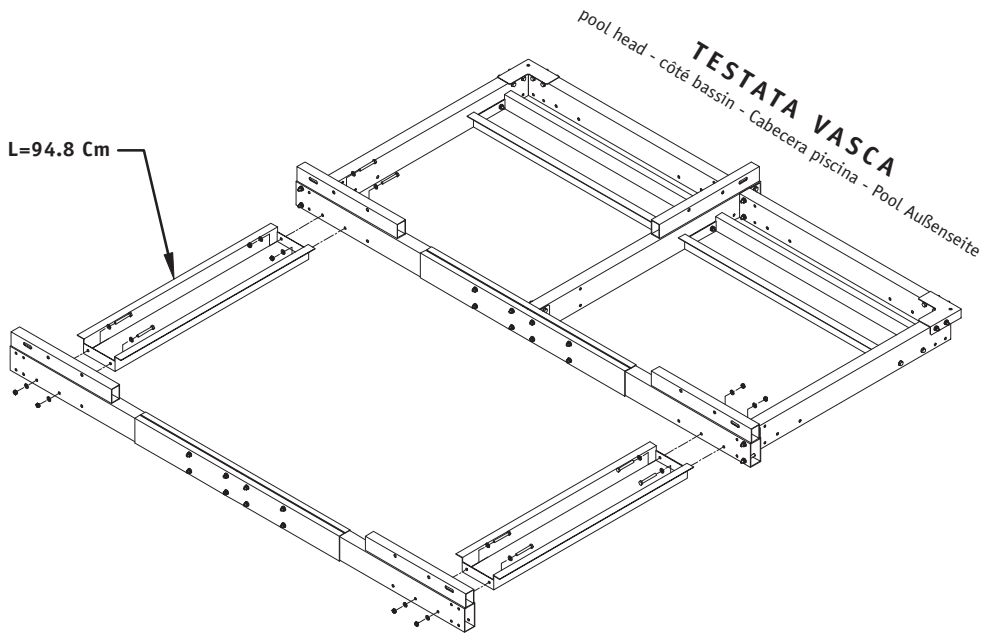
ANTES DE LA INSTALACIÓN DEL LINER, EXTENDER Y NIVELAR LA ARENA HASTA EL NIVEL INDICADO POR EL DISEÑO.

VOR DEM EINHÄNGEN DER SCHWIMMBECKENFOLIE EBENEN SIE DIE SANDFLÄCHE BIS AUF DIE IN DER SKIZZE DARGESTELLTEN HÖHE.





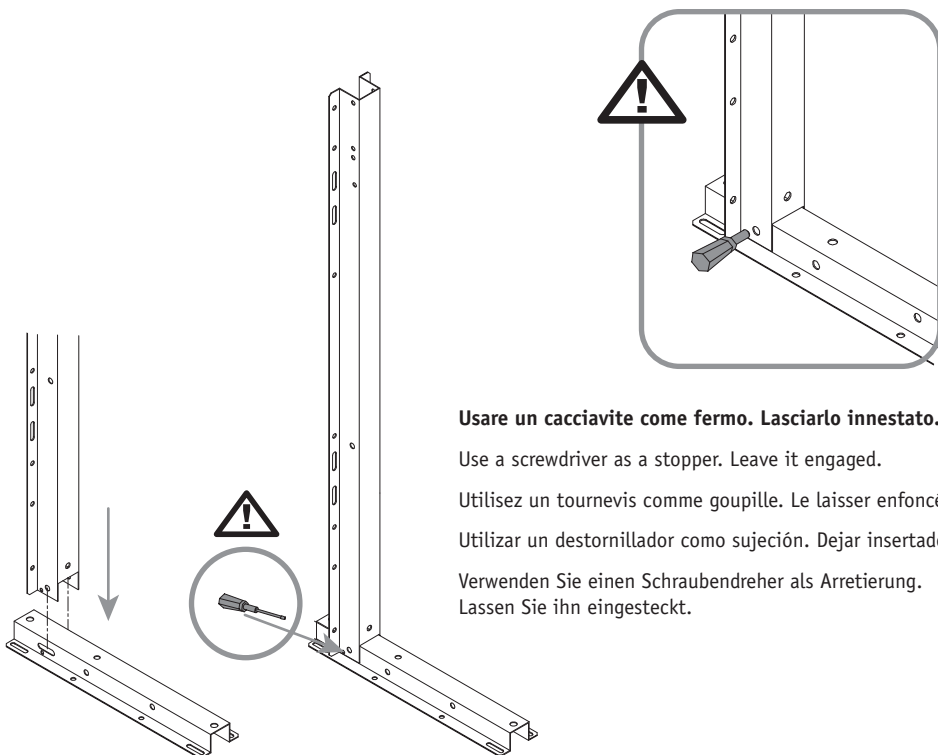
L=94.8 Cm





ASSEMBLAGGIO PIEDE

Support Leg assembly - Assemblage des pieds - Montaje de patales - Gestellaufbau



Usare un cacciavite come fermo. Lasciarlo innestato.

Use a screwdriver as a stopper. Leave it engaged.

Utilisez un tournevis comme goupille. Le laisser enfoncé.

Utilizar un destornillador como sujeción. Dejar insertado.

Verwenden Sie einen Schraubendreher als Arretierung.

Lassen Sie ihn eingesteckt.







Usare n. 2 chiavi per serrare.

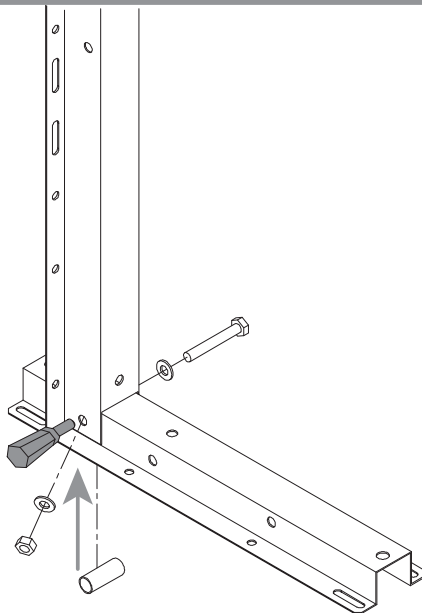
Use 2 wrenches to tighten. Utilisez deux clés pour le serrage.

Utilizar 2 llaves para apretar.




Verwenden Sie zwei Schraubenschlüssel zum Anziehen.

LEGENDA

-  n.1 M10
-  n.1 ø 18 x 45
-  n.2 ø 10
-  n.1 M10 x 70



LEGENDA

-  n.4 M10
-  n.4 M10 x 15
-  n.8 ø 10

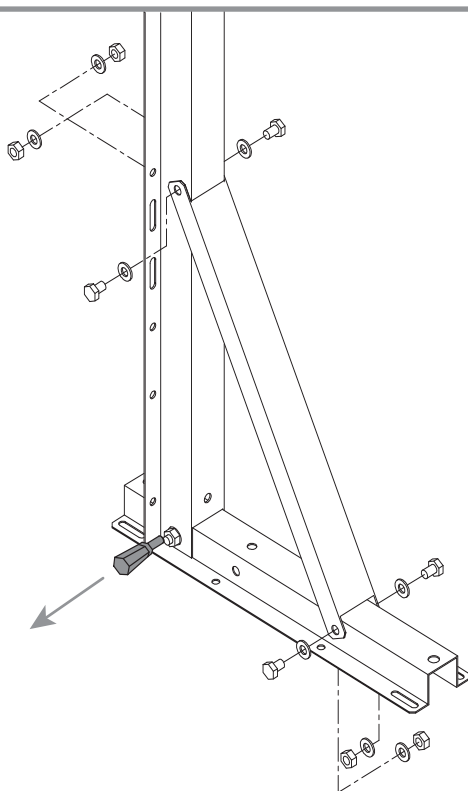
Sfilare il cacciavite usato come fermo.

Remove the screwdriver used as a stopper.

Retirez le tournevis utilisé précédemment comme goupille.

Quitar el destornillador empleado para sujetar.

Entfernen Sie den Schraubendreher, den Sie als Arretierung verwendet haben.



ALL

KIT FISSAGGIO E ALLINEAMENTO (OPZIONALE)

Fastening and alignment KIT (optional) - Kit de fixation et d'alignement (OPTIONNEL)
 Kit de fijación y alineación (opcional) - KIT zum Justieren und fixieren (optional)





OPTIONAL



Usare n. 2 chiavi per serrare.

Use 2 wrenches to tighten. Utilisez deux clés pour le serrage.
 Utilizar 2 llaves para apretar.
 Verwenden Sie zwei Schraubenschlüssel zum Anziehen.

LEGENDA

-  n.6 M8
-  n.2 M8 x 20
-  n.2 M8 X 50
-  n.8 ø 8



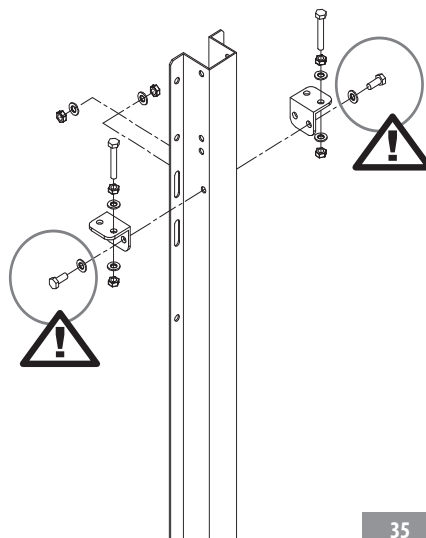
NB: serrare solo viti cerchiare

Tighten the circled screws only.

Serrer uniquement les vis entourées dans le schema ci-contre.

Sólo apriete los tornillos marcados por un círculo.

Nur Bundschrauben verwenden.










Usare n. 2 chiavi per serrare.

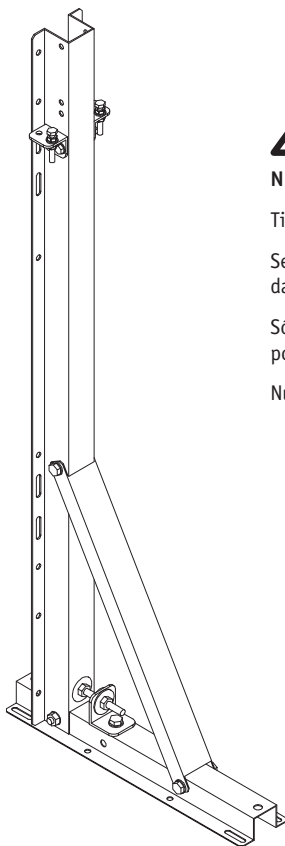
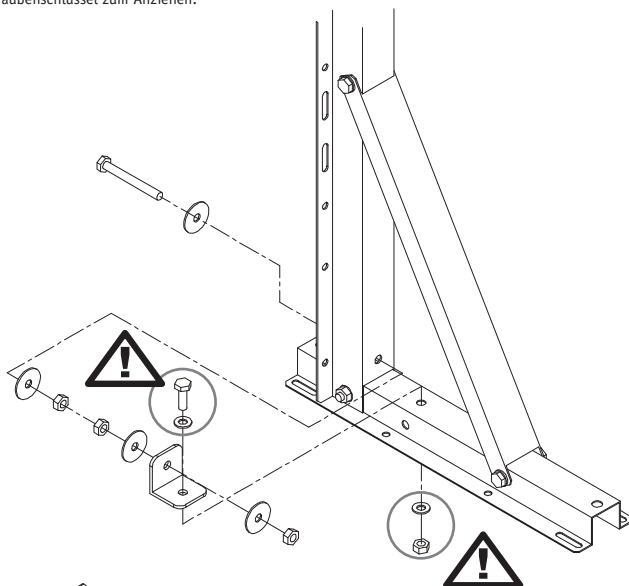
Use 2 wrenches to tighten. Utilisez deux clés pour le serrage.

Utilizar 2 llaves para apretar.

Verwenden Sie zwei Schraubenschlüssel zum Anziehen.

LEGENDA

-  n.4 M10
-  n.1 M10 X 20
-  n.2 M10 X 90
-  n.2 ø 10
-  n.4 ø 10 x 40



NB: serrare solo viti cerchiate

Tighten the circled screws only.

Serrer uniquement les vis entourées dans le schema ci-contre.

Sólo apriete los tornillos marcados por un círculo.

Nur Bundschrauben verwenden.







Usare n. 2 chiavi per serrare.

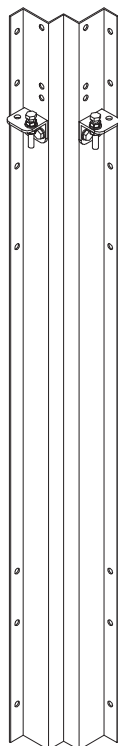
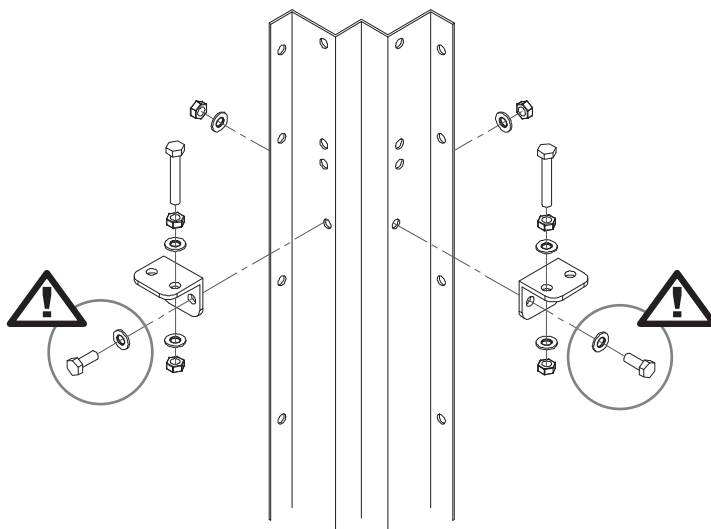
Use 2 wrenches to tighten. Utilisez deux clés pour le serrage.

Utilizar 2 llaves para apretar.

Verwenden Sie zwei Schraubenschlüssel zum Anziehen.

LEGENDA

-  n.6 M8
-  n.2 M8 X 20
-  n.2 M8 X 50
-  n.8 ø 8



NB: serrare solo viti cerchiate

Tighten the circled screws only.

Serrer uniquement les vis entourées dans le schéma ci-contre.

Sólo apriete los tornillos marcados por un círculo.

Nur Bundschrauben verwenden.

ASSEMBLAGGIO PROFILO

Profile assembly - Assemblage du profil
 Montaje del perfil - Zusammenbau des Profils



8

Usare n. 2 chiavi per serrare.

Use 2 wrenches to tighten. Utilisez deux clés pour le serrage.

Utilizar 2 llaves para apretar.

Verwenden Sie zwei Schraubenschlüssel zum Anziehen.

LEGENDA



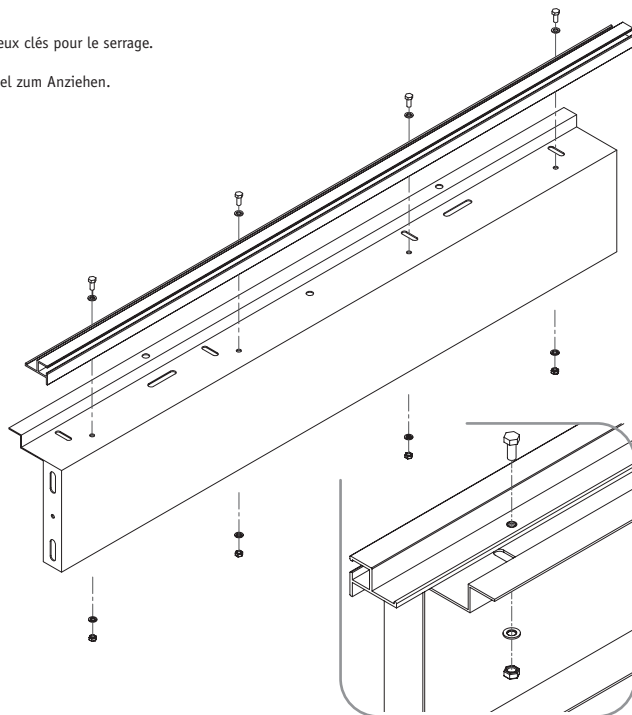
n.4 M5



n.4 M5 x 16



n.4 Ø 5

**ASSEMBLAGGIO RINFORZO TRAVERSINO**

Reinforcement cross bar assembly - Assemblage de la barre de renfort transversale
 Montaje de los travesaños de refuerzo - Montage der Profilverstärkung



13

Usare n. 2 chiavi per serrare.

Use 2 wrenches to tighten. Utilisez deux clés pour le serrage.

Utilizar 2 llaves para apretar.

Verwenden Sie zwei Schraubenschlüssel zum Anziehen.

LEGENDA



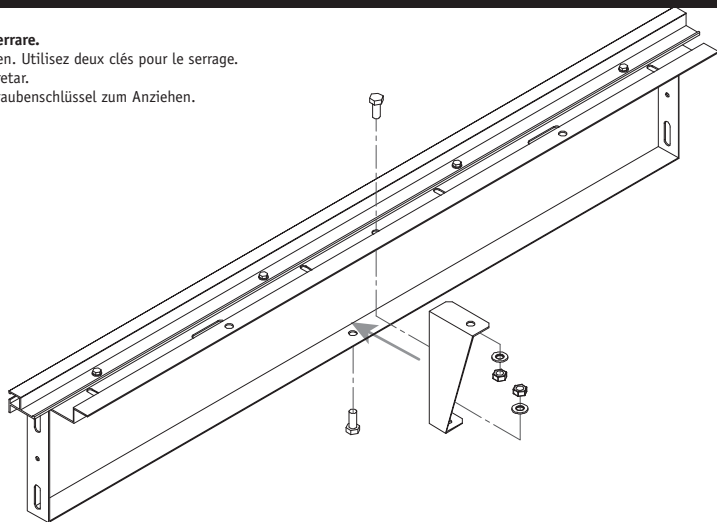
n.4 M8



n.2 M8 x 20



n.2 Ø 8



ALL

ASSEMBLAGGIO MODULO

Module assembly - Assemblage du module
Montaje de módulos - Montage des Profils

TOOLS



Non serrare.
Don't tighten now.
Ne pas serrer.
No apretar.
nicht festziehen.



LEGENDA



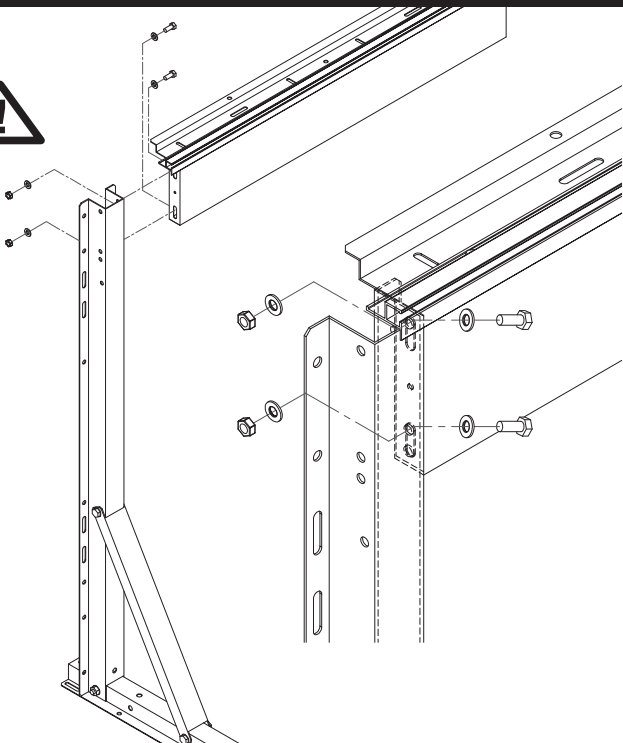
n.2 M8



n.2 M8 x 20



n.4 ø 8



ALL

ASSEMBLAGGIO ANGOLO

Corner piece assembly - Assemblage des angles
Montaje de esquinas - Montage des Eckpfostens

TOOLS



Non serrare.
Don't tighten now.
Ne pas serrer.
No apretar.
nicht festziehen.



LEGENDA



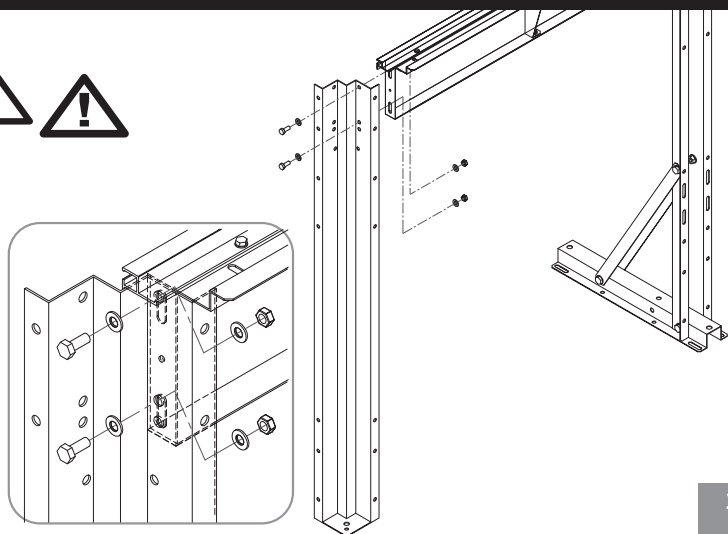
n.2 M8



n.2 M8 x 20



n.4 ø 8



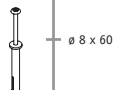
ALLINEAMENTO STRUTTURA

Structure alignment - Alignement de la structure
Alineación de la estructura - Ausrichtung der Struktur

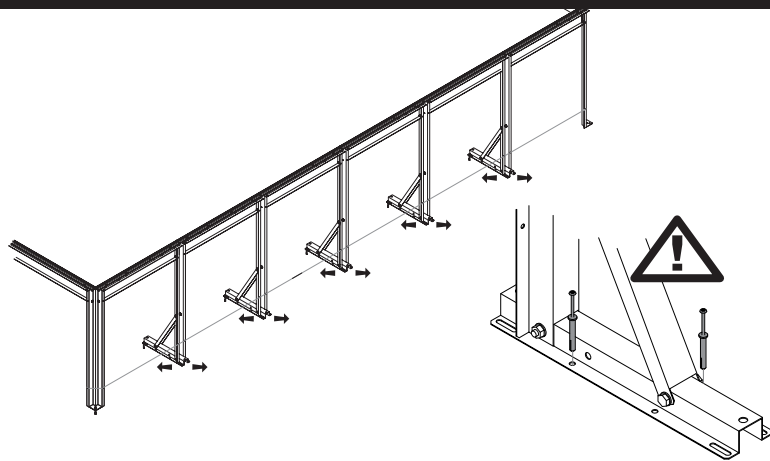


13

LEGENDA



ø 8 x 60



Utilizzando un filo teso tra i due piantoni ad angolo, procedere ad allineare i piedi della struttura fino ad ottenere un lato dritto e tassellare.

Using a wire stretched between the two corner columns, align the foot structure to obtain a straight side and fix it to the ground with anchors.

A l'aide d'un fil tendu entre les deux pieds d'angle, ajuster les pieds de la structure jusqu'à ce que vous obteniez un alignement parfait et fixer avec les chevilles.

Con la ayuda de un hilo tendido entre los dos puntales esquineros, ajustar los puntales de la estructura hasta conseguir una alineación perfectamente recta.

Befestigen Sie eine Schnur an den Eckpfosten auf der unteren Seite des Gestells. Richten Sie die Gestellfüsse so aus, dass sie in einer Reihe stehen. Befestigen Sie eine Gestellreihe mit Dübeln am Boden.

Misurando le due diagonali che devono essere uguali (come da misura in tabella), regoliamo la posizione dei 4 angoli, in modo da ottenere i giusti riferimenti per allineare i restanti 3 lati della piscina e tasselliamoli al fondo.

By measuring the two diagonals that must be the same (as in the table's size) adjust the position of the 4 corners, so you get the right references to align the remaining 3 sides of the pool. Then fix it to the ground with anchors.

Les deux diagonales doivent être parfaitement identiques (cf dimensions du tableau), ajuster la position des 4 angles, afin d'obtenir les bonnes côtes de façon à pouvoir aligner les 3 côtés restant et les fixer au sol avec des chevilles.

Las dos diagonales tienen que ser perfectamente iguales (ver medidas en la tabla), ajustar la posición de las 4 esquinas, a fin de encontrar los puntos de referencia correctos para alinear los 3 restantes lados de la piscina y fijarlo al suelo por medio de clavijas.

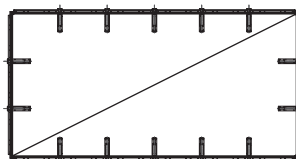
Messen Sie die beiden Diagonalen und richten Sie die Ecken so aus, dass die Diagonalen gleich sind (siehe Tabelle).

SPECCHIO ACQUA - water size
miroir d'eau - lámina agua - Wasserfläche

m. 3 x 5
m. 3 x 6
m. 3 x 7
m. 4 x 8
m. 4 x 9
m. 5 x 10

DIAGONALE - diagonal
diagonale - diagonal - Diagonale

m. 5,831
m. 6,708
m. 7,616
m. 8,944
m. 9,849
m. 11,18



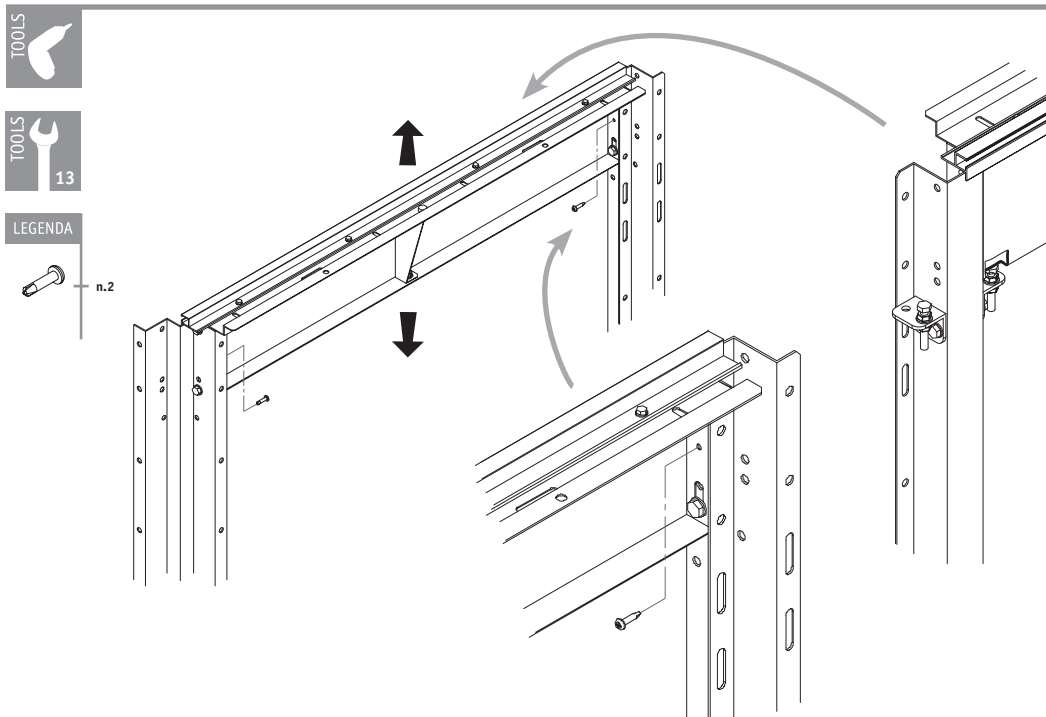
Utilizzando la tecnica del filo teso, allineare il resto della struttura e tassellare.

Using the technique of the wire taut, align the rest of structure and fix it to the ground with anchors.

En utilisant la technique du fil tendu, aligner le reste de la structure et la fixer au sol avec les chevilles.

Utilizando la técnica del hilo tenso, alinear el resto de la estructura y fijar al suelo por medio de clavijas.

Verwenden Sie wieder die Schnur zum Ausrichten der Gestellfüsse (wie bei der ersten Reihe) und befestigen Sie das Gestell mit Dübeln am Boden.



Regolare il livello dei traversini superiori, serrare le viti di fissaggio (M8 x 20) e bloccare definitivamente il traversino con la vite autopercorante.

Adjust the level of the upper cross beams and fasten the M8x20 bolts then permanently block the cross bar with self-drilling screws.

Régler le niveau des barres transversales supérieures, serrer les vis de fixation (M8 x 20) et fixer définitivement la barre transversale avec la vis autopercante.

Ajustar el nivel de los travesaños superiores, apretar los tornillos de fijación (M8 x 20) y bloquear definitivamente el travesaño con el tornillo auto perforante.

Justieren Sie die Höhe und ziehen Sie die Schrauben (M8x20) fest. Fixieren Sie die Profile mit den selbstschneidenden Schrauben.

NB: Con Kit fissaggio e allineamento (opzionale), serrare ora tutte le viti.

NB: Fastening and alignment KIT (optional) tighten all bolts now.

NB: si kit de fixation et d'alignement (optionnel), serrer maintenant toutes les vis.

NB: con el kit de fijación y alineación (opcional), apretar todos los tornillos.

NB: Mit Justage- und Fixierungs-KIT (optional), ziehen Sie jetzt alle Schrauben fest.



INSTALLAZIONE TELO

Liner Installation - Installation de la toile

Instalación de la lámina (liner) - Montage der Schwimmbeckenfolie

Ripulire accuratamente la platea vasca e verificare che non ci siano asperità che escano dalla stessa.

Posizionare il telo arrotolato all'interno vasca come da schema posto sull'imballo.

Distendere il telo facendo attenzione che il fondo vasca sia centrato rispetto alla struttura.

Inserire il telo vasca nel profilo in alluminio (come da disegno in sezione) facendo coincidere i tagli al centro degli angoli del telo con l'angolo della struttura.

Clean carefully the concrete bed of the pool and check that there are no bumps that come out of it.

Place the rolled liner inside the pool following the picture on the package.

Spread the liner, making sure that it is centered as to the structure.

Place the liner in the aluminum profile (as in section drawing) by matching the cuts in the middle of the corners of the liner with the corner of the structure.

Nettoyer soigneusement la dalle sur laquelle sera installée la piscine et vérifier qu'il n'y ait aucune aspérité.

Placer la toile enroulée au milieu de la structure comme sur le dessin de l'emballage. Dérouler la toile en s'assurant qu'elle soit bien centrée par rapport à la structure. Placer la toile dans le profil en aluminium (voir dessin ci-contre) en faisant correspondre les coins de la toile aux angles de la structure.

Limpiar muy bien la solera de apoyo de la piscina y verificar que esté perfectamente nivelada y lisa.

Colocar el liner enrollado dentro de la estructura tal como se muestra en el dibujo del embalaje.

Desdoblar el liner cuidando que el centro de la piscina quede centrado con respecto a la estructura.

Insertar el liner en el perfil de aluminio (tal como se muestra en el dibujo) procurando que los cortes en medio de las esquinas del liner coincidan con las esquinas de la estructura.

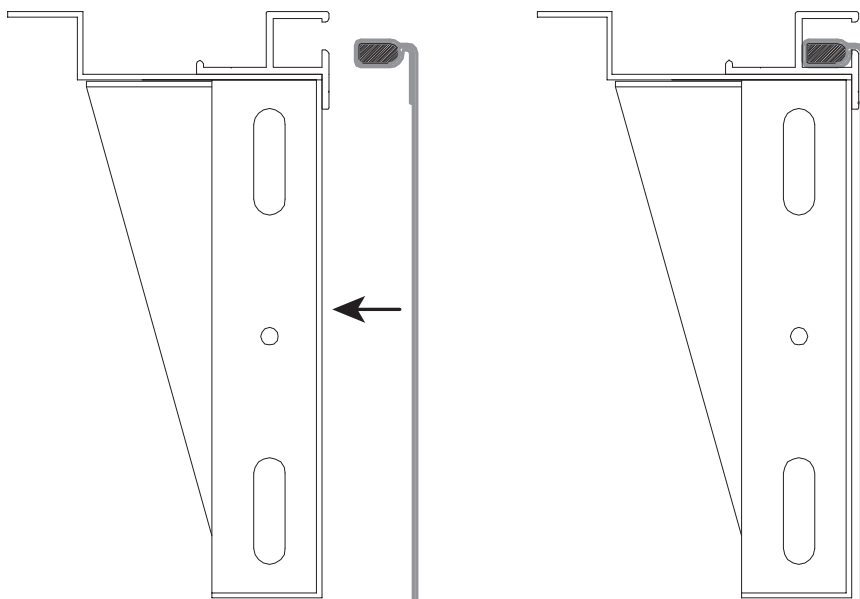
Reinigen Sie sorgfältig die Betonoberfläche und achten Sie darauf, daß keine spitzen Ecken hervorsteHEN.

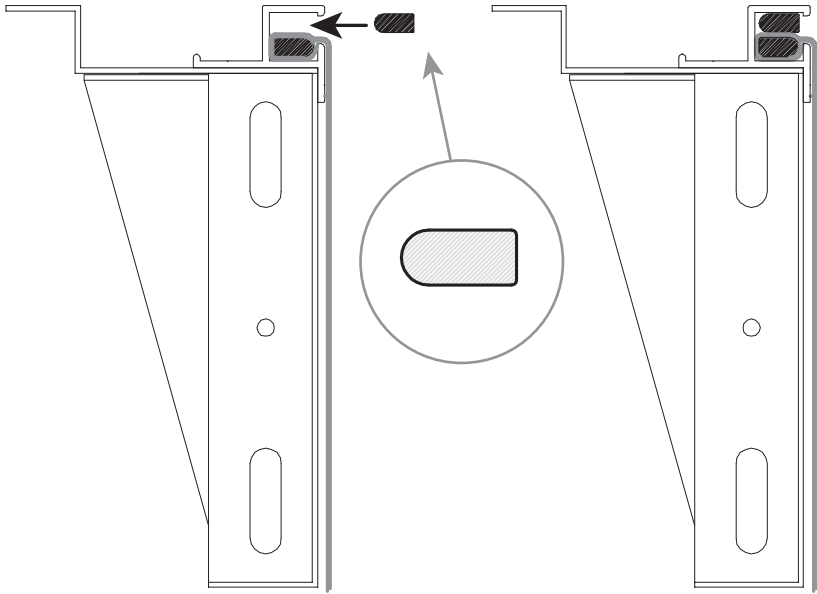
Platzieren Sie die aufgerollte Schwimmbeckenfolie im Schwimmbecken, wie auf der Verpackung vermerkt.

Breiten Sie die Folie mittig zum Gestell aus.

Stecken Sie den Folienrand in das Aluminiumprofil, indem Sie an einem Eck befinden.

Der mittlere Einschnitt am Folieneck muss mit dem Eck des Gestells übereinstimmen.





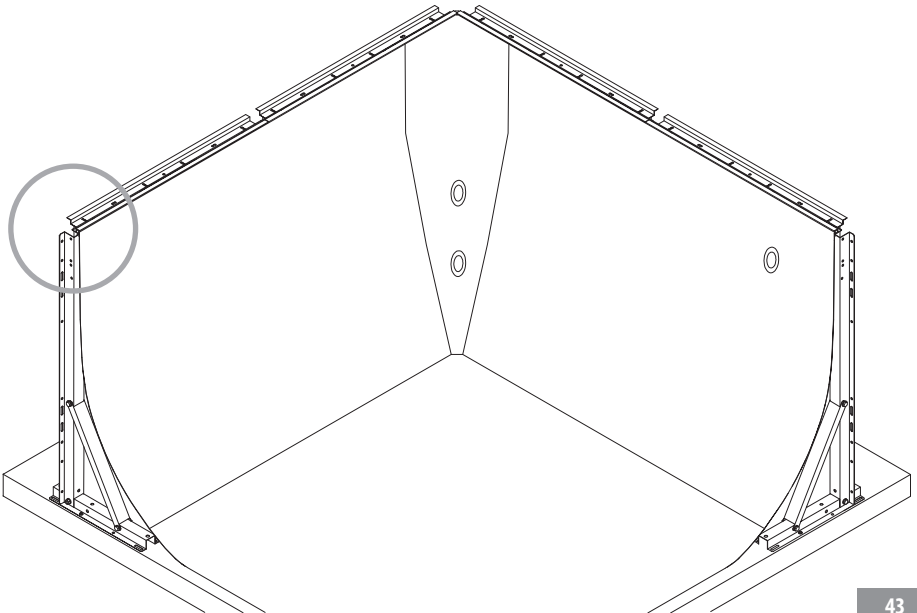
Inserire il cordino pvc come da disegno aiutandosi con un martello in gomma.

Insert the PVC cord as in the drawing with the help of a rubber hammer.

Insérer le jonc en PVC comme sur le dessin à l'aide d'une massette en caoutchouc.

Insertar el cordón de PVC como se muestra en el dibujo con la ayuda de un martillo de goma.

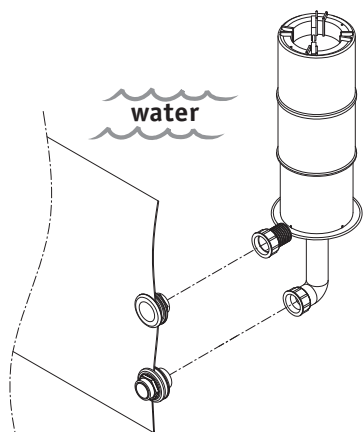
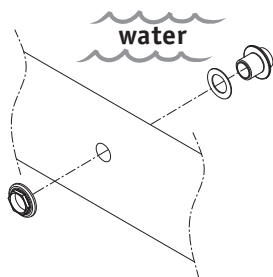
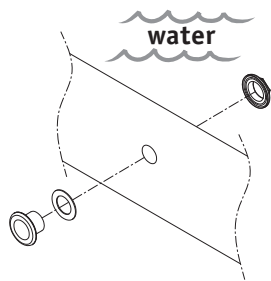
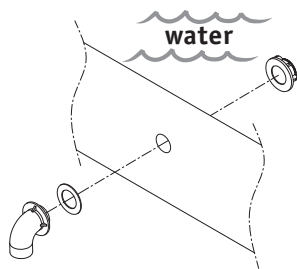
Stecken Sie nun die PVC-Kordel ebenfalls in das Aluminiumprofil, wie in der Zeichnung dargestellt. Benutzen Sie dazu einen Gummihammer.



SKIMMER E PASSANTI

Skimmer and wall fittings - Skimmer et traversées de paroi
 Skimmer y casquillos de pared - Skimmer und Beckendurchführungen

TOOLS



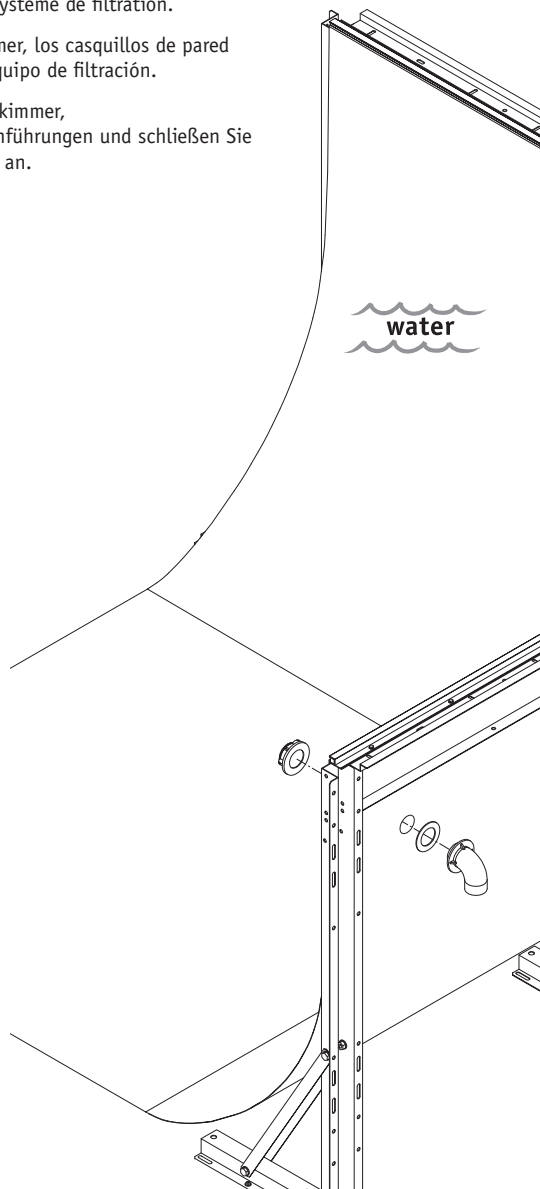
**Montare skimmer, passanti
 e collegare l'impianto di filtrazione predisposto.**

Assemble skimmer, fittings and connect
 the arranged filtration system.

Installer le skimmer, les traversées de paroi
 et brancher le système de filtration.

Montar el skimmer, los casquillos de pared
 y conectar el equipo de filtración.

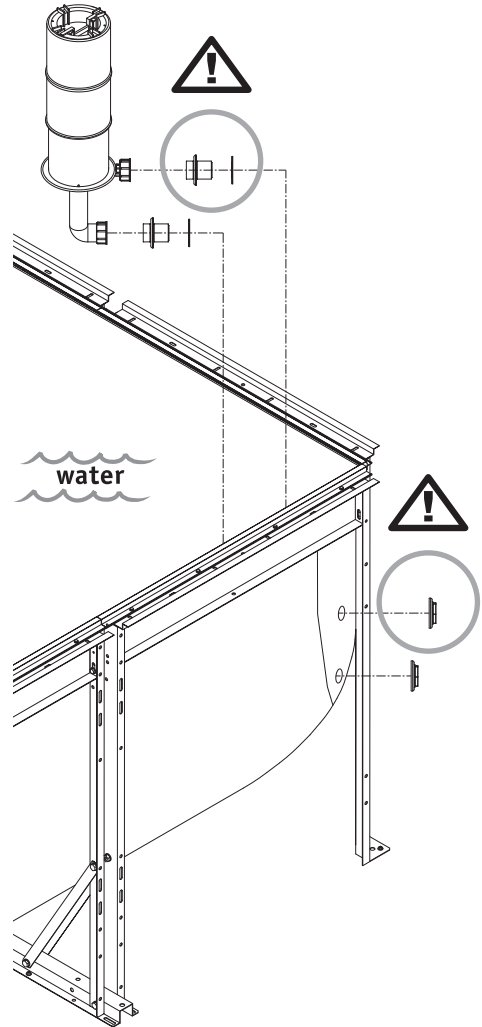
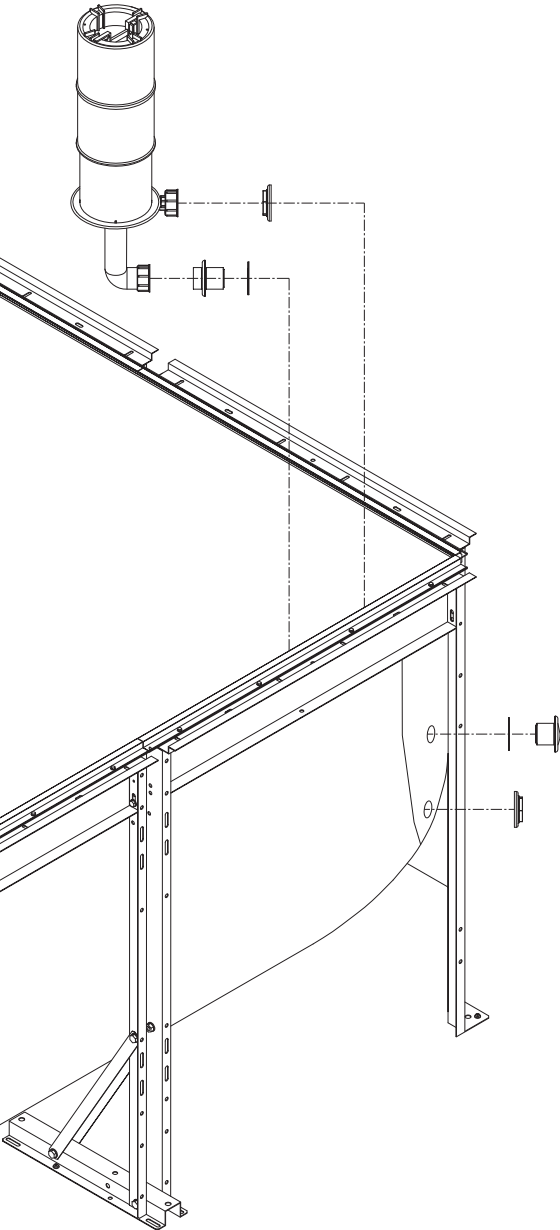
Montieren Sie Skimmer,
 die Beckendurchführungen und schließen Sie
 die Filteranlage an.



ALL

SKIMMER CON SISTEMA DI TROPPO PIENO
Skimmer with too-full system - Skimmer avec
système de trop-plein - Skimmer con sistema
aliviadero - Skimmer mit Überlauf-System

OPTIONAL



ALL




MONTAGGIO TROPPO PIENO (OPZIONALE)

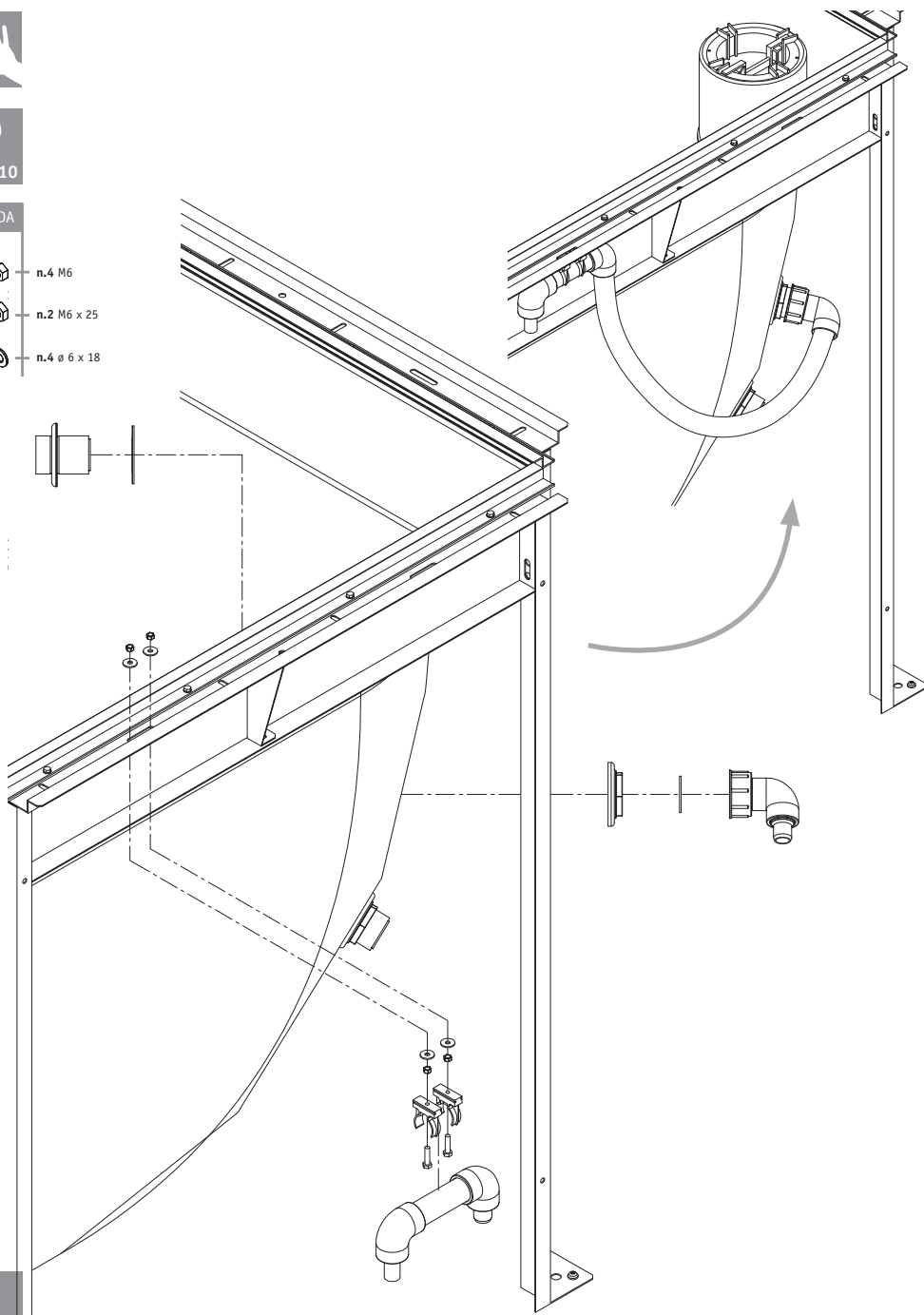
Too-full assembly (optional) - Montage du trop-plein (optionnel)
Montaje aliviadero (opcional) - Montage des Überlaufs (Option)

OPTIONAL



LEGENDA

-  n.4 M6
-  n.2 M6 x 25
-  n.4 ø 6 x 18



RIEMPIMENTO VASCA

Pool filling - Remplissage du bassin

Llenar la piscina - Befüllen des Schwimmbeckens



Riempire la vasca utilizzando preferibilmente acqua di acquedotto assicurandosi (ATTENZIONE: DOPO I PRIMI 2 - 3 CM.) che non vi siano pieghe sul fondo. In caso contrario distendere meglio il fondo senza svuotare.

Fill the pool using preferably tap water.

Make sure (ATTENTION: AFTER THE FIRST 2-3 CM.) that there are no folds on the liner's bottom.

Otherwise stretch better the bottom of the liner without draining.

Remplir le bassin en utilisant de préférence l'eau du réseau tout en s'assurant (ATTENTION: APRÈS 2-3 CM DE REMPLISSAGE) qu'il n'y ait pas de plis sur au fond. Si tel est le cas étirer la toile de la piscine le plus possible sans la vider.

Llenar la piscina utilizando preferiblemente agua corriente y asegurando (ATENCION: DESPUES DE LOS PRIMEROS 2 - 3 CM.) que no haya pliegues en el fondo. De no ser así extender mejor el liner sin vaciar la piscina.

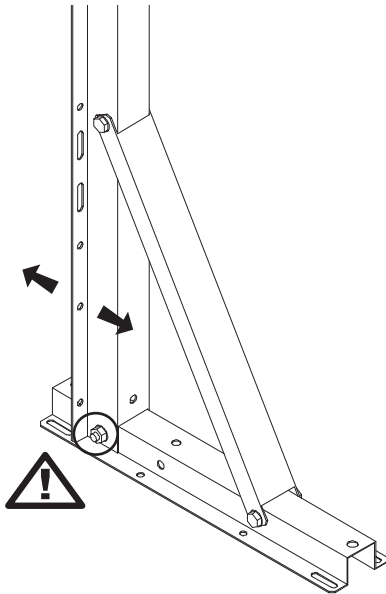
Füllen Sie das Schwimmbecken mit Leitungswasser und stellen Sie sicher (Achtung: nach den ersten 2-3cm Wasser), dass sich keine Falten bilden. Falls das der Fall sein sollte, glätten Sie die Bodenfläche ohne das Wasser abzapumpen.

ALL

REGOLAZIONE A PISCINA PIENA

Adjustment on filled pool - Réglages après remplissage du bassin

Regulación despues de haber llenado la piscina - Nachjustage des gefüllten Schwimmbeckens



Se necessario, regolare la struttura allentando la vite indicata.

If necessary adjust the structure alignment by loosening the bolt shown.

Si nécessaire régler la structure en desserrant la vis indiquée ci-contre.

Si resulta necesario, regular la estructura aflojando el tornillo indicado.

Wenn notwendig justieren Sie das Gestell indem Sie die dargestellte Schraube lösen.

ALL

CON KIT REGOLAZIONE (opzionale)

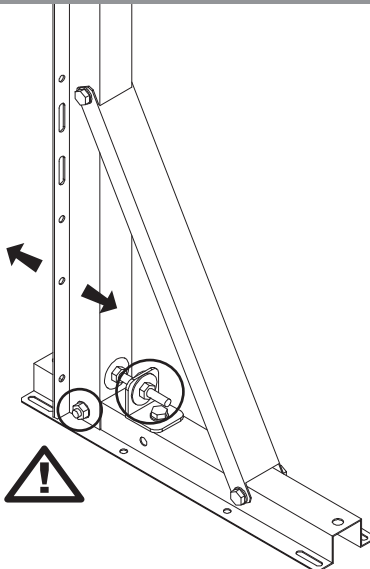
With alignment-KIT (optional)

Si kit de réglage (optionnel)

Con kit de regulación (opcional)

Mit Justage-KIT (optional)

OPTIONAL



Allentare entrambe le viti indicate, allineare a mano e riserrare le viti.

Hand Adjust the Alignment by loosening both bolts shown first and tightening completely once done.

Desserrer de part et d'autre les vis indiquées cicontre. Aligner manuellement et resserrer les vis.

Aflojar los dos tornillos indicados, alinear manualmente y volver a apretar los tornillos.

Justieren Sie mit gelockerter Schraube von Hand und befestigen Sie alle Schrauben wieder.

DIVA

ATTENZIONE: collezione DIVA - continua a pag. 33

Attention: For DIVA models please go to page 24 - ATTENTION: collection DIVA - suite page 33

ATENCIÓN: colección DIVA - continua en la pag. 33

Achtung: Für Modell DIVA machen Sie auf Seite 33 weiter



WOODY

RATTAN

DIVA

ASSEMBLAGGIO BORDO

Plastic wood top finish assembly - Installation des margelles en bois composite

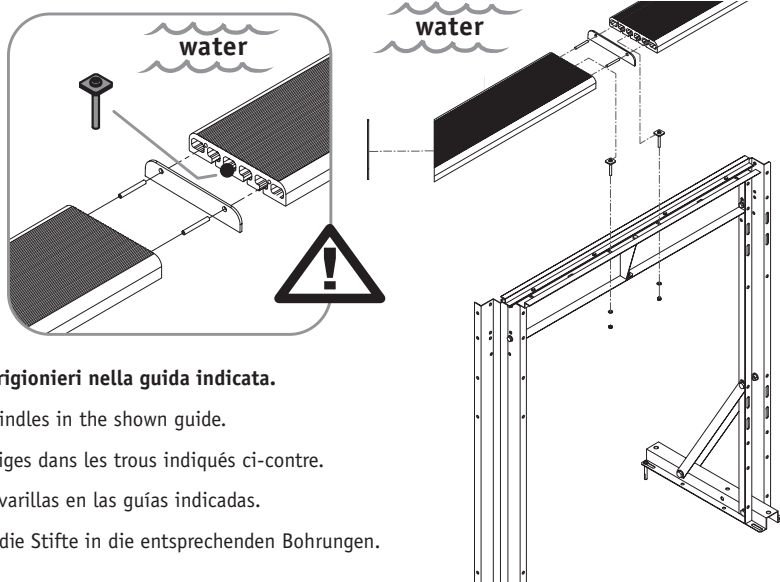
Instalación del borde superior - Montage der Kunstholzbordüre



10

LEGENDA

- n.2 M6 x 50
- n.2 ø 6
- n.2 M6
- n.2
- n.1



Inserire i prigionieri nella guida indicata.

Enter the spindles in the shown guide.

Insérer les tiges dans les trous indiqués ci-contre.

Insertar las varillas en las guías indicadas.

Stecken Sie die Stifte in die entsprechenden Bohrungen.

WOODY

RATTAN

DIVA

ASSEMBLAGGIO BORDO

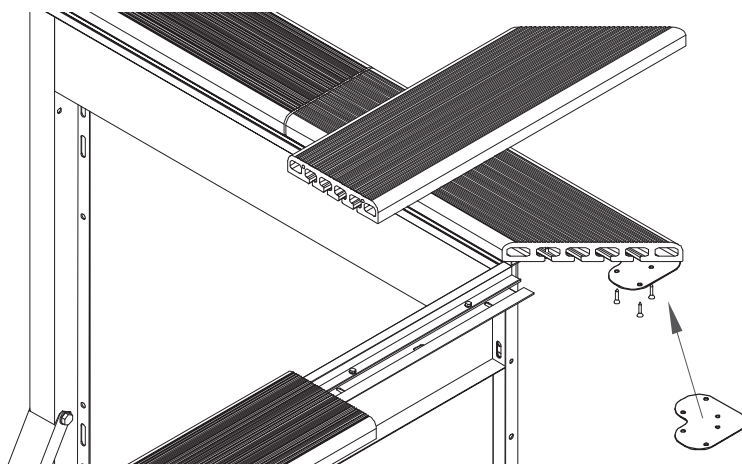
Plastic wood top finish assembly - Installation des margelles en bois composite

Instalación de los bordillos de madera sintética - Montage der Kunstholzbordüre



LEGENDA

- n.6 ø 4 x 25



RATTAN

ATTENZIONE: collezione RATTAN - continua a pag. 25

Attention: For RATTAN models please go to page 16 - ATTENTION: collection RATTAN - suite page. 25

ATENCIÓN: colección RATTAN - continua en la pag. 25

Achtung: Für Modell RATTAN machen Sie auf Seite 25 weiter.

WOODY

RATTAN

DIVA

ASSEMBLAGGIO PORTAPANNELLO ANGOLOCorner panel support assembly - Assemblage des supports de panneaux d'angles
Montaje de los soportes de los paneles esquineros - Montage der Eckpfostenverkleidung

LEGENDA

n.12 Ø 4 x 10

n.3

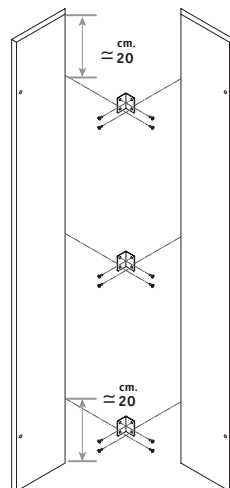
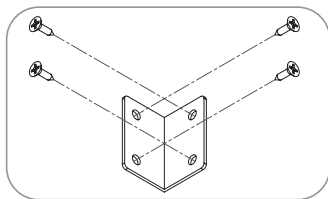
Avvitare il pezzo a "L" indicativamente come da disegno a lato.

Screw the "L" shaped piece as in the drawing on the side.

Visser la pièce en «L» comme indiqué sur le dessin ci-contre.

Atornillar la pieza en forma de "L" como indicado en el dibujo.

Schrauben Sie die Leisten als Eck zusammen, wie in der Zeichnung dargestellt.



WOODY

RATTAN

DIVA

ASSEMBLAGGIO PORTAPANNELLO ANGOLO A STRUTTURA

Corner panel support to the structure - Montage des supports de panneaux d'angles sur la structure

Instalación de los soportes de los paneles esquineros sobre la estructura

Montage des Ecks der Bordüre



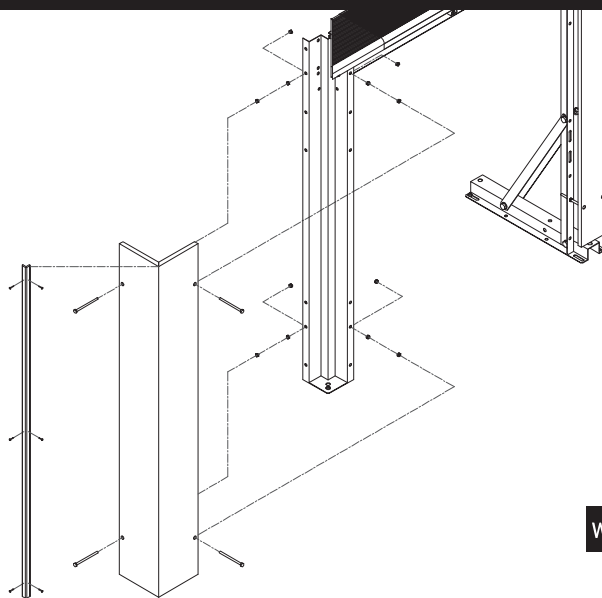
10

LEGENDA

n.12 M6

n.4 M6 x 90

n.6



STOP

WOODY

pag. 26

WOODY

RATTAN



DIVA

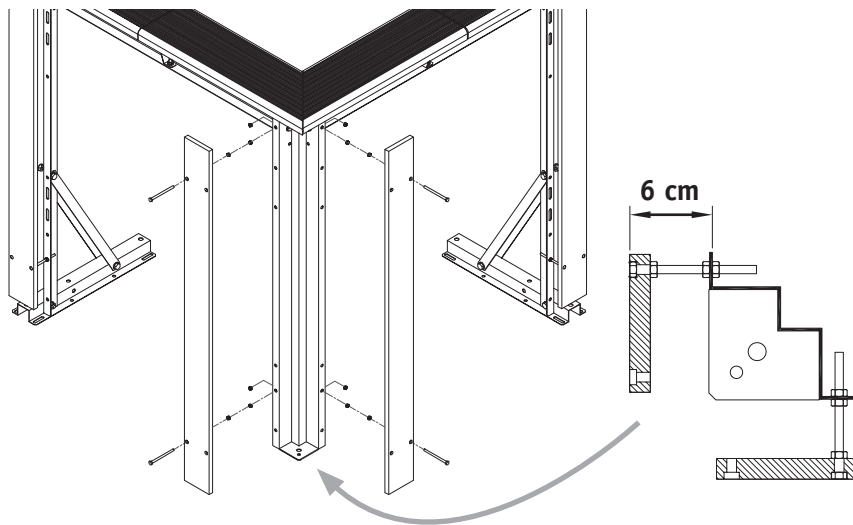
ASSEMBLAGGIO PORTAPANNELLO ANGOLO

Corner panel support assembly - Assemblage des supports de panneaux d'angles
 Montaje de los soportes de los paneles esquineros - Montage der Eckpfostenverkleidung



LEGENDA

-  n.12 M6
-  n.4 M6 x 90



WOODY

RATTAN



DIVA

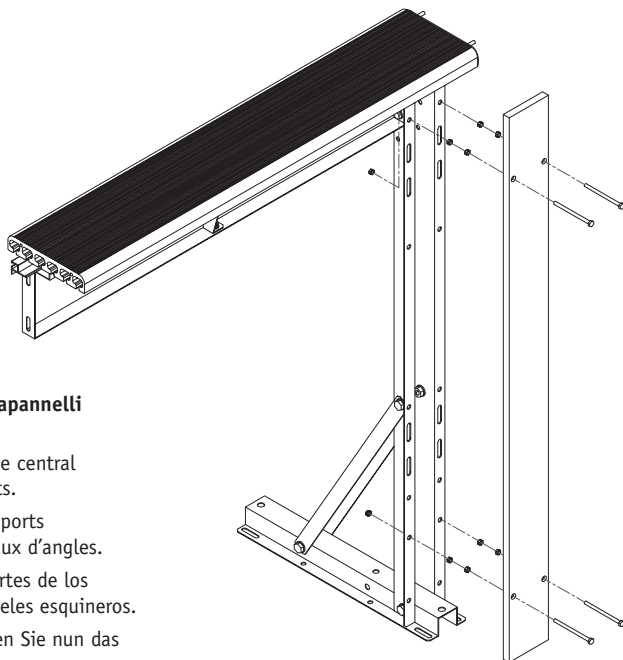
PORTAPANNELLO CENTRALE A STRUTTURA

Central panel support to the structure - Montage des supports de panneaux centraux sur la structure
 Montaje de los soportes de los paneles centrales sobre la estructura
 Montage der geraden Bordürelemente



LEGENDA

-  n.12 M6
-  n.4 M6 x 90



Con la tecnica del filo teso allineare i portapanelli centrali a quelli degli angoli.

With the technique of wire stretched align the central panels supports, to the corner panels supports.

Avec la technique du fil tendu aligner les supports de panneaux centraux aux support de panneaux d'angles.

Con la técnica del hilo tenso alinear los soportes de los paneles centrales con los soportes de los paneles esquineros.

Mit der Technik der gespannten Schnur können Sie nun das Gestell oben gerade ausrichten.

WOODY
RATTAN
DIVA





ASSEMBLAGGIO SCALA

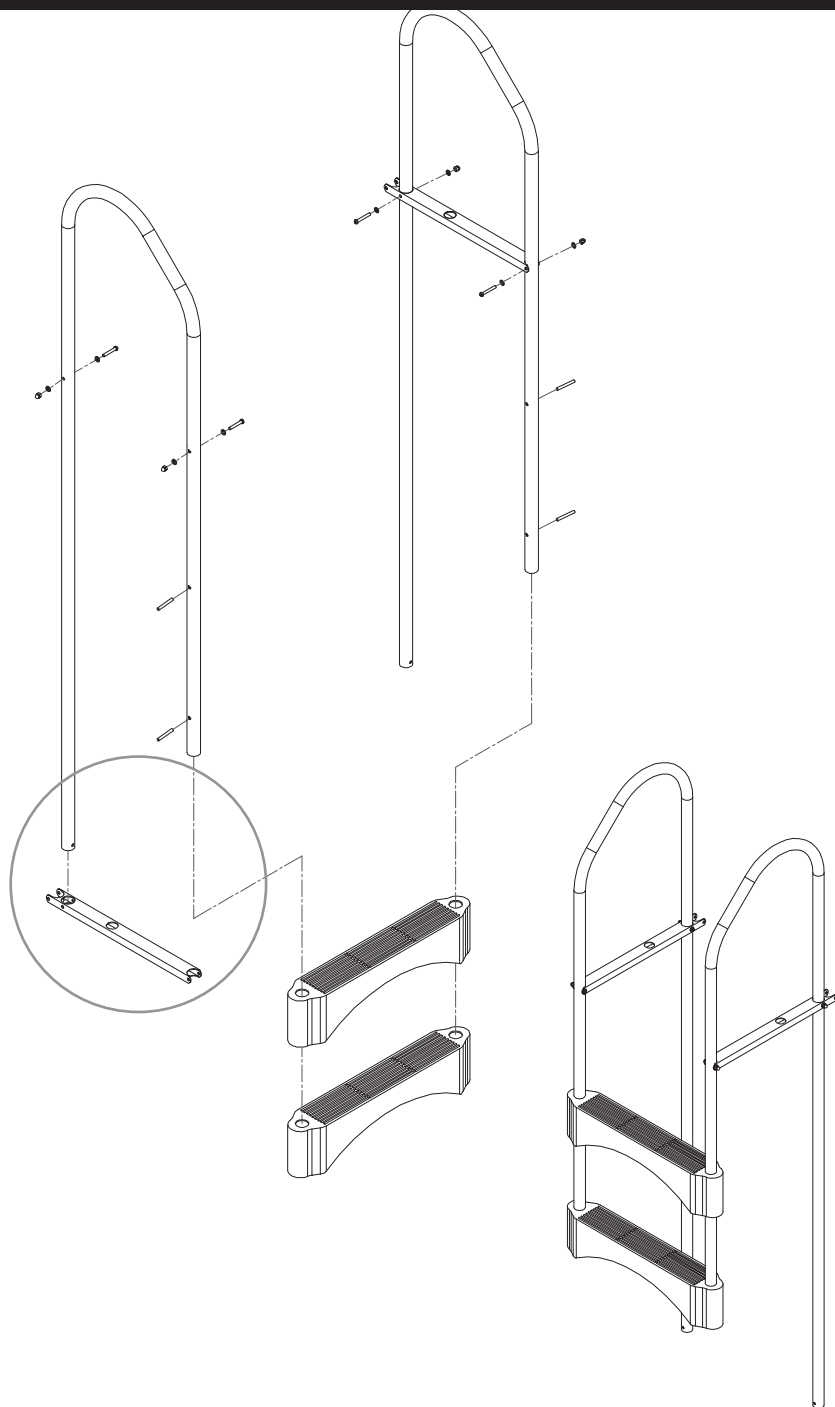
Ladder assembly - Assemblage de l'échelle
Ensamblaje de la escalera - Montage der Leiter

TOOLS
4




TOOLS
10

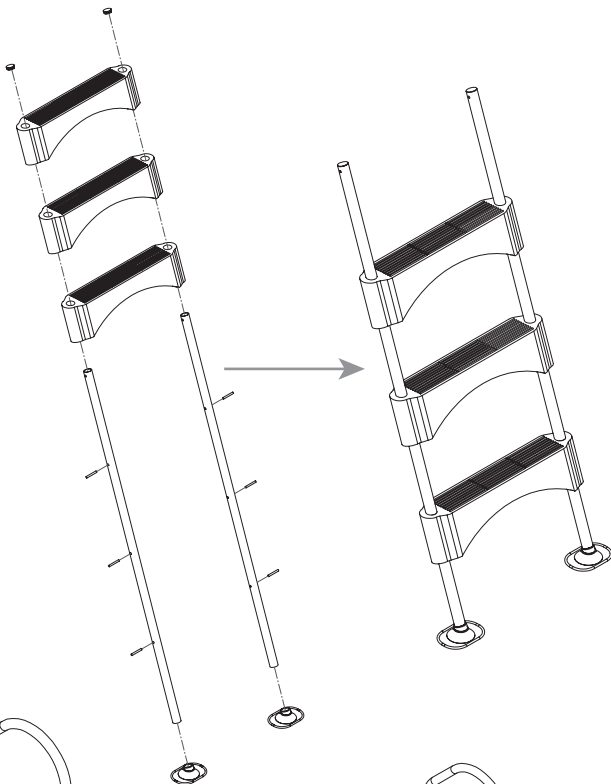
LEGENDA

-  n.4 M6
-  n.4 ø 6 x 50
-  n.4 M6 x 45
-  n.8 ø 6






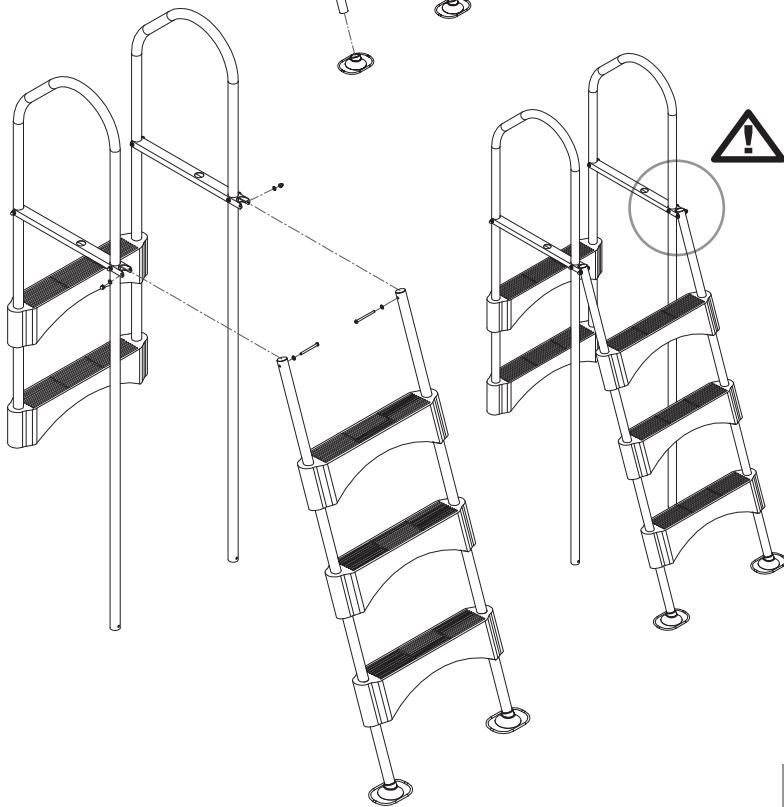
LEGENDA

-  n.2 \varnothing 30
-  n.6 \varnothing 6 x 50
-  n.2



LEGENDA

-  n.2 M6
-  n.2 M6 x 45
-  n.4 \varnothing 6



ASSEMBLAGGIO SCALA ALLA STRUTTURA

Assembling of the ladder to the structure

Montage de l'échelle sur la structure - Montaje de la escalera en la estructura

Montage der Leiter am Gestell

TOOLS



13

Usare n. 2 chiavi per serrare.

Use 2 wrenches to tighten. Utilisez deux clés pour le serrage.

Utilizar 2 llaves para apretar.

Verwenden Sie zwei Schraubenschlüssel zum Anziehen.

LEGENDA



n.2 M8



n.2 M8 x 100



n.4 ø 8

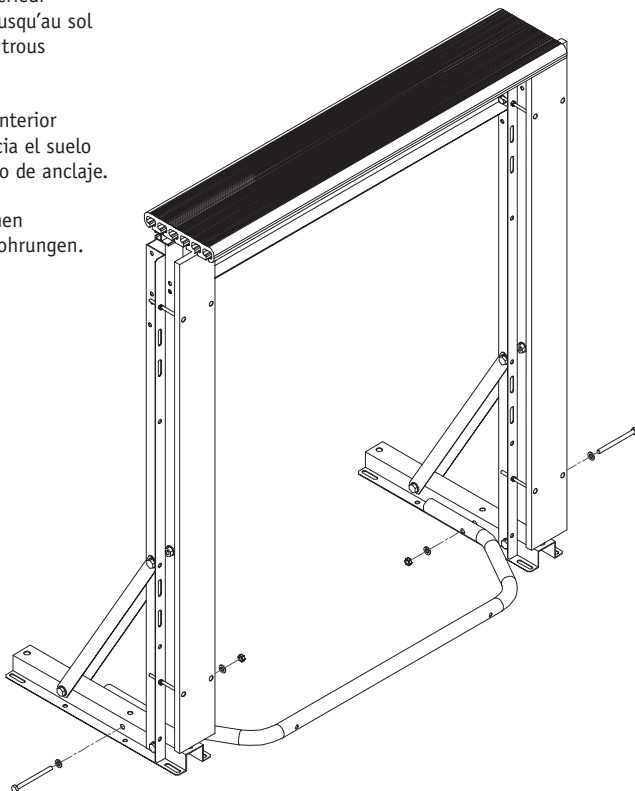
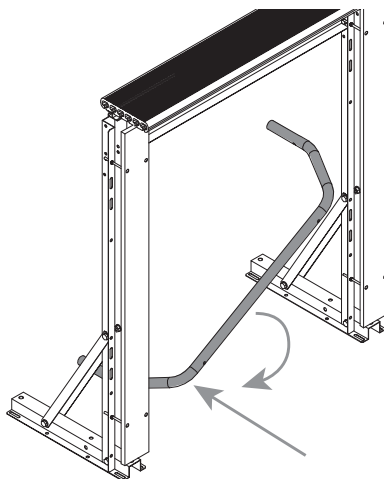
Inserire in diagonale il pezzo all'interno della struttura indi ruotare verso terra posizionandolo nel punto di fissaggio.

Insert the piece diagonally inside the structure then turn toward the ground by placing the point of attachment.

Insérer la pièce en diagonale à l'intérieur de la structure puis la faire glisser jusqu'au sol en la positionnant bien en face des trous de fixation.

Insertar en diagonal la pieza en el interior de la estructura, después girarla hacia el suelo hasta posicionar la pieza en el punto de anclaje.

Legen Sie das Stück diagonal zwischen 2 Gestellfüsse an die Befestigungsbohrungen.



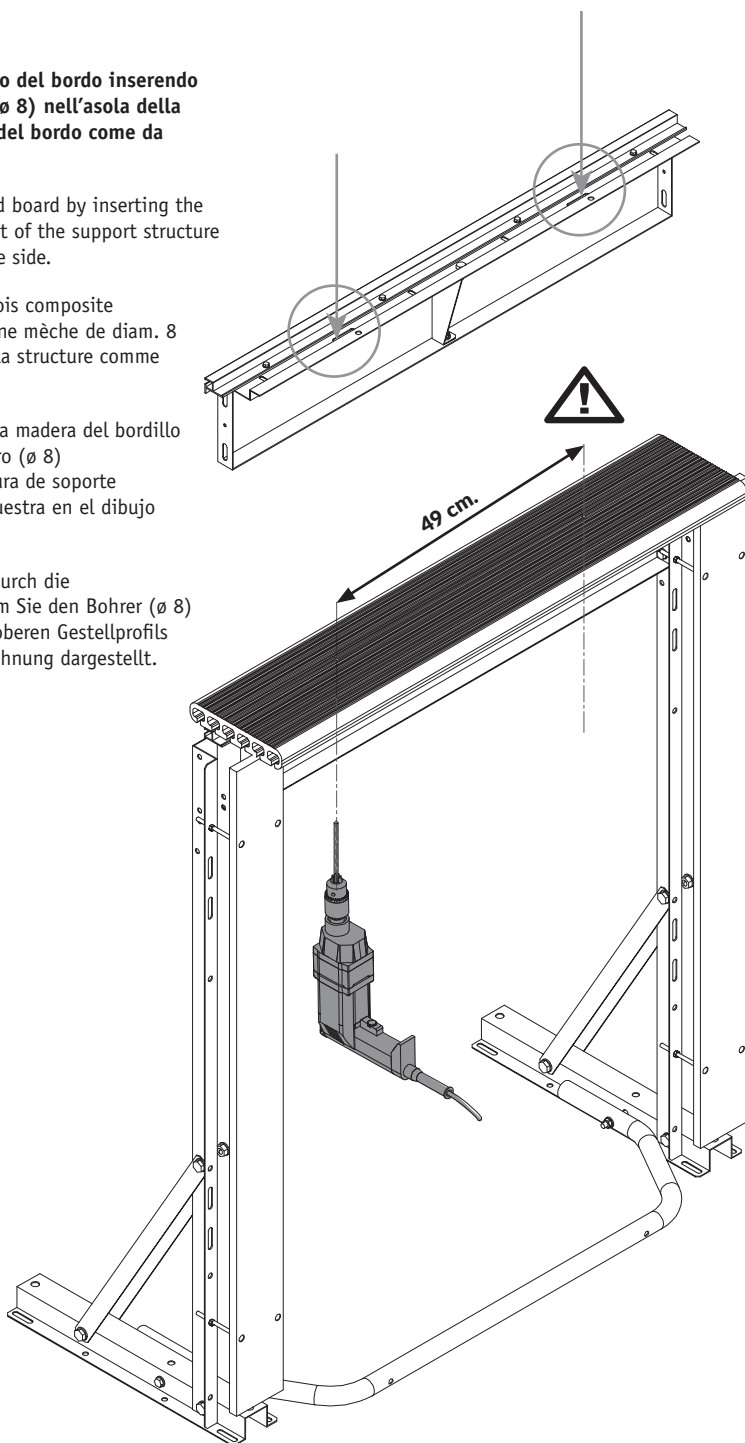
Forare da sotto il legno del bordo inserendo la punta del trapano ($\varnothing 8$) nell'asola della struttura di supporto del bordo come da disegno a lato.

Drill in the plastic wood board by inserting the drill bit ($\varnothing 8$) in the slot of the support structure as in the drawing to the side.

Perçer la margelle en bois composite par dessous à l'aide d'une mèche de diam. 8 de façon à transpercer la structure comme sur le dessin ci-contre.

Agujerear desde abajo la madera del bordillo con una broca de taladro ($\varnothing 8$) en el ojal de la estructura de soporte del bordillo como se muestra en el dibujo aquí al lado.





Bohren Sie von unten durch die Kunstholzbordüre, indem Sie den Bohrer ($\varnothing 8$) durch die Schlitzte des oberen Gestellprofils stecken, wie in der Zeichnung dargestellt.

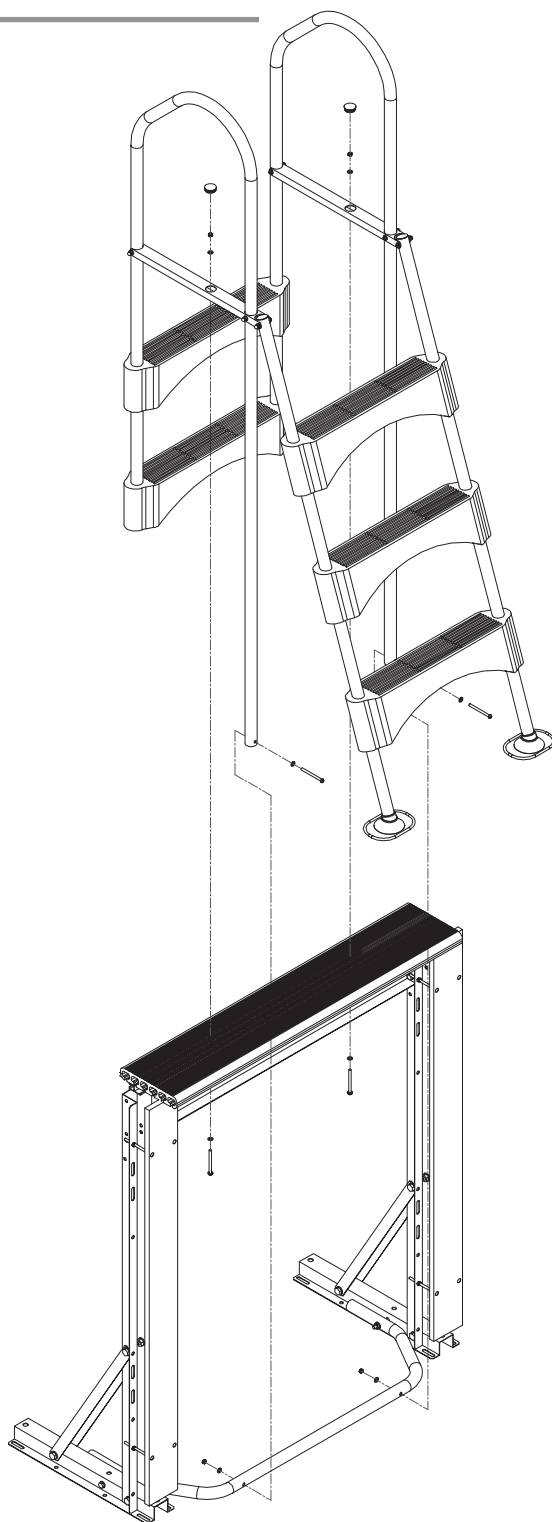


TOOLS
4

TOOLS
10

LEGENDA

-  n.2 ø 30
-  n.4 ø 6 x 70
-  n.8 ø 6
-  n.4 M6



RATTAN

ATTENZIONE: collezione RATTAN - continua a pag. 32

Attention: For RATTAN models please go to page 23 - ATTENTION: collection RATTAN - suite page 32

ATENCIÓN: colección RATTAN - continua en la pag. 32

Achtung: bei Modell RATTAN machen Sie auf Seite 32 weiter

WOODY

RATTAN

DIVA

ASSEMBLAGGIO PANNELLO

Panel assembly - Montage des panneaux - Montaje del panel

Montage der Schwimmbeckenverkleidung

TOOLS

LEGENDA



n.4 \varnothing 4 x 60

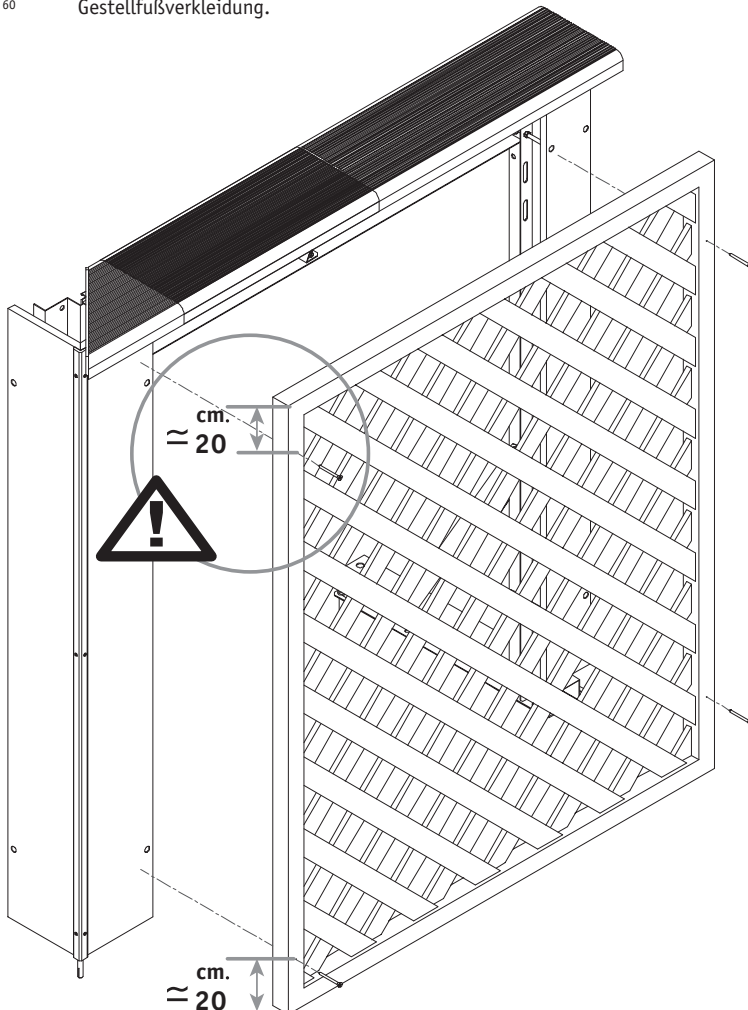
Preforare con una punta del \varnothing 3 e avvitare il pannello al supporto.

Pre-drill with a drill bit \varnothing 3 and screw the panel to support.

Pré-percer avec un foret de \varnothing 3 et visser le panneau au support.

Agujerear con una broca del \varnothing 3 y atornillar el panel al soporte.

Bohren Sie mit einem Bohrer \varnothing 3 die Paneele vor und schrauben diese an die Gestellfußverkleidung.



WOODY

THE
END

ASSEMBLAGGIO PANNELLO

Panel assembly - Montage des panneaux - Montaje del panel

Montage der Schwimmbeckenverkleidung



LEGENDA

 n.8 $\varnothing 4 \times 60$

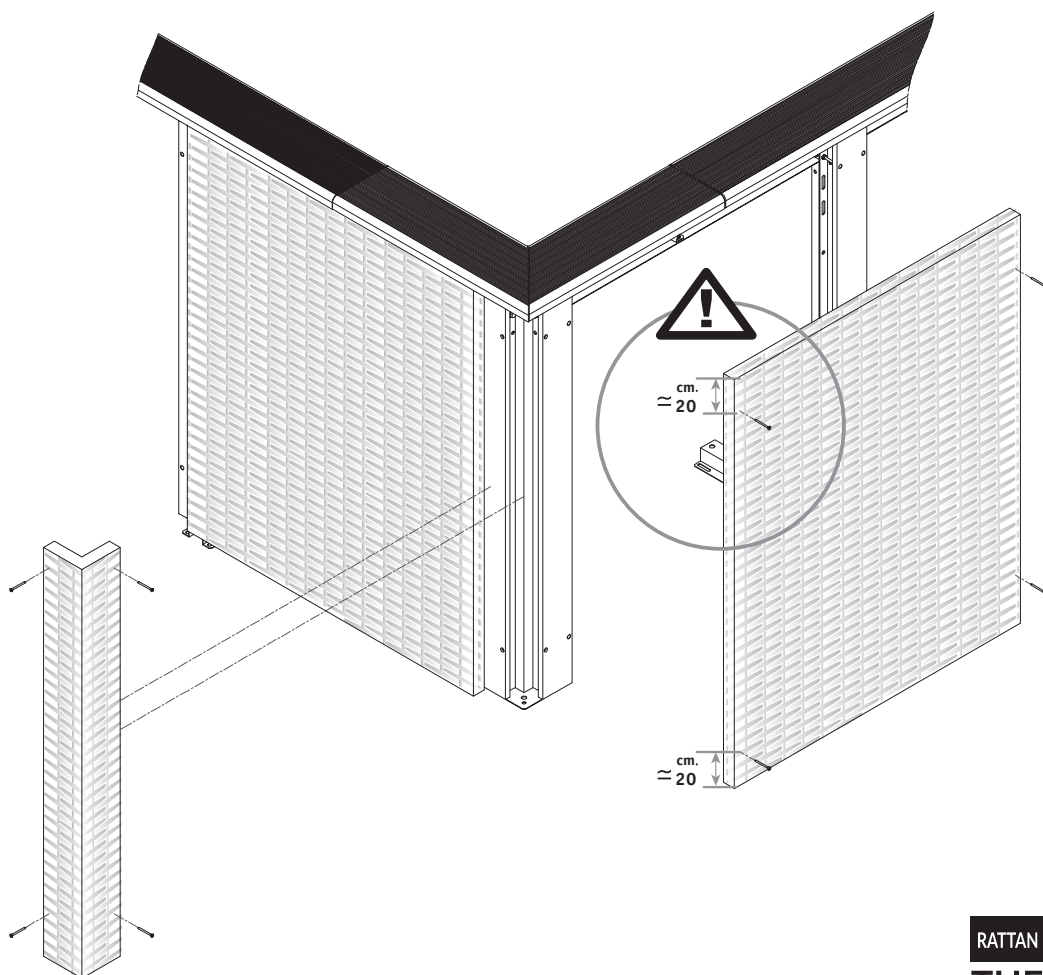
Preforare con una punta del $\varnothing 3$ e avvitare il pannello al supporto facendo attenzione a scostare le fibre dell'intreccio.

Pre-drill with a drill bit $\varnothing 3$ and screw the panel to support. Make sure to shift the fibers of the wicker before drilling.

Pré-percer avec un foret de $\varnothing 3$ et visser le panneau au support en faisant attention à bien écarter le tressage.

Agujerear con una broca del $\varnothing 3$ y atornillar el panel al soporte prestando atención a separar las fibras de la trama.

Bohren Sie mit einem Bohrer $\varnothing 3$ die Paneele vor und schrauben diese an die Gestellfußverkleidung. Bohren Sie zwischen die Fasern durch indem Sie diese etwas beiseite schieben.



WOODY

RATTAN

DIVA








MONTAGGIO SUPPORTO PANNELLI DIVA

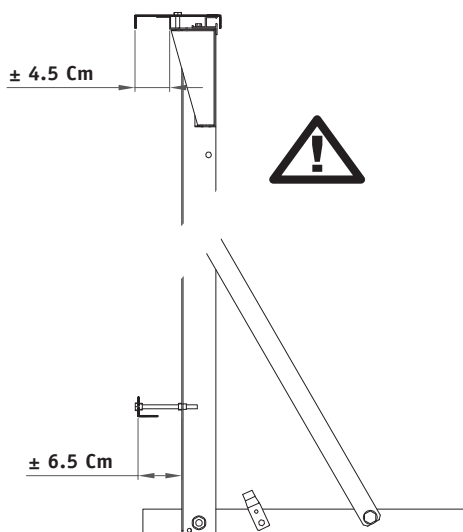
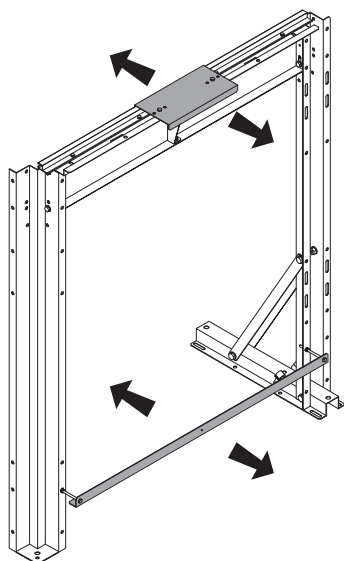
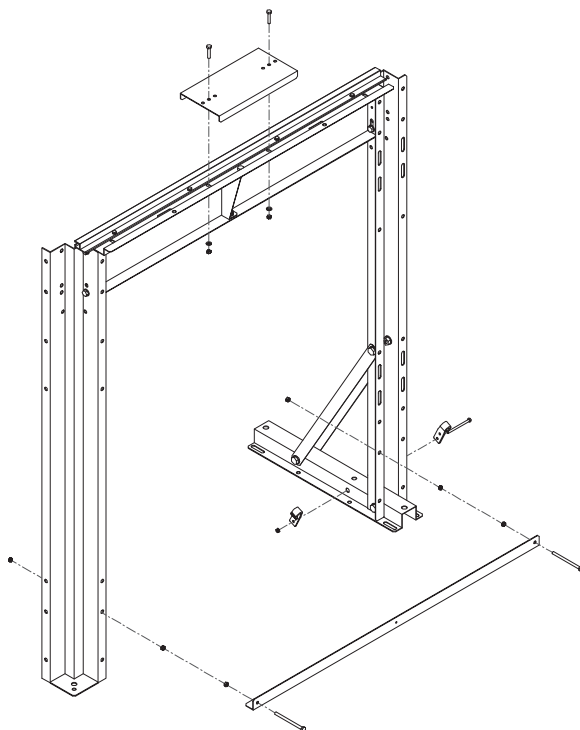
Diva panels supports assembly - Montage des supports de panneaux Diva

Montaje de los soportes de los paneles Diva - Montage Beckenrand



LEGENDA

-  n.2
-  n.1 M5
-  n.8 M6
-  n.1 M5 x 70
-  n.2 M6 x 30
-  n.2 M6 x 90
-  n.2 ø 6



WOODY

RATTAN

DIVA

MONTAGGIO PANNELLI DIVA

Diva panels assembly - Montage des bordures en fibre synthétique tressée

Montaje de los paneles Diva - Montage Beckenrand



LEGENDA



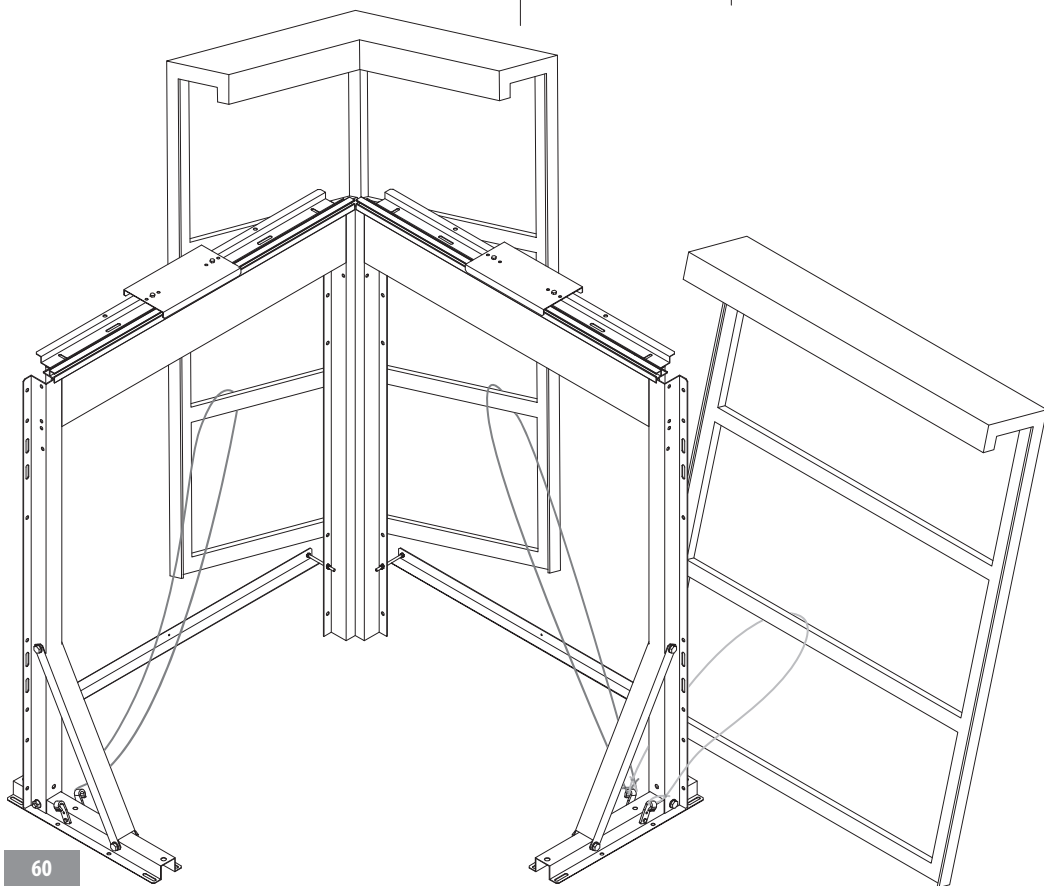
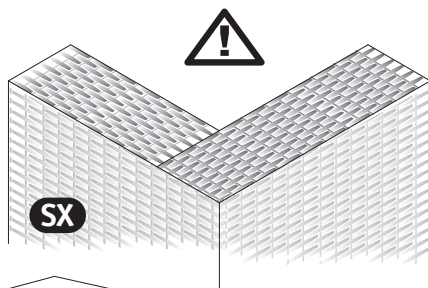
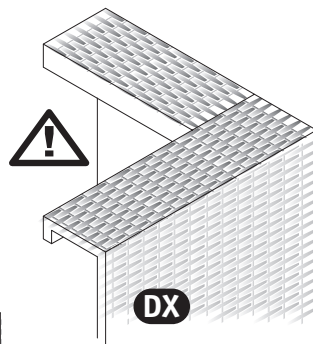
Trama angolo DX è diversa da quella del SX

Please note that the weft of the fibers for Left and Right Corners are different.

Module d'angle DX différent du SX.

La trama angular DCHA es diferente de la trama angular IZQD.

Die Eckrahmen SX und DX sind unterschiedlich.



WOODY

RATTAN

DIVA

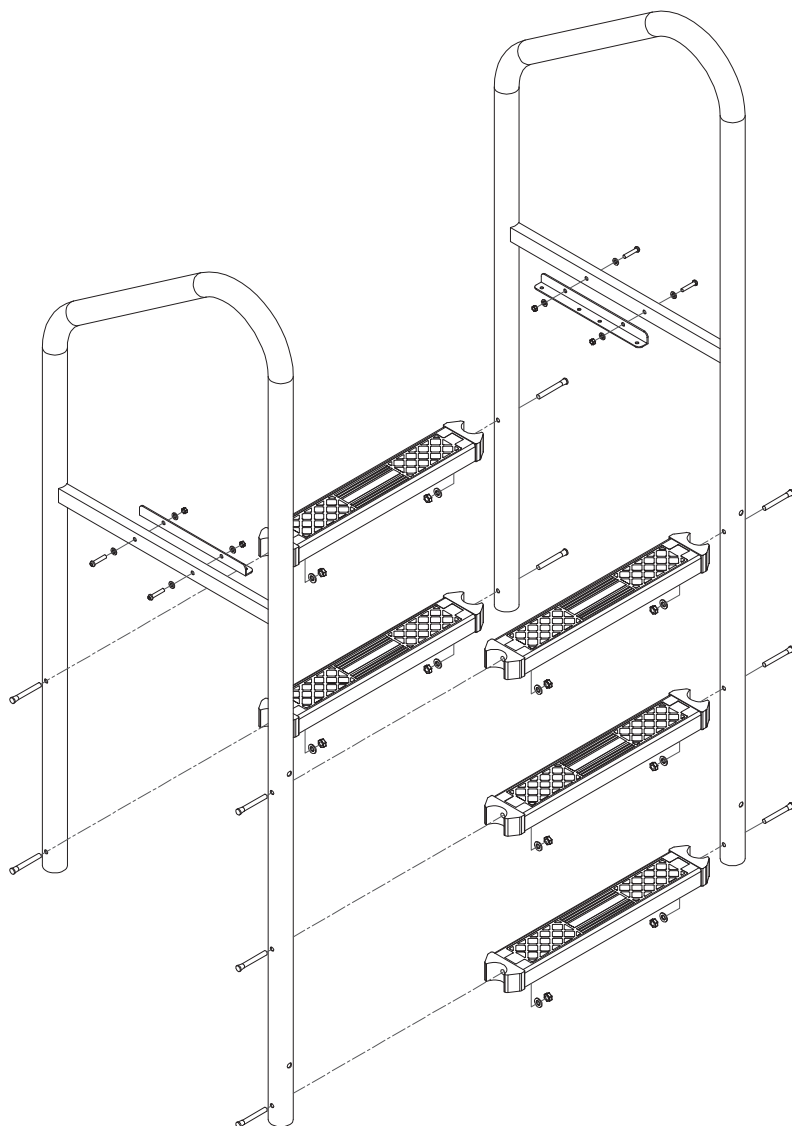
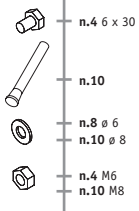
ASSEMBLAGGIO SCALA LUSO

Luxury ladder assembly - Assemblage de l'échelle "Lusso"

Ensamblaje escalera de lujo - Montage der Luxus-Leiter



LEGENDA



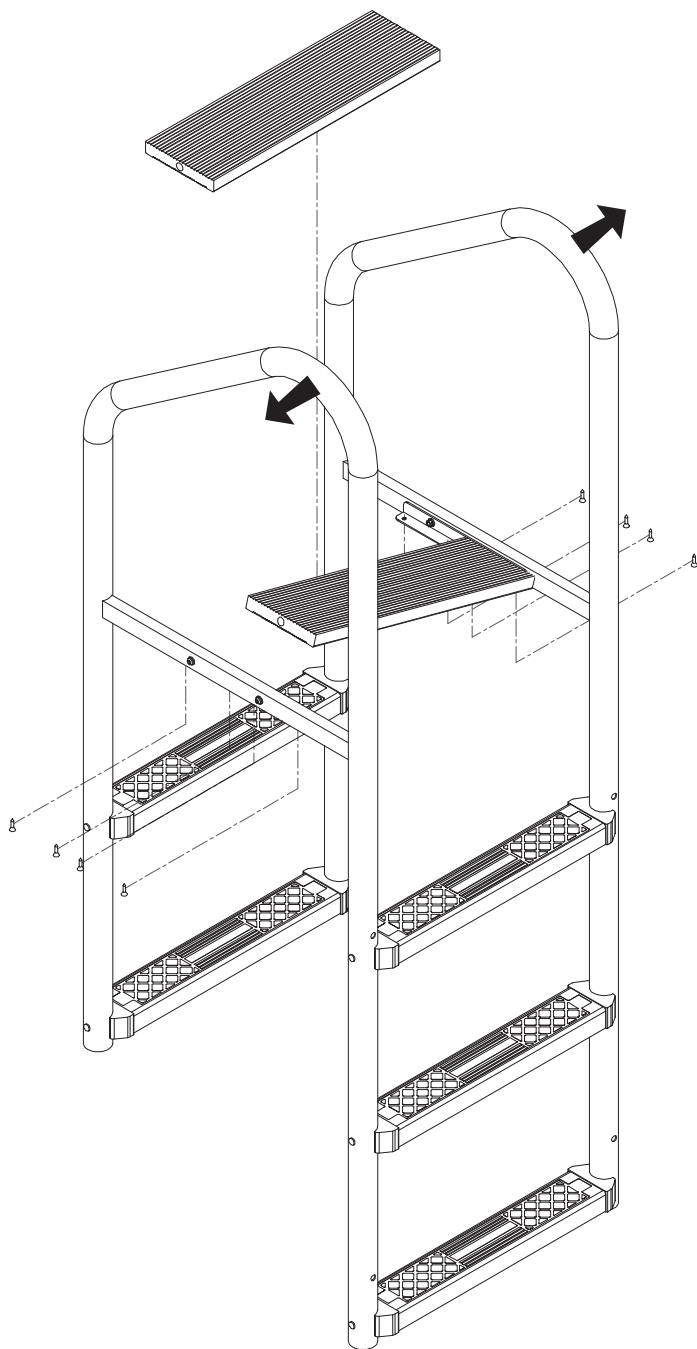
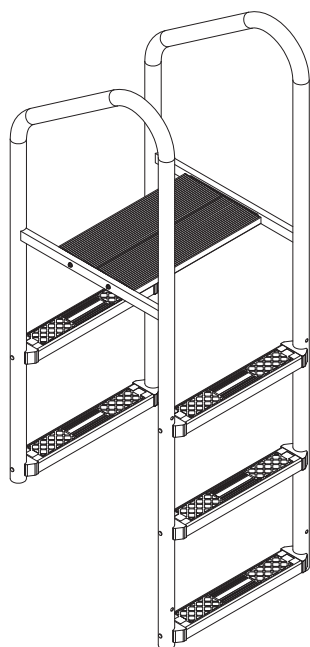
Allargare leggermente i maniglioni per inserire i balconcini.

Widen slightly the handles to insert the pieces of the balcony.

Ecarter légèrement les jambages pour insérer les marches.

Abrir ligeramente las asas para insertar los escalones.

Biegen Sie die Griffe etwas außen, um das Trittbrett einsetzen zu können.



WOODY

RATTAN

DIVA

MONTAGGIO SCALA LUSO A STRUTTURA PISCINA






Assembly of the luxury ladder to the structure - Montage de l'échelle "Lusso" sur la structure

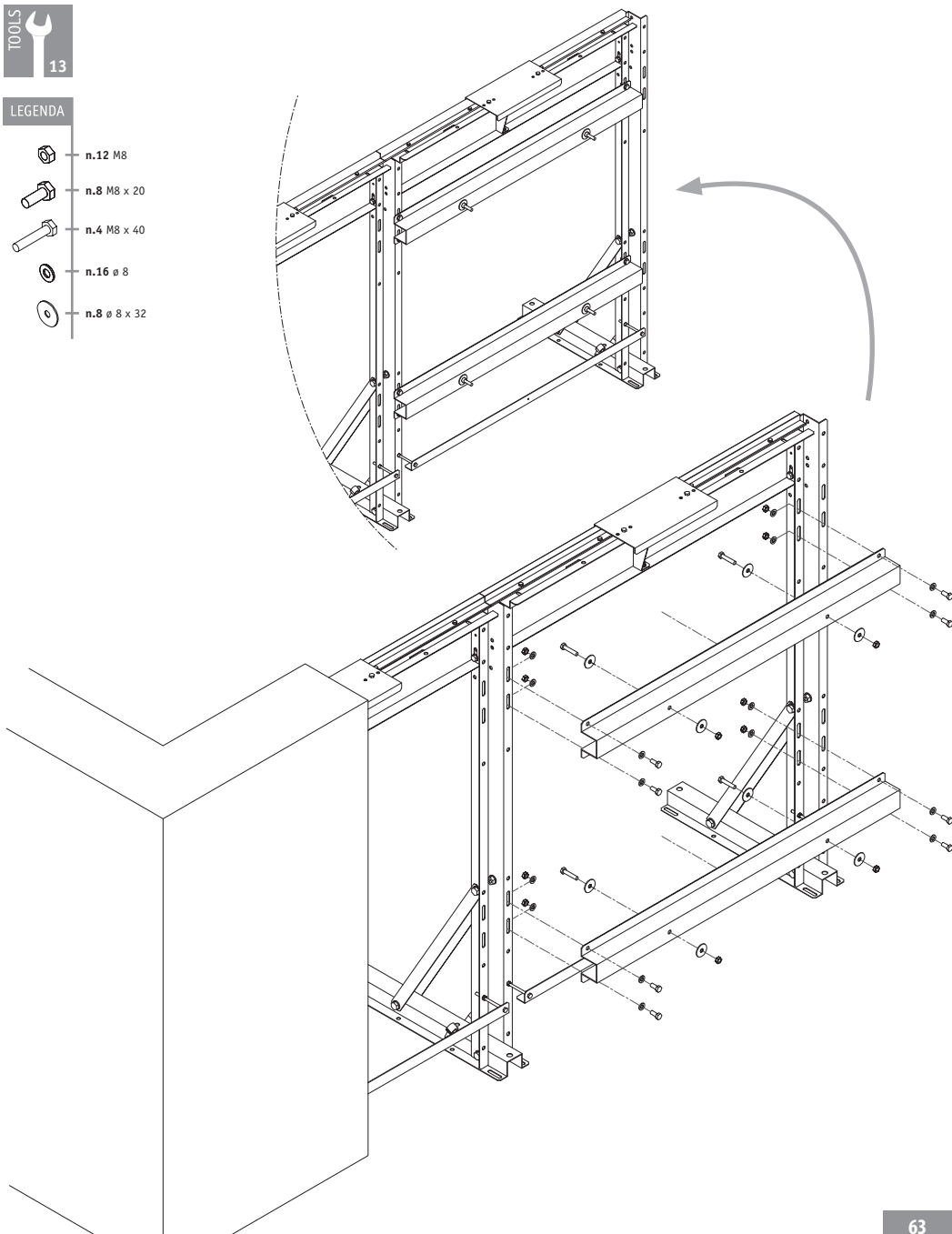
Montaje de la escalera de lujo sobre la estructura de la piscina

Montage der Luxus-Leiter am Schwimmbeckengestell



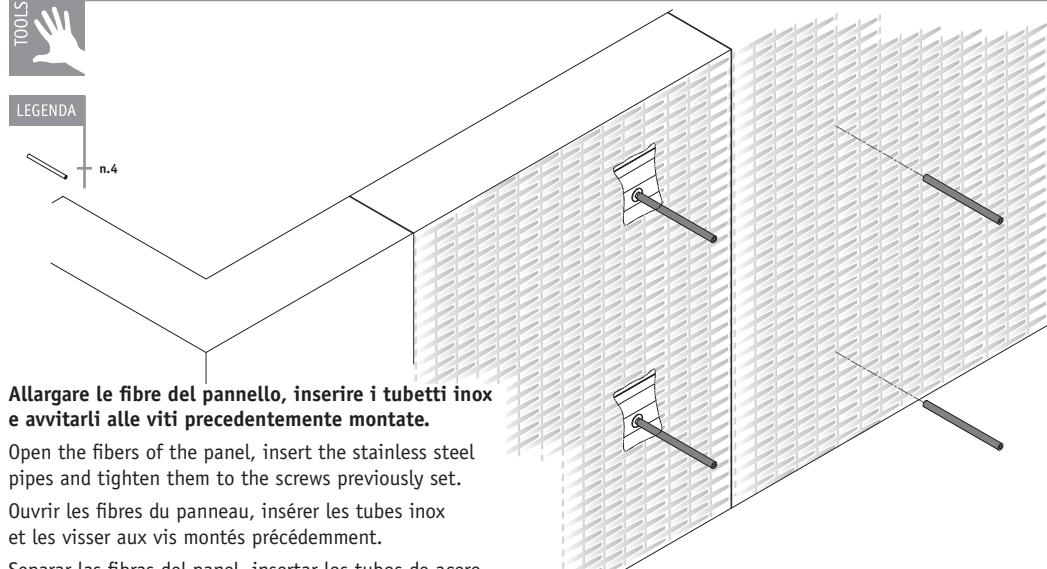
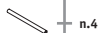
LEGENDA

-  n.12 M8
-  n.8 M8 x 20
-  n.4 M8 x 40
-  n.16 ø 8
-  n.8 ø 8 x 32





LEGENDA



Allargare le fibre del pannello, inserire i tubetti inox e avvitarli alle viti precedentemente montate.

Open the fibers of the panel, insert the stainless steel pipes and tighten them to the screws previously set.

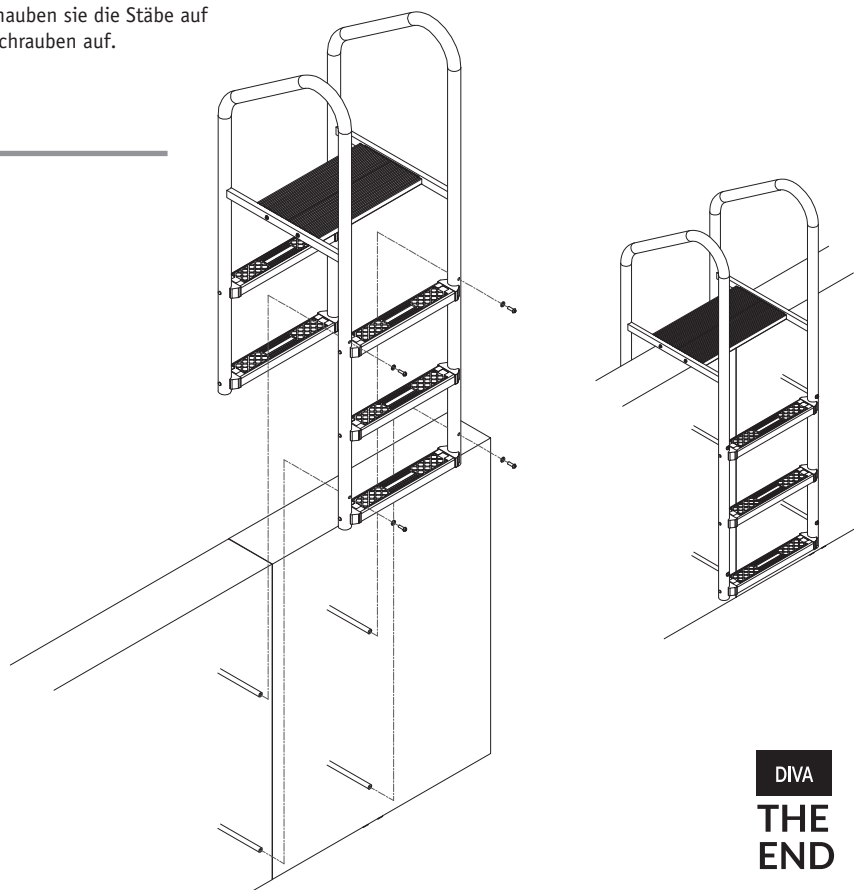
Ouvrir les fibres du panneau, insérer les tubes inox et les visser aux vis montés précédemment.

Separar las fibras del panel, insertar los tubos de acero inox y rosarlos a los tornillos previamente montados.

Weiten sie das Rattengeflecht auf, stecken Sie die V2A-Stäbe durch und schrauben sie die Stäbe auf die bereits montierten Schrauben auf.



LEGENDA



RIEMPIMENTO ED AVVERTENZE

Pool filling and notice - Remplissage et instructions - Llenado y advertencias
Schwimmbecken-Füllung und Hinweise

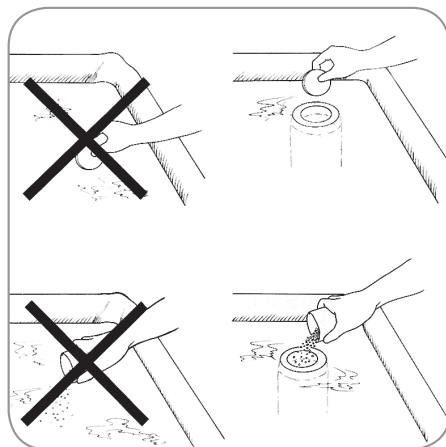


1. Il riempimento della piscina deve essere effettuato, ove possibile, con acqua pulita proveniente dall'acquedotto, oppure da un pozzo provvisto di filtro.

2. L'introduzione dei prodotti cloranti in piscina deve avvenire sempre attraverso la testa flottante dello Skimmer con la pompa in funzione, per evitare che dosi concentrate di prodotto vadano a contatto con le pareti o il fondo della vasca.

Il contatto del materiale delle piscine con prodotti cloranti concentrati provoca lo sbiancamento del materiale stesso, senza però indebolire la struttura.

Si deve perciò prestare opportuna attenzione quando si versano i prodotti nello Skimmer a non farli cadere accidentalmente sul fondo della vasca.



3. Quando si ha intenzione di spegnere il depuratore per un periodo abbastanza lungo è bene rimuovere dai filtri gli eventuali residui di cloro non ancora sciolto. Diversamente il cloro sciogliendosi lentamente andrebbe a depositarsi in forte concentrazione ai piedi dello Skimmer con gli effetti sopra descritti.

4. Il telo della sua piscina LAGHETTO è costituito da una membrana in tessuto poliestere spalmato p.v.c. con trattamento antimuffa* e anti raggi U.V. assemblato in un unico pezzo. Si tratta di materiale di altissima qualità studiato e sviluppato in più di 40 anni e non richiede particolari accorgimenti per la manutenzione.

Al primo riempimento, e nelle prime settimane di utilizzo, possono evidenziarsi trasudamenti del telo vasca. È una condizione fisiologica del materiale che non pregiudica in alcun caso la tenuta meccanica e la durata del telo e non ne rappresenta un difetto.

Si raccomanda di lasciare asciugare senza rimuovere le gocce, il fenomeno è destinato a sparire in breve tempo.

* La protezione antimuffa è intesa per le più comuni muffe in ambiente piscina. In particolari condizioni ambientali possono comunque nascere muffe resistenti a questi trattamenti. Si ricorda che non pregiudicano né la durata né la robustezza del materiale e non ne rappresentano un difetto. Non è quindi motivo valido per la sostituzione in garanzia.

5. **NOTA: UTILIZZO DI SISTEMI DI ELETTROLISI A SALE SULLE PISCINE DOLCEVITA**

Con l'utilizzo nelle piscine Dolcevita di sistemi di elettrolisi a sale, si richiede il montaggio di un sistema di troppo pieno.

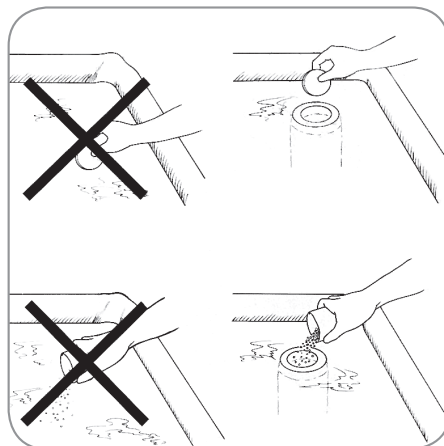
1. The pool must be filled with clean water.

2. Chlorine must be always poured into the skimmer with the pump switched on in order to avoid that parts of solide chlorine get in contact with the sidewalls or with the bottom of the pool.

The contact between chlorine and the liner will cause a fading of the liner colour, but it will not weaken the structure.

So you have to pay attention while pouring the chemicals into the skimmer.

Choline vapour are dangerous, be carefull and avoid to breath them!



3. When you intend to shut the filtration system off for a long period we recommend to remove any undissolved residue of chlorine from the skimmer.

While dissolving slowly, chlorine would fall over to the bottom of the skimmer with the above-mentioned effects.

4. Your Laghetto pool liner is made in one piece of a PVC coated polyester membrane with mold and antifungal treatment. This high quality membrane has been developed for more than 40 year and don't require any particular maintenance.

At the first filling with water, during the first weeks, it might happen to notice some sweating on the surface of the liner.

This is a normal characteristic and doesn't effect the strenght and the durability of the liner and is not intended as a defect. Let the wet spots dry naturally, dont wipe them. This phenomenon will disappear in few days.

* The mold treatment is for the most common Swimming Pool Molds. Special conditions may develop different mold immune to these treatments. This doesn't effect the strenght and the durability of the liner and is not intended as a defect. This is not a valid reason for warranty replacement.

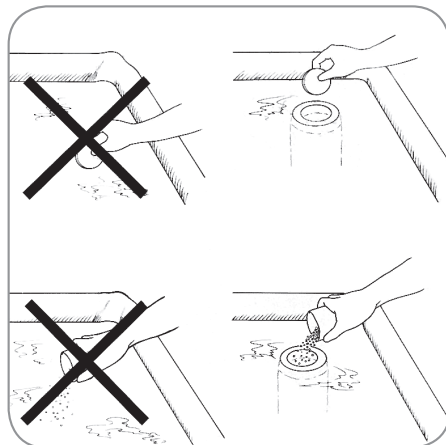
5. **NOTE: USE OF SALTWATER CHLORINATOR SYSTEMS ON DOLCEVITA**

With the use of salt systems in DolceVita pools, we require the assembly of a too-full device.

1. Le remplissage doit être effectué si possible avec de l'eau du réseau domestique ou provenant d'un forage équipé d'un filtre.

2. La distribution de produits à base de chlore dans la piscine doit toujours se faire par le biais de la tête de skimmer avec la pompe en fonctionnement, afin d'éviter que le produit soit au contact direct avec les parois ou le fond.

Le contact direct de la piscine avec des produits contenant une forte concentration de chlore entraîne une modification de l'aspect visuel du matériel, sans pour autant altérer la structure. Il faut cependant faire attention lorsque le produit est versé dans le skimmer à ne pas en faire tomber accidentellement au fond du bassin.



3. Quand la filtration doit être arrêtée pour une durée assez importante il est préférable de retirer des filtres les éventuels résidus de chlore non dissout. Si cette précaution n'est pas prise, le chlore se désintégrant très lentement, serait susceptible de se déposer au bas du skimmer et d'entraîner les désagréments ci-avant cités.
4. La toile de votre piscine Laghetto est constituée d'une membrane en tissu polyester plus connue sous le nom de PVC armé ayant subi un traitement à la fois anti-moisissures et anti rayons UV. Il s'agit d'un matériau de très haute qualité étudié et développé depuis plus de 40 ans. Il ne requiert aucun entretien particulier. Au premier remplissage, et dans les premières semaines qui suivent, quelques suintements de la toile peuvent apparaître. C'est une réaction naturelle du matériau qui en aucun cas ne porte préjudice à la robustesse et à la longévité de la toile. Il ne s'agit pas non plus d'un défaut.

Il est conseillé de laisser sécher les gouttes sans essuyer, le phénomène disparaîtra au bout de quelques jours.

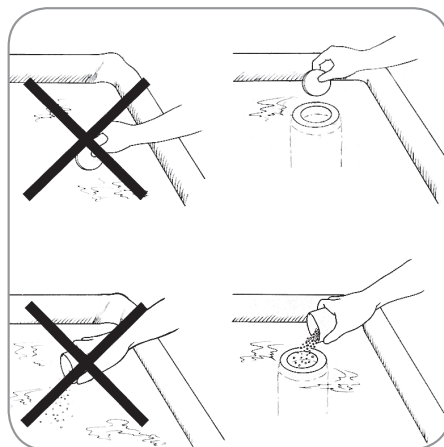
* La protection anti moisissures concerne les moisissures les plus communes. Dans certaines conditions atmosphériques particulières des moisissures peuvent tout de même apparaître, résistantes à ce traitement. Nous vous rappelons que cela ne nuit en aucun cas à la longévité ou à la robustesse du matériau. Il ne s'agit pas non plus d'un défaut. Cela ne rentrera donc pas dans le cadre de la prise en garantie.

5. **ATTENTION: UTILISATION DES SYSTEMES ELECTROLISEURS AU SEL DANS LES PISCINES DOLCEVITA**

Si on utilise un électrolyseur au sel dans une piscine Dolcevita, il est nécessaire d'installer un système de trop plein.

1. El llenado de la piscina debe hacerse, siempre que sea posible, con agua limpia procedente del suministro público, o de un pozo provisto de un filtro.

2. La introducción de los productos de cloración en la piscina siempre debe realizarse a través de la boca flotante del Skimmer con la bomba en funcionamiento, para evitar que dosis concentradas de producto entren en contacto con las paredes o el fondo de la piscina. El contacto del material de las piscinas con productos de cloración concentrados causan el blanqueamiento del material, sin debilitar la estructura. Por tanto, es necesario prestar la debida atención cuando cuando se viertan los productos en el Skimmer para no dejar caer accidentalmente en el fondo de la piscina.



3. Cuando se va a apagar el sistema de filtración por un período suficientemente largo, conviene quitar del cesto cualquier resto de cloro todavía no disuelto. De lo contrario, el cloro, lentamente se funde y se deposita en altas concentraciones en el fondo del Skimmer con los efectos descritos anteriormente.

4. El liner de su piscina LAGHETTO está constituido por una lámina armada de tejido de poliéster recubierto p.v.c. con tratamiento anti-moho* y rayos U.V. ensamblados en una sola pieza. Es un material de altísima calidad estudiado y desarrollado por más de 40 años y que no requiere un mantenimiento especial. En el primer llenado, y en las primeras semanas de uso, se pueden observarse exudaciones del liner de la piscina. Es una condición fisiológica del material que no afecta en absoluto a la estanqueidad y la duración de la lámina armada y que no es un defecto. Se recomienda dejar secar sin quitar las gotas, el fenómeno está destinado a desaparecer en un corto período de tiempo.

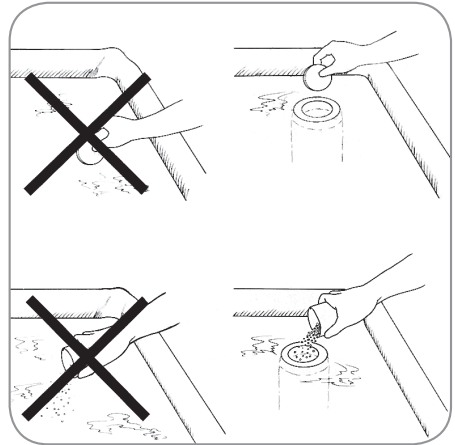
* La protección anti-moho se refiere a los mohos más comunes en el entorno de las piscinas. En condiciones ambientales especiales, podrían reproducirse mohos resistentes a estos tratamientos. Tenga en cuenta que estos no afectarán ni a la resistencia del material y no representan un defecto. Por lo tanto, no supondrán una razón válida para su sustitución en garantía.

5. **NOTA: USO DE SISTEMAS DE ELECTRÓLISIS SALINA EN LAS PISCINAS DOLCEVITA**
Con el uso en las piscinas Dolcevita de sistemas de electrólisis salina, se requiere el montaje de un sistema de aliviadero.

1. Das Schwimmbecken muss mit sauberem Wasser gefüllt werden.

2. Chlor darf nur bei laufender Pumpe in den Skimmer gefüllt um zu verhindern, dass Bestandteile des Chlorpulvers in direkten Kontakt mit der Beckenfolie kommen. Kontakt von Chlorpulver oder Chlorgranulat mit der Beckenfolie führt zum Ausbleichen der Folie. Die Folie weicht jedoch nicht auf.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass das Chlor nicht die Beckenfolie berührt. Sollte es trotzdem passieren, saugen Sie das Granulat sofort mit dem Reinigungs-sauger ab.



3. Falls Sie das Filtersystem für längere Zeit ausschalten wollen, empfehlen wir sämtliche ungelösten Rückstände des Chlorgranulats aus dem Becken zu entfernen. Durch langsames Auflösen würde aus dem Skimmer Chlor auf den Boden fallen und denselben Effekt verursachen.
4. Die Folie Ihres Laghetto-Schwimmbeckens besteht aus einem einem mehrfach geschichteten Polyester-Gewebe, das mit PVC beschichtet ist, versehen mit mehreren Schichten gegen Schimmelbildung, gegen Schmutz und UV-Strahlen und ist einem Teil gefertigt. Es handelt sich um ein Material mit höchster Qualität in mehr als 40 Jahren entwickelt und verbessert und erfordert keinerlei Wartung. Bei der ersten Befüllung und während der ersten Wochen des Gebrauchs können sich an der äußeren Seite des Schwimmbeckens ein paar Wassertropfen bilden. Es ist ein physikalisches Phänomen des Materials, hat nichts mit der Festigkeit oder der Haltbarkeit der Folie zu tun und stellt keinen Defekt dar. Wir empfehlen die Tropfen ohne sie wegzuwischen trocknen zu lassen. In kürzester Zeit ist dieses Phänomen verschwunden.
 * Der Schutz gegen Schimmelbildung wirkt gegen die meisten Schimmelarten, die im Schwimmbecken vorkommen können. In vereinzelten Gegenden können Schimmel vorhanden sein, die gegen unsere Behandlung resistent sind. Auch dies hat nichts mit der Festigkeit oder der Haltbarkeit der Folie zu tun und stellt keinen Defekt dar. Es ist daher auch kein Grund die Folie innerhalb der Garantiezeit auszutauschen.
5. **Hinweis bei der Verwendung von Salzelektrolyse beim Schwimmbecken DolceVita: Bei Verwendung von Salzelektrolyse beim Schwimmbecken DolceVita empfehlen wir die Installation eines automatischen Überflusses.**

RIMESSAGGIO INVERNALE

Winterizing your Dolcevita - Hivernage de la piscine - Invernaje - Überwinterung Ihres Laghetto's



È possibile, durante l'inverno, lasciare installata la vasca piena seguendo questi procedimenti:

1. La piscina può essere chiusa definitivamente se l'acqua è ancora in perfette condizioni di pulizia.
2. Uno o due giorni prima della chiusura compiere il «**trattamento invernale**» utilizzando il cloro e un prodotto antialga o svernante come descritto nel paragrafo specifico.
3. Si ricorda che il cloro va sempre fatto sciogliere nei filtri con la pompa accesa.
4. Durante questa fase far funzionare ininterrottamente i filtri.
5. Al momento della chiusura spegnere gli impianti di depurazione e rimuoverli dalla vasca. Nel caso in cui la piscina sia dotata di filtri tipo BOA, Laghetto® Sabbia o Laghetto® Cartuccia occorre togliere la testa flottante, svuotare lo Skimmer dai filtri, togliere le tubazioni esterne e la pompa avendo cura di chiudere i fori di mandata e di aspirazione con gli appositi tappi oppure azionando le saracinesche se presenti. Si raccomanda di svuotare completamente dall'acqua le pompe e di porle al riparo in un luogo asciutto e ventilato sino alla stagione successiva.
6. Tolti gli impianti di depurazione procedere alla copertura con l'apposito copripiscina Laghetto®.

**QUANDO FARE LA CHIUSURA E QUANDO LA RIAPERTURA DELLA PISCINA?**

La chiusura della piscina va effettuata quando la temperatura dell'acqua arriva al di sotto dei 20°C mentre l'apertura va effettuata prima che la temperatura dell'acqua superi i 20°C.



TENERE SEMPRE I PRODOTTI CHIMICI LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI!

1. The pool can't be winterised if the water isn't completely clean. These are the procedures for a proper winterising.
2. One or two days before covering the pool you must proceed to the "winterising treatment"
3. The chlorine must be always poured into the skimmers with the pump switched on.
4. During this phase let the filters run stop.
5. When you close the pool switch off the filtration system disconnect it and remove it from the pool.
6. If you have filters with fixed skimmers you must remove the floating head, empty the skimmer from the filters, take away the external pipes and the pump and close the inlet and suction fittings with their caps. If you can remove the whole skimmer from the pool. We recommend drying completely the pumps and put them in a sheltered, dry and airy place till next summer.
7. Once removed the filtration system cover the pool with the dedicated Laghetto® winter cover.



POOL WINTERIZING AND OPENING SEASON

The pool closure for winterizing must be done when the water temperature falls below 20°C, while the opening must be done before the water temperature exceeds 20°C.



ALWAYS KEEP CHEMICALS AWAY FROM CHILDREN !!!

Il est possible, en suivant les instructions ci-dessous, de laisser votre piscine en eau même en hiver:

1. Pour pouvoir mettre votre piscine en hivernage si, et seulement si, votre eau est parfaitement traitée et stabilisée.
2. Un ou deux jours avant la mise en hivernage procéder au «traitement hivernal» en utilisant du chlore et un anti-algues.
3. Nous vous rappelons que la pompe doit toujours être en fonctionnement lorsque vous mettez le chlore dans votre piscine.
4. Durant cette période laisser tourner la filtration sans interruption.
5. Au moment de la mise en hivernage éteindre le système de filtration et le retirer de la piscine. Si la piscine est équipée d'un système de filtration BOA, Laghetto sable ou Laghetto cartouche il faudra ôter la tête flottante, vider le skimmer de son filtre, retirer les tuyaux extérieurs et la pompe en prenant soin de boucher les trous prévus pour l'aspiration et le refoulement à l'aide des bouchons de traversées de paroi ou en fermant les vannes s'il y en a. Il est fortement conseillé de vider totalement l'eau qui se trouve dans la pompe et d'entreposer celle-ci dans un lieu sec et ventilé jusqu'à la saison suivante.
6. Une fois votre système de filtration retiré, procéder à la mise en place de votre couverture hivernale.



QUAND HIVERNER ET QUAND REMETTRE EN SERVICE SA PISCINE ?

L'hivernage de sa piscine peut être fait quand la température de l'eau descend au dessous de 20°C, tandis que la remise en service est à faire avant que la température de l'eau dépasse les 20°C.



TOUJOURS GARDER LES PRODUITS CHIMIQUES HORS DE PORTEE DES ENFANTS!

Es posible, durante el invierno, dejar instalada la piscina llena siguiendo estos procedimientos:

1. La piscina puede ser cerrada definitivamente si el agua está en perfectas condiciones de limpieza.
2. Uno o dos días antes del cierre realizar “**el tratamiento de invierno**” utilizando el cloro y un producto anti-algas como se describe en el capítulo específico.
3. El cloro siempre debe ser vertido en el skimmer con la bomba encendida.
4. Durante esta fase hacer funcionar ininterrumpidamente los filtros.
5. En el momento de cierre, desconectar los sistemas de filtración y retirarlos de la piscina. Si tiene filtros con skimmers fijos debe quitar la cabeza flotante, vaciar el skimmer, quitar los tubos externos y la bomba y cerrar los orificios de entrada y de succión con sus correspondientes tapas o válvulas de compuerta. Si se puede, mejor retirar todo el skimmer de la piscina. Recomendamos secar completamente las bombas y ponerlas en un lugar protegido, seco y aireado hasta el próximo verano.
6. Una vez retirado el sistema de filtración, colocar la cubierta especial de invierno de la piscina Laghetto®.



¿CUÁNDO CERRAR Y CUANDO REABRIR LA PISCINA?

El cierre de la piscina debe realizarse cuando la temperatura del agua desciende por debajo de 20°C y la reapertura cuando supere los 20°C.



¡MANTENGA LOS PRODUCTOS QUÍMICOS LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS!

1. Der Pool darf nicht geschlossen werden, wenn das Wasser nicht vollkommen sauber ist. Der Pool bleibt während des Winters mit Wasser gefüllt entsprechend folgender Vorgehensweise.
2. Ein oder zwei Tage vor dem Schließen müssen Sie "Wintervorsorge" durchführen.
3. Chlor darf nur bei laufendem Filtersystem aufgelöst werden.
4. Während dieser Phase das Filtersystem nicht ausschalten.
5. Nachdem Sie das Schwimmbecken geschlossen haben, schalten Sie das Filtersystem aus und demontieren Sie das Filtersystem.
6. Wenn Sie fest installierte Skimmer haben, entfernen Sie den schwimmenden Skimmerkopf und den Filtereinsatz. Entfernen Sie alle externen Schläuche und die Pumpe und schließen Sie alle Beckenöffnungen mit dem mitgelieferten Verschlussdeckel. Wir empfehlen die Pumpe vollständig zu entleeren und diese in einen verschlossenen, trockenen und belüfteten Raum bis zum nächsten Sommer zu stellen.
7. Nachdem Sie das Filtersystem entfernen haben schließen Sie ihn mit der optional erhältlichen Laghetto-Winterabdeckplane.



WANN WIRD DAS SCHWIMMBECKEN WINTER-FIT, WANN SOMMER-FIT GEMACHT?

Das Einwintern empfiehlt sich unter einer Wassertemperatur von 20°C. Sommer-Fit machen Sie Ihr Schwimmbecken über 20°C Wassertemperatur.



HALTEN SIE DIE CHEMISCHEN PRODUKTE VOR KINDERN VERSCHLOSSEN.

PULIZIA DELLA VASCA

Cleaning your Laghetto - Nettoyage du bassin - Limpieza de la piscina - Reinigung Ihres Laghetto's



Per la pulizia della vasca si consiglia l'utilizzo di Hard Cleaner della linea prodotti per la manutenzione vasche Laghetto®.

In caso di presenza di incrostazioni grigiastre di calcare, si consiglia di usare acidi diluiti, opportunamente maneggiati o prodotti decalcificanti tipo acidi tamponati.

A operazione effettuata risciacquare abbondantemente.

**ATTENZIONE**

Evitare l'uso di diluenti per vernici durante la pulizia.

In caso di dubbi o difficoltà impreviste si prega di consultare l'assistenza clienti LAGHETTO presso il fornitore di fiducia.

Si diffida, pena il decadimento della garanzia, di manomettere materiali o apparecchiature LAGHETTO senza autorizzazione scritta della casa costruttrice.

As to the pool cleaning we recommend to use Hard Cleaner, one of the products for Laghetto® swimming-pools maintenance.

If there are greyish calcareous encrustations, you'd better use watered down acid, handled with care, or specific decalcifier products for pool liner.

Always rinse abundantly.



WARNING

Avoid the use of thinners during the cleaning.

If you have any doubts or unexpected difficulties please call our LAGHETTO assistance at our distributor.

If you tamper modify Laghetto materials and equipment without any written authorization, your warranty will decay.

Pour le nettoyage du bassin il est conseillé d'utiliser du Hard Cleaner, produit d'entretien de la gamme Laghetto®.

En cas d'incrustation grisâtres de calcaire, il est conseillé d'utiliser avec précaution de l'acide chlorhydrique dilué dans de l'eau, ou des produits décalcifiants du type acides tamponnés. Rincer abondamment.



ATTENTION

ATTENTION: Eviter d'utiliser des dissolvants pour le nettoyage.

En cas de doute ou de difficulté n'hésitez pas à consulter le service après vente LAGHETTO de votre revendeur.

La garantie ne sera pas prise en compte en cas de mauvaise utilisation du matériel ou d'une détérioration des équipements.

Para limpiar la piscina se recomienda el uso de “Hard Cleaner”, uno de los productos para el mantenimiento de las piscinas Laghetto®.

En presencia de depósitos grisáceos de caliza, se recomienda el uso de ácidos diluidos, adecuadamente manejados o productos desincrustantes como ácidos tamponados, específicos para liner de piscinas.

Por último, enjuagar bien.



ATENCIÓN

Evitar el uso de disolventes de pintura durante la limpieza.

En caso de dudas o dificultades inesperadas por favor consulte al servicio de atención al cliente LAGHETTO del fabricante.

La Garantía no será tenida en cuenta en caso de manipulación de materiales o equipos LAGHETTO sin el permiso previo por escrito del fabricante.

Zum Reinigen der Schwimmbeckenfolie empfehlen wir den "Hard Cleaner"(optional bestellbar), ein Produkt für Laghetto® Schwimmbecken.

Zur Reinigung von Kalkablagerungen an der Beckenfolie verwenden Sie unsere Entkalkungsprodukte.



WARNUNG

Verwenden Sie zur Reinigung niemals Lösungsmittel.

Wenn Sie Fragen oder unvorhersehbare Probleme haben kontaktieren Sie Ihren Laghetto Fachhändler. Durch die Benutzung von anderem Material und Geräten außer denen vom Hersteller ausdrücklich schriftlich genehmigten Materialien verlieren Sie die Garantie.

CONSIGLI PER IL TRATTAMENTO CHIMICO DELL'ACQUA

Water treatment using chemicals - Conseils pour le traitement de l'eau

Consejos para el tratamiento químico del agua - Empfehlung für die chemische Wasserpflege

**DEPURAZIONE**

Le caratteristiche IDEALI per un uso igienico e confortevole della piscina sono le seguenti:

VALORE DEL CLORO MAGGIORE DI 1 PPM



VALORE DEL PH COMPRESO TRA 7,2 E 7,4

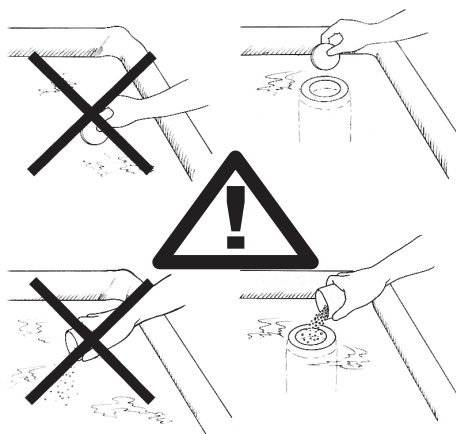
Il mantenimento del tenore ideale di cloro è fondamentale per la conservazione e l'igiene dell'acqua. Impedisce la nascita di alghe e il proliferare di qualsiasi tipo di inquinamento di natura organica nella vasca.

È buona norma esaminare con un apposito tester la concentrazione di cloro nella piscina ad intervalli di 1-2 giorni per reintegrare quello che viene consumato.

La **TABELLA 1 (DOSE DI CLORO)** riporta le **quantità di cloro da immettere nella piscina per aumentare di una unità il valore misurato dal proprio tester** (a gocce, a cartine, a pastiglie, elettronico).

La **TABELLA 2** riporta le **dosi di PH da immettere nella piscina per diminuire di 0,2 il valore del PH misurato dal proprio tester.**

L'introduzione dei prodotti cloranti in piscina deve avvenire sempre attraverso la testa flottante dello skimmer con la pompa in funzione, per evitare che dosi concentrate di prodotto solido vadano a contatto con le pareti o il fondo della vasca.



ATTENZIONE

Il contatto del materiale delle piscine con prodotti cloranti concentrati provoca lo sbiancamento del materiale stesso, senza però indebolire la struttura.

Si deve perciò prestare massima attenzione quando si versano i prodotti nello Skimmer al fine di non farli cadere accidentalmente sul fondo della vasca: in questo caso spazzolare immediatamente con l'aspirafango.

Quando si ha intenzione di spegnere il depuratore per un periodo abbastanza lungo è bene rimuovere dai filtri gli eventuali residui di cloro non ancora sciolto.

Diversamente il cloro sciogliendosi lentamente andrebbe a depositarsi in forte concentrazione ai piedi dello Skimmer con gli effetti sopra descritti.

Rimuovere sempre il cloro in pastiglie dallo skimmer della vostra piscina quando l'impianto di filtrazione non è in funzione.

A prescindere dai valori normali vi sono casi in cui occorre immettere una quantità di cloro superiore:

- **Il trattamento iniziale;**
- **Il trattamento shock;**
- **Il trattamento conservante per la chiusura invernale.**

TRATTAMENTO INIZIALE

A riempimento della piscina effettuato e con l'impianto di depurazione acceso si deve procedere ad una prima forte clorazione.

La dose di clorante da utilizzare per questa operazione è riportata in **TABELLA 3** (TRATTAMENTO INIZIALE / SHOCK). Prodotto consigliato per questa operazione: dicloro granulare 56%

Nei giorni successivi al trattamento iniziale regolare, se necessario, i valori di PH dell'acqua come da **TABELLA 2** (DOSE DI PH).

Il valore ideale del PH della vostra acqua è compreso tra 7,2 e 7,4

TRATTAMENTO SHOCK

Ad un certo punto del periodo di utilizzo della piscina (normalmente a metà Luglio, inizio Agosto) occorre procedere ad un trattamento del tutto simile a quello iniziale per mettere l'acqua in condizione di resistere alle sollecitazioni di un uso intenso e stressante nel periodo più caldo.

Il trattamento va effettuato in ogni caso, anche se i valori segnalati dal vostro tester (a gocce, a cartine, a pastiglie, etc...) sono vicini a quelli ideali.

TRATTAMENTO CONSERVANTE PER LA CHIUSURA INVERNALE

Per poter lasciare la piscina montata e piena durante la stagione invernale occorre, prima di coprirla con l'apposito copri piscina, immettere nell'acqua una forte dose di cloro in polvere, come di abitudine nel filtro, a pompa accesa, il giorno prima della chiusura.

Va inoltre versata direttamente nell'acqua una certa quantità di prodotto svernante come da **TABELLA 4 (TRATTAMENTO INVERNALE)**.

Il giorno seguente il trattamento, con i prodotti già miscelati, si può spegnere la pompa e procedere alla chiusura vera e propria della vasca con il telo copripiscina.

Si consiglia durante la stagione invernale in una giornata in cui la vasca è illuminata dal sole di scoprire la piscina e far evaporare l'umidità accumulata.



**TENERE SEMPRE I PRODOTTI CHIMICI
LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI !!!**

TABELLA 1**DOSE DI CLORO**

MODELLO DI PISCINA	MC PISCINA	DOSE IN POLVERE
DOLCEVITA 24	9,6 mc	100 gr
DOLCEVITA 25	12 mc	130 gr
DOLCEVITA 35	18 mc	200 gr
DOLCEVITA 36	21,6 mc	230 gr
DOLCEVITA 37	25,2 mc	270 gr
DOLCEVITA 48	38,4 mc	420 gr
DOLCEVITA 49	43,2 mc	470 gr
DOLCEVITA 510	60 mc	620 gr

TABELLA 2**DOSE DI PH-**

MODELLO DI PISCINA	MC PISCINA	DOSE di PH-
DOLCEVITA 24	9,6 mc	150 gr
DOLCEVITA 25	12 mc	200 gr
DOLCEVITA 35	18 mc	290 gr
DOLCEVITA 36	21,6 mc	350 gr
DOLCEVITA 37	25,2 mc	400 gr
DOLCEVITA 48	38,4 mc	610 gr
DOLCEVITA 49	43,2 mc	690 gr
DOLCEVITA 510	60 mc	950 gr

TABELLA 3**TRATTAMENTO INIZIALE / SHOCK**

MODELLO DI PISCINA	MC PISCINA	DOSE IN POLVERE
DOLCEVITA 24	9,6 mc	360 gr
DOLCEVITA 25	12 mc	460 gr
DOLCEVITA 35	18 mc	580 gr
DOLCEVITA 36	21,6 mc	650 gr
DOLCEVITA 37	25,2 mc	800 gr
DOLCEVITA 48	38,4 mc	1250 gr
DOLCEVITA 49	43,2 mc	1400 gr
DOLCEVITA 510	60 mc	1900 gr

TABELLA 4**TRATTAMENTO INVERNALE**

MODELLO DI PISCINA	DOSE CLORO POLVERE	DOSE SVERNANTE
DOLCEVITA 24	9,6 mc	1,0 Lt
DOLCEVITA 25	12 mc	1,2 Lt
DOLCEVITA 35	18 mc	1,7 Lt
DOLCEVITA 36	21,6 mc	1,9 Lt
DOLCEVITA 37	25,2 mc	2,3 Lt
DOLCEVITA 48	38,4 mc	3,5 Lt
DOLCEVITA 49	43,2 mc	3,9 Lt
DOLCEVITA 510	60 mc	5,4 Lt

DEPURATION

The ideal values for a hygienic and comfortable use of the pool are the following:

VALUE OF CHLORINE MORE THAN 1 PPM

VALUE OF PH BETWEEN 7.2 AND 7.4



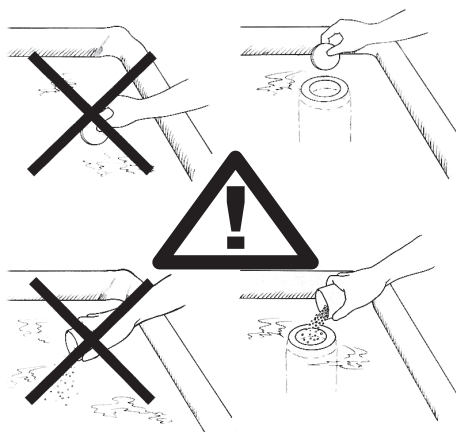
Keeping the ideal values of chlorine is essential for conservation and water hygiene. It prevents the born of algae and the proliferation of any type of pollution of nature organic in the pool.

Please examine with a special tester the concentration of chlorine in the pool at intervals of 1-2 days maximum to restore what consumed.

Table 1 (DOSE OF CHLORINE) shows the **amount of chlorine to be introduced in the pool to increase by one unit the value measured by your tester.**
(drops, tablets or electronic tester)

Table 2 shows the **doses of PH to be placed in the pool to decrease a 0.2 value of the pH measured by your tester.**

The introduction of chlorine based products in the pool should always be through the floating head of the skimmer with the pump switched on, this to prevent concentrated doses of solid product to be in contact with the walls or the bottom of the liner.



WARNING

The direct contact between the pool liner and concentrated chlorine products might results in some bleaching, that in any case will not cause weakening to the structure.

It must therefore pay close attention when you put the products in the skimmer, to avoid them to fall accidentally on the bottom of the pool liner. In this case immediately brush the bottom with the vacuum cleaner.

When you are planning to turn off the filtration system for a long period, please remove from any residual of chlorine in the skimmer, otherwise the slowly dissolving chlorine should be deposited in high concentrations at the bottom of the Skimmer with all the effects described above.

Always remove chlorine tablets from the skimmer when the filtration system is not switched on.

Regardless of the normal use, there are some cases where you need to dose a higher quantity of chlorine:

- **Initial treatment;**
 - **Shock treatment;**
 - **Winterizing.**
-

INITIAL TREATMENT

After the pool filling, with the filtration system switched on, proceed with the initial chlorination.

The chlorine dose to be used for this operation is shown in **Table 3** (INITIAL TREATMENT / SHOCK). Recommended product for this operation: 56% Granular Chlorine.

In the following days, if necessary, please set the correct values of pH of the water as from **table 2** (PH DOSES).

The ideal value of the PH of your water is between 7.2 and 7.4

SHOCK TREATMENT

During the pool season (usually in mid-July, early August) is recommended to proceed to a shock treatment, very similar to the initial one, to put the water in a condition to withstand the stresses of an intense use.

The treatment must be carried out in any case, even if the values reported by your tester are close to the ideals.

WINTERIZING

In order to keep your pool assembled and filled with water during the winter season, before covering it with a special pool cover, enter a strong dose of granular chlorine, as always inside the slimmer, with the pump turned on, the day before the closure.

It should also be poured directly into the water a certain dose of wintering product. See **TABLE 4** (WINTERIZING).

In the second day of treatment, with products already mixed, you can turn off the pump and proceed with the closing of the pool, using the winter cover.

It is recommended during the winter season, in a very sunny day, to uncover the pool and let the accumulated moisture evaporate.



**ALWAYS KEEP CHEMICALS AWAY
OF CHILDREN !!!**

TABLE 1**CHLORINE**

POOL MODEL	POOL VOLUME	DOSE IN POLVERE
DOLCEVITA 24	9,6 mc	100 gr
DOLCEVITA 25	12 mc	130 gr
DOLCEVITA 35	18 mc	200 gr
DOLCEVITA 36	21,6 mc	230 gr
DOLCEVITA 37	25,2 mc	270 gr
DOLCEVITA 48	38,4 mc	420 gr
DOLCEVITA 49	43,2 mc	470 gr
DOLCEVITA 510	60 mc	620 gr

TABLE 2**PH MINUS**

POOL MODEL	POOL VOLUME	DOSE di PH-
DOLCEVITA 24	9,6 mc	150 gr
DOLCEVITA 25	12 mc	200 gr
DOLCEVITA 35	18 mc	290 gr
DOLCEVITA 36	21,6 mc	350 gr
DOLCEVITA 37	25,2 mc	400 gr
DOLCEVITA 48	38,4 mc	610 gr
DOLCEVITA 49	43,2 mc	690 gr
DOLCEVITA 510	60 mc	950 gr

TABLE 3**INITIAL/SHOCK TREATMENT**

POOL MODEL	POOL VOLUME	DOSE IN POLVERE
DOLCEVITA 24	9,6 mc	360 gr
DOLCEVITA 25	12 mc	460 gr
DOLCEVITA 35	18 mc	580 gr
DOLCEVITA 36	21,6 mc	650 gr
DOLCEVITA 37	25,2 mc	800 gr
DOLCEVITA 48	38,4 mc	1250 gr
DOLCEVITA 49	43,2 mc	1400 gr
DOLCEVITA 510	60 mc	1900 gr

TABLE 4**WINTERIZING**

POOL MODEL	GRANULAR QTY	WINTERIZING PRODUCT QTY
DOLCEVITA 24	9,6 mc	1,0 Lt
DOLCEVITA 25	12 mc	1,2 Lt
DOLCEVITA 35	18 mc	1,7 Lt
DOLCEVITA 36	21,6 mc	1,9 Lt
DOLCEVITA 37	25,2 mc	2,3 Lt
DOLCEVITA 48	38,4 mc	3,5 Lt
DOLCEVITA 49	43,2 mc	3,9 Lt
DOLCEVITA 510	60 mc	5,4 Lt

FILTRATION

Les caractéristiques IDEALES pour une bonne hygiène de votre piscine et pour votre confort sont les suivantes:

TAUX DE CHLORE SUPERIEUR A 1 PPM



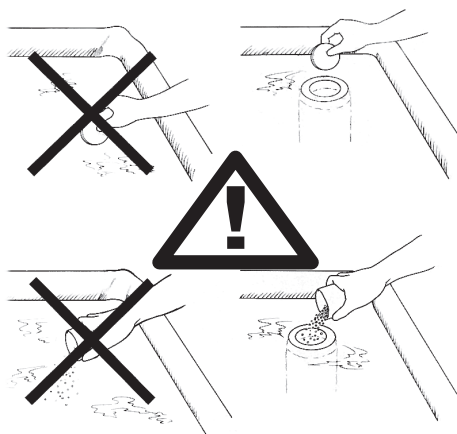
TAUX DE PH COMPRIS ENTRE 7,2 ET 7,4

Le maintien du respect de taux idéal de chlore est fondamental pour conserver l'hygiène de votre eau. Cela empêche la formation d'algues et la prolifération de tout type de pollution de nature organique à l'intérieur de votre bassin. Il est fortement conseillé de tester votre eau tous les 1 à 2 jours pour connaître la teneur en chlore de votre piscine et pouvoir la réajuster.

Le **TABLEAU 1** (DOSES DE CHLORE) indique la **quantité de chlore à mettre dans la piscine pour augmenter d'une unité la valeur qu'indique votre testeur** (testeur à gouttes, à languettes, à pastilles, électronique).

Le **TABLEAU 2** indique les **quantités de PH à mettre dans la piscine pour diminuer de 0,2 la valeur de PH qu'indique votre testeur**.

La distribution de produits à base de chlore dans la piscine doit toujours se faire par le biais de la tête de skimmer avec la pompe en fonctionnement, afin d'éviter que le produit soit au contact direct avec les parois ou le fond.



ATTENTION

Le contact direct de la piscine avec des produits contenant une forte concentration de chlore entraîne une modification de l'aspect visuel du matériel, sans pour autant altérer la structure.

Il faut cependant faire attention lorsque le produit est versé dans le skimmer à ne pas en faire tomber accidentellement au fond du bassin: si cela devait se produire, nettoyer immédiatement le fond en passant votre aspirateur de fond.

Quand la filtration est portée à être arrêtée pour une durée assez importante il est préférable de retirer des filtres les éventuels résidus de chlore non dissout. Si cette précaution n'est pas prise, le chlore se désintégrant très lentement, serait susceptible de se déposer au bas du skimmer et d'entraîner les désagréments ci-avant cités.

Ne jamais laisser les pastilles de chlore dans le skimmer lorsque la filtration n'est pas en fonctionnement.

Indépendamment valeurs normales, il y a des cas où il est nécessaire de mettre une quantité plus importante de chlore:

- **Le traitement de mise en route de la piscine**
 - **Le traitement choc**
 - **Le traitement de fond pour mise en hivernage de la piscine**
-

TRAITEMENT DE MISE EN ROUTE

Après remplissage de la piscine et uniquement lorsque la filtration est en route vous devez procéder à une forte chloration.

La dose de chlore à mettre pour cette opération est indiquée dans le **TABLEAU 3** (TRAITEMENT DE MISE EN ROUTE / CHOC). Produit recommandé: chlore choc granulés 56%

Dans les jours suivants le traitement de mise en route, régler si nécessaire, le taux de PH de l'eau comme indiqué dans le **TABLEAU 2** (DOSE DE PH).

La valeur idéale du taux de PH de l'eau est compris entre 7,2 et 7,4

TRAITEMENT CHOC

Au cours de la période durant laquelle vous allez vous servir de votre piscine (généralement entre mi-juillet et début août) il est nécessaire de procéder à un traitement identique en tout point à celui de mise en route pour permettre à l'eau de résister aux agressions liées à une utilisation intensive durant la période la plus chaude.

Le traitement doit être effectué même si les valeurs indiquées par votre testeur (testeur à gouttes, à languettes, à pastilles, etc.) semblent être idéales.

TRAITEMENT DE FOND POUR LA MISE EN HIVERNAGE

Afin de vous permettre de laisser votre piscine en eau durant la saison froide il est nécessaire, un jour avant de la bâcher avec votre couverture hivernale, de mettre dans l'eau une forte dose de chlore en poudre, toujours dans le filtre et avec filtration en fonctionnement.

Il faudra également verser directement dans l'eau une certaine quantité de produit d'hivernage comme indiqué dans le TABLEAU 4 (TRAITEMENT HIVERNAL).

Le jour suivant le traitement, les produits s'étant déjà mélangés, vous pourrez éteindre votre pompe et procéder à la mise en hivernage de votre piscine en la couvrant avec une couverture d'hivernale.

Il est conseillé durant une journée ensoleillée d'hiver de découvrir la piscine pour permettre à l'humidité de s'évaporer.



**TOUJOURS GARDER
LES PRODUITS CHIMIQUES
HORS DE PORTEE DES ENFANTS !!!!**

TABLEAU 1**DOSES DE CHLORE**

MODELE DE PISCINE	VOLUME	DOSAGE POUDRE
DOLCEVITA 24	9,6 mc	100 gr
DOLCEVITA 25	12 mc	130 gr
DOLCEVITA 35	18 mc	200 gr
DOLCEVITA 36	21,6 mc	230 gr
DOLCEVITA 37	25,2 mc	270 gr
DOLCEVITA 48	38,4 mc	420 gr
DOLCEVITA 49	43,2 mc	470 gr
DOLCEVITA 510	60 mc	620 gr

TABLEAU 2**DOSAGE DE PH-**

MODELE DE PISCINE	VOLUME	DOSAGE PH-
DOLCEVITA 24	9,6 mc	150 gr
DOLCEVITA 25	12 mc	200 gr
DOLCEVITA 35	18 mc	290 gr
DOLCEVITA 36	21,6 mc	350 gr
DOLCEVITA 37	25,2 mc	400 gr
DOLCEVITA 48	38,4 mc	610 gr
DOLCEVITA 49	43,2 mc	690 gr
DOLCEVITA 510	60 mc	950 gr

TABLEAU 3**TRAITEMENT MISE EN ROUTE / CHOC**

MODELE PISCINE	VOLUME	DOSAGE POUDRE
DOLCEVITA 24	9,6 mc	360 gr
DOLCEVITA 25	12 mc	460 gr
DOLCEVITA 35	18 mc	580 gr
DOLCEVITA 36	21,6 mc	650 gr
DOLCEVITA 37	25,2 mc	800 gr
DOLCEVITA 48	38,4 mc	1250 gr
DOLCEVITA 49	43,2 mc	1400 gr
DOLCEVITA 510	60 mc	1900 gr

TABLEAU 4**TRAITEMENT MISE EN HIVERNAGE**

MODELE PISCINE	DOSAGE CHLORE EN POUDRE	DOSAGE PRODUIT D'HIVERNAGE
DOLCEVITA 24	9,6 mc	1,0 Lt
DOLCEVITA 25	12 mc	1,2 Lt
DOLCEVITA 35	18 mc	1,7 Lt
DOLCEVITA 36	21,6 mc	1,9 Lt
DOLCEVITA 37	25,2 mc	2,3 Lt
DOLCEVITA 48	38,4 mc	3,5 Lt
DOLCEVITA 49	43,2 mc	3,9 Lt
DOLCEVITA 510	60 mc	5,4 Lt

DEPURACIÓN

Los parámetros ideales para un uso higiénico y cómodo de la piscina son los siguientes:

VALOR DE CLORO MÁS DE 1 PPM



VALOR DEL PH ENTRE 7,2 y 7,4

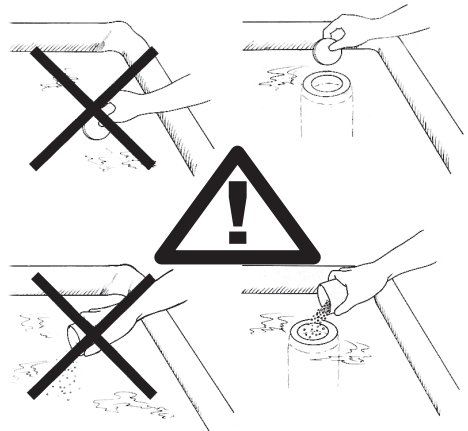
Mantener el contenido ideal de cloro es crucial para la conservación y la higiene del agua. Se evita la aparición de algas y la proliferación de cualquier tipo de contaminación de la naturaleza orgánica en la piscina.

Se debe examinar con un analizador especial para la concentración de cloro en la piscina a intervalos de 1-2 días para reponer lo que se está consumiendo.

La **TABLA 1 (DOSIS DE CLORO)** muestra la cantidad de cloro que se introducirá en la piscina para incrementar en una unidad el valor medido por el analizador. (por gotas, tiras, pastillas o electrónico)

La **TABLA 2** muestra la cantidad de PH Minor que se introducirá en la piscina para disminuir en 0,2 el valor del PH medido por el analizador.

La introducción de productos de cloración en la piscina tiene que ser realizada a través la boca flotante del Skimmer con la bomba en marcha, para evitar que dosis concentradas de producto sólido entren en contacto con las paredes o el fondo de la piscina.



ATENCIÓN

El contacto del material de las piscinas con productos de cloración concentrados causa el blanqueamiento del propio material, pero sin debilitar la estructura.

Se debe prestar mucha atención cuando se viertan los productos en el Skimmer con el fin de evitar que se caigan accidentalmente en el fondo de la piscina: en este caso cepillar inmediatamente con el limpiafondos de vacío.

Cuando se desactiva el equipo de filtración durante un periodo suficientemente prolongado, se debe retirar de los filtros y cestos cualquier cantidad residual de cloro no disuelto. Si no, el cloro se disolverá lentamente y se depositará en altas concentraciones en el fondo del skimmer provocando los efectos descritos anteriormente.

Retirar siempre el cloro en pastillas del skimmer de vuestra piscina cuando el sistema de filtración no está en funcionamiento.

Independientemente del uso normal, hay casos en los que hay que introducir una mayor cantidad de cloro:

- **tratamiento inicial;**
 - **tratamiento de choque;**
 - **tratamiento conservante para el cierre invernal.**
-

TRATAMIENTO INICIAL

Con la piscina llena y con el equipo de filtración encendido hay que hacer una fuerte cloración inicial.

La dosis de cloración de utilizar para esta operación se muestra en la **TABLA 3** (tratamiento inicial/choque). Producto recomendado para esta operación: dicloro granulado 56%.

En los días siguientes al tratamiento inicial, si es necesario, ajustar los valores de pH del agua según la **TABLA 2** (Dosis de PH).

El valor ideal del pH su agua debe estar entre 7,2 y 7,4.

TRATAMIENTO DE CHOQUE

Durante un periodo determinado del uso de la piscina (por lo general a mediados de julio, principios de agosto) es necesario proceder a un tratamiento similar a la inicial para poner el agua en condiciones de soportar las tensiones de un uso intenso y estresante en el período más cálido.

El tratamiento debe llevarse a cabo en cualquier caso, incluso si los valores reportados por el analizador (por gotas, tiras, pastillas, etc.) están cerca de los ideales.

TRATAMIENTO CONSERVANTE PARA EL CIERRE DE INVIERNO

Para dejar la piscina montada y llena durante la temporada de invierno es necesario, antes de cubrirla con una cubierta especial, poner en el agua de una fuerte dosis de cloro en polvo, como siempre en el skimmer, con la bomba funcionando, el día antes del cierre.

También debe ser vertido directamente en el agua de una cierta cantidad de producto de invernaje la **TABLA 4** (Tratamiento invernal).

Al día siguiente del tratamiento, cuando los productos ya estén mezclados, se puede apagar la bomba y comenzar a cerrar la piscina con la cubierta invernal.

Se recomienda que durante un día soleado y seco de invierno, destapar la piscina para evaporar la humedad acumulada.



¡ MANTENGA SIEMPRE LOS PRODUCTOS QUÍMICOS ALEJADOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS !

TABLA 1**DOSIS DE CLORO**

MODELO PISCINA	VOLUMEN	DOSIS EN POLVO
DOLCEVITA 24	9,6 m ³	100 gr
DOLCEVITA 25	12 m ³	130 gr
DOLCEVITA 35	18 m ³	200 gr
DOLCEVITA 36	21,6 m ³	230 gr
DOLCEVITA 37	25,2 m ³	270 gr
DOLCEVITA 48	38,4 m ³	420 gr
DOLCEVITA 49	43,2 m ³	470 gr
DOLCEVITA 510	60 m ³	620 gr

TABLA 2**DOSIS DE PH MINOR**

MODELO PISCINA	VOLUMEN	DOSIS EN POLVO
DOLCEVITA 24	9,6 m ³	150 gr
DOLCEVITA 25	12 m ³	200 gr
DOLCEVITA 35	18 m ³	290 gr
DOLCEVITA 36	21,6 m ³	350 gr
DOLCEVITA 37	25,2 m ³	400 gr
DOLCEVITA 48	38,4 m ³	610 gr
DOLCEVITA 49	43,2 m ³	690 gr
DOLCEVITA 510	60 m ³	950 gr

TABLA 3

TRATAMIENTO INICIAL/CHOQUE

MODELO PISCINA	VOLUMEN	DOSIS EN POLVO
DOLCEVITA 24	9,6 m ³	360 gr
DOLCEVITA 25	12 m ³	460 gr
DOLCEVITA 35	18 m ³	580 gr
DOLCEVITA 36	21,6 m ³	650 gr
DOLCEVITA 37	25,2 m ³	800 gr
DOLCEVITA 48	38,4 m ³	1250 gr
DOLCEVITA 49	43,2 m ³	1400 gr
DOLCEVITA 510	60 m ³	1900 gr

TABLA 4

TRATAMIENTO INVERNAL

MODELO PISCINA	DOSIS CLORO EN POLVO	DOSIS INVERNADOR
DOLCEVITA 24	9,6 m ³	1,0 Lt
DOLCEVITA 25	12 m ³	1,2 Lt
DOLCEVITA 35	18 m ³	1,7 Lt
DOLCEVITA 36	21,6 m ³	1,9 Lt
DOLCEVITA 37	25,2 m ³	2,3 Lt
DOLCEVITA 48	38,4 m ³	3,5 Lt
DOLCEVITA 49	43,2 m ³	3,9 Lt
DOLCEVITA 510	60 m ³	5,4 Lt

WASSERPFLEGE

Die Idealwerte für die Hygiene im Schwimmbecken sind folgende:

CHLORWERT ÜBER 1 PPM



PH-WERT ZWISCHEN 7,2 UND 7,4

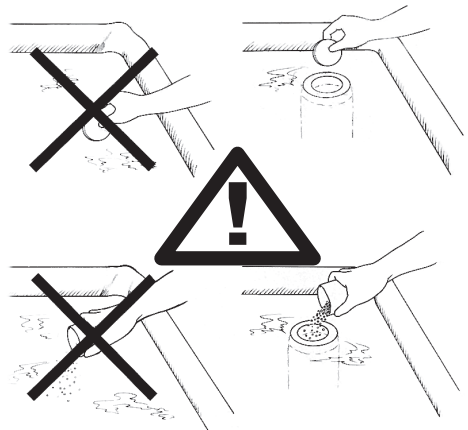
Die Behandlung des Wassers mit Chlor ist wesentlich für die Erhaltung des Wassers und für die Hygiene. Es verhindert die Bildung von Algen und die Entstehung von allen Arten organischer Substanzen im Wasser.

Wir empfehlen den Chlorgehalt alle 1 – 2 Tage mit einem Tester zu messen und die entsprechende verbrauchte Menge an Chlor wieder zuzugeben.

Die **TABELLE 1** (Chlordosierung) zeigt die Menge an Chlor, die zugegeben werden muss in Abhängigkeit vom mit dem Tester (flüssig, Teststreifen, Tabletten, elektronisch) gemessenen Wert.

Die **TABELLE 2** zeigt an wieviel pH- zugegeben werden muss, um den pH-Wert um 0,2 zu senken.

Die Zugabe der Schwimmbeckenchemie darf nur in den Skimmer erfolgen. Andernfalls kann durch die hohe Konzentration der chemischen Mittel die Schwimmbeckenfolie beschädigt, bzw. verfärbt werden (ausbleichen).



ACHTUNG

Der Kontakt der chemischen Mittel (insbesondere Chlor) mit der Schwimmbeckenfolie führt immer zu einem Ausbleichen ohne jedoch die Qualität und die Festigkeit zu beeinträchtigen.

Seien sie deshalb sehr vorsichtig beim Eingeben der Mittel in den Skimmer.

Wenn Teile oder Körnchen auf den Schwimmbeckenboden fallen saugen Sie sie sofort mit dem Bodenabsauger ab. Andernfalls haben Sie weiße Flecken an der Folie.

Wenn Sie die Filteranlage eine längere Zeit ausschalten entfernen Sie nicht aufgelöste Teile vom Skimmer. Ansonsten befindet sich im Skimmer eine hohe Konzentration des Chlor-Wassers, was zu weißen Spuren am Beckenauslauf führt.

Entfernen Sie immer die Chlortabletten aus dem Skimmer, wenn die Filteranlage ausgeschaltet ist.

Abgesehen von den Normalwerten gibt es Zeiten, in denen der Chlorwert erhöht sein muss:

- **Anfangsbehandlung bei Neubefüllung**
- **Schockbehandlung**
- **Konservierung für die Überwinterung**

ANFANGSBEHANDLUNG

Nach der Neubefüllung und nach dem neuen Anschluss der Filteranlage muss das Wasser mit einem erhöhten Chlorwert behandelt werden.

Die Mengen sind in **TABELLE 3** (Anfangsbehandlung / Schock) dargestellt.

Das empfohlene Chlorprodukt ist Dichlor Granulat 56%.

An den darauffolgenden Tagen ist es notwendig den pH-Wert des Wassers zu regeln (**TABELLE 2: pH-Dosierung**).

Der Idealwert des pH-Wertes ist 7,2 – 7,4.

SCHOCK-BEHANDLUNG

Zu bestimmten Zeiten während des Gebrauchs ist es notwendig eine Chlor-Schock-Behandlung des Wassers vorzunehmen. Diese Zeiten sind erfahrungsgemäß im Juli und August und nach Gewittern und längeren Regenzeiten. Dann bilden sich Algen schneller. Diese Behandlung ist wie die Anfangsbehandlung.

Sie sollten diese Behandlung auf alle Fälle durchführen, auch wenn die Werte ihres Testers ähnlich der Idealwerte sind.

KONSERVIERUNG FÜR DIE ÜBERWINTERUNG

Wenn das Schwimmbecken im Winter mit Wasser gefüllt bleiben soll empfehlen wir vor dem Zudecken mit der Winterabdeckplane und einen Tag vor der Winterfestmachung eine hohe Konzentration an Chlor bei laufender Filteranlage zuzugeben.

Die Mengen entnehmen Sie der Tabelle 4 (Konservierung für die Überwinterung).

Am 2 Tag sind die chemischen Mittel aufgelöst und vollkommen vermischt. Dann können Sie die Filteranlage ausschalten und den Pool winterfest machen.

Das Regenwasser auf der winterabdeckplane sollte während des Winters immer wieder abgepumpt werden.



**HALTEN SIE DIE CHEMISCHEN
SCHWIMMBECKENMITTEL IMMER
UNZUGÄNGLICH FÜR KINDER
VERSCHLOSSEN.**

TABELLE 1**CHLORDOSIERUNG**

SCHWIMMBECKENMODELL	WASSERINHALT	PULVERDOSIERUNG
DOLCEVITA 24	9,6 mc	100 gr
DOLCEVITA 25	12 mc	130 gr
DOLCEVITA 35	18 mc	200 gr
DOLCEVITA 36	21,6 mc	230 gr
DOLCEVITA 37	25,2 mc	270 gr
DOLCEVITA 48	38,4 mc	420 gr
DOLCEVITA 49	43,2 mc	470 gr
DOLCEVITA 510	60 mc	620 gr

TABELLE 2**PH- DOSIERUNG**

SCHWIMMBECKENMODELL	WASSERINHALT	PULVERDOSIERUNG
DOLCEVITA 24	9,6 mc	150 gr
DOLCEVITA 25	12 mc	200 gr
DOLCEVITA 35	18 mc	290 gr
DOLCEVITA 36	21,6 mc	350 gr
DOLCEVITA 37	25,2 mc	400 gr
DOLCEVITA 48	38,4 mc	610 gr
DOLCEVITA 49	43,2 mc	690 gr
DOLCEVITA 510	60 mc	950 gr

TABELLE 3**ANFANGS- UND SCHOCKBEHANDLUNG**

SCHWIMMBECKENMODELL	WASSERINHALT	PULVERDOSIERUNG
DOLCEVITA 24	9,6 mc	360 gr
DOLCEVITA 25	12 mc	460 gr
DOLCEVITA 35	18 mc	580 gr
DOLCEVITA 36	21,6 mc	650 gr
DOLCEVITA 37	25,2 mc	800 gr
DOLCEVITA 48	38,4 mc	1250 gr
DOLCEVITA 49	43,2 mc	1400 gr
DOLCEVITA 510	60 mc	1900 gr

TABELLE 4**KONSERVIERUNG FÜR DIE ÜBERWINTERUNG**

SCHWIMMBECKENMODELL	MENGE CHLOR-GRANULAT	MENGE CHLOR FLÜSSIG
DOLCEVITA 24	9,6 mc	1,0 Lt
DOLCEVITA 25	12 mc	1,2 Lt
DOLCEVITA 35	18 mc	1,7 Lt
DOLCEVITA 36	21,6 mc	1,9 Lt
DOLCEVITA 37	25,2 mc	2,3 Lt
DOLCEVITA 48	38,4 mc	3,5 Lt
DOLCEVITA 49	43,2 mc	3,9 Lt
DOLCEVITA 510	60 mc	5,4 Lt



Agrisilos Srl con sede legale in Vescovato (Cr), Ex. S.s. Padana Inferiore 11/C – Italia, privilegia da sempre il rapporto di fiducia intercorrente con gli acquirenti consumatori dei propri prodotti i quali, in aggiunta ai diritti ad essi spettanti in base agli articoli previsti dal D.lgs. 206/2005 (Codice del Consumo), che restano comunque impregiudicati, potranno godere anche dei diritti riconosciuti dalla GARANZIA ESTESA contenuta nel presente certificato di garanzia.

Ogni Prodotto a marchio Piscine Laghetto è realizzato con materiali selezionati e secondo le procedure certificate nel rispetto della norma UNI EN ISO 9001:2008, manuale qualità.

1. Garanzia

1.1 Agrisilos Srl garantisce che il prodotto a marchio “Piscine Laghetto”, di seguito “Prodotto”, a cui è allegato il presente Certificato di GARANZIA ESTESA, di seguito semplicemente indicato con il termine “Garanzia” è:

a) conforme alle caratteristiche illustrate nella documentazione Aziendale ad esso relativa; b) privo di difetti di progettazione, di materiali, di fabbricazione e di funzionamento.

1.2 La Garanzia oggetto di questo certificato è l’unica garanzia, oltre a quella legale di conformità di cui al d.lgs.206/2005 (Codice del Consumo), rilasciata sul Prodotto. Nessun’altra dichiarazione di terzi potrà vincolare validamente Agrisilos Srl.

2. Ambito di applicazione della Garanzia

2.1 La Garanzia si applica esclusivamente qualora il Prodotto sia stato acquistato da un soggetto persona fisica per finalità di utilizzo domestico, con esclusione di ogni altra finalità di utilizzo commerciale e/o professionale, direttamente presso Agrisilos Srl o tramite un Rivenditore Autorizzato Piscine Laghetto.

2.2 La Garanzia oggetto di questo Certificato viene rilasciata direttamente ed esclusivamente a favore del cliente consumatore da Agrisilos srl o da parte del Rivenditore Autorizzato Piscine Laghetto e non è trasferibile, né cedibile a terzi.

2.3 La presente Garanzia è valida solo per i prodotti acquistati e/o installati sul territorio Italiano.

3. Oggetto della Garanzia

La presente garanzia viene riconosciuta nell’ambito di un uso normale e corretto del Prodotto, nonché di un’installazione avvenuta tramite personale specializzato e/o certificato, o comunque in conformità alle istruzioni di montaggio fornite con il Prodotto. Si applica ai prodotti Home Design (Playa, Dolcevita, Pop, Classic) e riguarda esclusivamente i componenti originali prodotti da Agrisilos Srl: telo piscina, struttura metallica e tutte le altre parti originali che compongono il Kit piscina e comprende unicamente la fornitura di materiali in sostituzione di quelli giudicati difettosi.

4. Durata della Garanzia

La durata della Garanzia è di ANNI 5 (CINQUE) sulla parte di telo e struttura metallica dei prodotti Home DESIGN (Playa, Dolcevita, Pop), di ANNI 3 (TRE) sul prodotto Classic e di ANNI 2 (DUE) su tutte le altre parti che compongono il kit piscina dei suddetti Prodotti e/o ne costituiscono accessorio originale, con l’esclusione di ogni sistema di trattamento di elettrolisi a sale.

La garanzia nelle diverse durate sopra indicate, decorrerà dalla data di acquisto del Prodotto, comprovata da regolare scontrino/fattura.

5. Attivazione della Garanzia. Validità e limitazioni.

5.1 La Garanzia Piscine Laghetto è valida però solo se correttamente attivata secondo la procedura descritta nel punto seguente.

5.2 Al fine di poter beneficiare della Garanzia Piscine Laghetto come indicata precedentemente, il Consumatore avrà l'onere di attivarla entro 30 (trenta) giorni dalla data di acquisto del Prodotto:

a) Compilando il certificato di Garanzia presente nel libretto di istruzioni o nel manuale di uso e manutenzione del Prodotto e inviandolo via mail a: garanzie@piscinelaghetto.com oppure per raccomandata ad Agrisilos Srl, Ex. S.s. Padana Inferiore 11/C, Vescovato (Cr). Il certificato di Garanzia compilato deve essere accompagnato da copia dello scontrino o fattura di acquisto.

b) Collegandosi al sito internet www.piscinelaghetto.com, sezione "Assistenza" e compilando l'apposito form di registrazione della garanzia.

Il certificato di Garanzia deve essere compilato in tutte le sue parti. Eventuali omissioni ne compromettono la validità.

c) Sarà comunque onere del consumatore, una volta attivata la garanzia con una delle modalità sopra indicate, comunicare al Rivenditore Autorizzato Piscine Laghetto o al Centro Assistenza Autorizzato da Agrisilos Srl, eventuali difetti e vizi dello stesso.

6. Esclusioni e inapplicabilità della Garanzia

6.1 Sono espressamente esclusi dalla Garanzia:

a) I Prodotti di seconda mano e/o di sala mostra.

b) Le spese derivanti dalle opere necessarie al ripristino e/o la riparazione del Prodotto.

c) Le spese di trasporto del materiale da riparare e/o sostituire e/o le spese del personale preposto alla riparazione, in ogni luogo.

6.2 La Garanzia non si applica in tutti i casi in cui il difetto delle componenti del Prodotto di cui al punto 3 non sia attribuibile direttamente ad Agrisilos Srl e, in particolare, in tutti i casi in cui il difetto sia causato da:

a) avarie occorse durante il trasporto (graffi, ammaccature, malfunzionamenti, ecc.);

b) assemblaggio, installazione, allacciamento agli impianti di alimentazione o messa in esercizio del Prodotto errati o non effettuati in conformità alle istruzioni dei Prodotti Piscine Laghetto;

c) utilizzo non corretto ovvero non conforme alle istruzioni dei Prodotti Piscine Laghetto o, comunque, per finalità diverse dal normale utilizzo domestico;

d) normale logorio o usura del Prodotto per effetto dell'uso o del non uso;

e) problemi nello strato superficiale del Prodotto dovuti a sporco, calcare, graffiature o abrasioni, occorsi durante l'utilizzo del Prodotto ovvero dovuti a diretta esposizione agli agenti atmosferici, ovvero dovuti all'utilizzo di prodotti di pulizia non idonei;

f) mancata o insufficiente manutenzione, ovvero manutenzione non effettuata in conformità alle istruzioni dei Prodotti Piscine Laghetto e/o alla diligenza richiesta dalla natura del Prodotto;

g) un utilizzo non adeguato e non congruo dei Prodotti, un deterioramento degli stessi dovuto ad imperizia, un logorio delle parti dovuto alla presenza di calcare, senza che siano state utilizzate le dovute precauzioni non può determinare richieste di invio di ricambi per il ripristino del prodotto in Garanzia.

h) eventuali danni derivati ai Prodotti per gelo o per uso inappropriato di prodotti chimici o l'utilizzo di prodotti chimici non a marchio Piscine Laghetto, sono esclusi dalla garanzia.

i) gli oneri dovuti allo svuotamento, riempimento e trattamento chimico dell'acqua non sono mai coperti dalla garanzia.

l) altre cause non attribuibili ad Agrisilos Srl quali, a titolo esemplificativo, riparazioni o modifiche effettuate dal Consumatore o da terzi, manomissioni, urti, atti di vandalismo, abusi, ecc.

m) l'eventuale formazione di muffe, più o meno persistenti, sul telo vasca, dovute al particolare luogo di posizionamento del Prodotto, condizioni atmosferiche, carenza di manutenzione, non osservanza delle istruzioni di uso e manutenzione, non sono coperte da garanzia.

- n) Non si applica qualora sul Prodotto venga installato un sistema di elettrolisi a sale.
- o) Non si applica qualora sul Prodotto vengano installati o utilizzati accessori non originali Piscine Laghetto.

Al fine di una corretta valutazione del difetto e per poter procedere all'eventuale riparazione e/o sostituzione del Prodotto in garanzia, è fatto obbligo del cliente consumatore di fornire una completa documentazione fotografica del difetto, nello stato di utilizzo del Prodotto stesso.

7. Richiesta di assistenza ai sensi della Garanzia - Decadenza

7.1 Al fine di poter beneficiare della Garanzia, il Consumatore avrà l'onere di denunciare eventuali non conformità o difetti del Prodotto direttamente ed esclusivamente al proprio Venditore (Rivenditore Autorizzato Piscine Laghetto). I dati anagrafici e recapiti telefonici sono tutti reperibili nella sezione "Punti Vendita" del sito internet www.piscinelaghetto.com.

7.2 Per ricevere Assistenza dovrà essere fornita una copia del documento fiscale o di consegna rilasciato dal Rivenditore autorizzato Piscine Laghetto (Venditore) presso cui il Consumatore ha acquistato il Prodotto. Ogni richiesta di assistenza non accompagnata da tali documenti potrà essere gestita solo come "fuori garanzia".

7.3 Gli interventi effettuati durante la durata della presente garanzia, come indicate al punto 4, non daranno luogo ad ulteriori prolungamenti della stessa sulle parti sostituite e/o riparate.

7.4. L'intervento del centro assistenza autorizzato o di Agrisilos srl o da parte del Rivenditore Autorizzato Piscine Laghetto, il ritiro del prodotto, le sue riparazioni e la sua eventuale sostituzione verranno eseguiti, entro limiti di tempo compatibili con le esigenze organizzative di Agrisilos Srl, da tecnici autorizzati e competenti, su richiesta dell'acquirente e senza arrecare notevoli inconvenienti al medesimo. Le riparazioni o le sostituzioni effettuate durante la valenza della garanzia non daranno comunque luogo a prolungamenti o rinnovi della stessa.

8. Assistenza in Garanzia - Oneri aggiuntivi

8.1 L'assistenza in Garanzia è subordinata all'accertamento, da parte di Agrisilos Srl tramite i propri Rivenditori e/o Centri di assistenza tecnica autorizzati, che le non conformità o i difetti del Prodotto denunciati dal consumatore siano coperti dalla Garanzia e che il malfunzionamento denunciato non dipenda da un utilizzo non conforme da parte del consumatore stesso.

8.2 Agrisilos Srl, qualora accerti che il Prodotto sia affetto da una non conformità o da difetti, provvederà, attraverso il Rivenditore o il Centro di assistenza tecnica autorizzato più vicino, nella modalità che riterrà più opportuna, a ripristinare la conformità del Prodotto e/o ad eliminare i difetti presenti sullo stesso senza alcuna spesa per il Consumatore nel periodo di Garanzia legale di conformità e come indicato invece al punto 6 di questo documento per il periodo di Garanzia estesa.

8.3 Qualora il Prodotto sia stato installato in un luogo non facilmente accessibile ovvero unitamente a materiali rari e/o di pregio, saranno a carico del Consumatore le spese, a titolo esemplificativo, di rimozione e ricollocazione del Prodotto nel luogo in cui lo stesso è stato installato, oltre al costo di ripristino dei materiali rari e/o di pregio.

9. Responsabilità per danni

Agrisilos Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano, direttamente o indirettamente, derivare a persone, ad animali domestici e/o a cose in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nella documentazione relativa al Prodotto, in modo particolare nelle avvertenze in tema di montaggio, installazione, utilizzo e manutenzione e/o in conseguenza di un utilizzo del Prodotto non conforme alla diligenza richiesta dalla natura dello stesso.

10. Legge applicabile - Foro competente

La Garanzia è disciplinata dalla legge italiana e per qualsiasi controversia ad essa relativa sarà esclusivamente competente il tribunale di Cremona.

Certificato di garanzia

Aderendo alla Garanzia Estesa, al consumatore/acquirente sarà richiesto di prestare il consenso al "trattamento" e alla "comunicazione" dei propri dati personali, raccolti da Agrisilos Srl (artt. 11, 23 e 24 D.lgs. 196/2003) per quanto di necessità, per le finalità esposte ed ai soggetti indicati nella presente informativa e deve conoscere che:

- 1) i suoi dati personali formeranno oggetto di "trattamento" da parte di Agrisilos Srl, Ex. S.s. Padana Inferiore 11/C, 26039 Vescovato (Cr), ai sensi del D.lgs. 196/2003;
- 2) il trattamento è finalizzato a far constare la Garanzia Estesa derivante dall'acquisto, nonché a portare il Cliente a conoscenza delle ulteriori produzioni o iniziative tecniche e/o commerciali di Agrisilos Srl che potranno essere dall'Azienda ritenute di interesse della sua clientela. Esso avverrà attraverso strumenti cartacei e/o elettronici;
- 3) il conferimento dei dati è facoltativo;
- 4) l'eventuale rifiuto al trattamento potrebbe creare difficoltà nella gestione del rapporto concernente le garanzie sul prodotto acquistato o rendere addirittura impossibile la gestione di tale rapporto;
- 5) i dati raccolti da Agrisilos Srl potranno essere comunicati agli Agenti della forza vendita, alle imprese incaricate del Servizio di Assistenza Tecnica ai prodotti e a Soggetti privati e/o pubblici che forniscano ad Agrisilos Srl specifici servizi elaborativi di natura gestionale o svolgano attività strumentali per ricerche finalizzate a conoscere le reazioni del mercato e in particolare quelle della clientela dell'Azienda per:
 - a) migliorare la gamma dei prodotti o dei Servizi e in particolare delle garanzie;
 - b) promuovere nuovi prodotti o Servizi erogati da Agrisilos Srl.
- 6) titolare del trattamento dati è Agrisilos Srl con sede legale in Vescovato (Cr), Ex. S.s. Padana Inferiore 11/C - Italia
- 7) il Cliente mantiene inalterati i diritti, sanciti dall'art. 7 del D.lgs. 196/2003, da esercitarsi secondo le modalità ivi previste e così in particolare quelli di:
 - a) ottenere conferma dell'esistenza o meno di dati personali che lo riguardano;
 - b) ottenere l'indicazione degli estremi identificativi del titolare e dell'eventuale responsabile e delle finalità e modalità del trattamento;
 - c) ottenere l'aggiornamento e la cancellazione dei dati e l'attestazione che ciò sia avvenuto;
 - d) opporsi al trattamento dei dati che lo riguardano.

CERTIFICATO DI GARANZIA ESTESA (ITALIA)

DITTA VENDITTRICE:

(timbro e firma)

DATA CONSEGNA: / /

CLIENTE: Sig. _____

Via _____

CAP _____

CITTÀ _____

PROV. _____

Mail _____

TEL. _____

IL PRESENTE CERTIFICATO DEVE SEMPRE SEGUIRE LA PISCINA. PER RICHIESTE DI INTERVENTO O SEGNALEZIONE DI RECLAMI SEGNALEARE SEMPRE IL SEGUENTE NUMERO DI MATRICOLA

SCRIVERE QUI IL N. DI MATRICOLA CHE SI TROVA SULLA VASCA

DOLCEVITA

PLAYA

POP

CLASSIC

SCRIVERE QUI LA MISURA DELLA VOSTRA VASCA

DURATA DELLA GARANZIA ESTESA DALLA DATA DI CONSEGNA SOPRAINDICATA: VEDI RETRO.

LA GARANZIA È VALIDA SE COPIA DEL PRESENTE CERTIFICATO COMPIATO IN TUTTE LE SUE PARTI VIENE SPEDITA UNITAMENTE A COPIA DELLO SCONTRINO O ALTRA PROVA DI ACQUISTO AD **AGRISILLOS S.R.L.**, ENTRO 30 GG. DALLA DATA DI CONSEGNA DELLA PISCINA.

AGRISILLOS S.r.l.

EX S.S. Padana Inferiore, 11/c • 26039 VESCOVATO (Cr) • tel. 0372.819411 • fax 0372.819429
www.piscinelaghetto.com • E-mail: garanzia@piscinelaghetto.com

Registra online la tua Garanzia
sul sito ufficiale Piscine Laghetto
www.piscinelaghetto.com
sezione assistenza

popi
Dolce Vita
PLAYA

Classic

ANNI DUE

2

ACCESSORI E COMPONENTI DEL KIT:

popi
Dolce Vita
PLAYA

Classic

ANNI CINQUE

5

ANNI TRE

3

PISCINA: TELO E STRUTTURA METALLICA

**DURATA DELLA GARANZIA
ESTESA (ITALIA)**

**PISCINE
LAGHETTO®**

Copia da compilare,
ritagliare e spedire.



CERTIFICATO DI GARANZIA ESTESA (ITALIA)

DITTA VENDITTRICE: _____

(timbro e firma)

DATA CONSEGNA: ____ / ____ / ____

CLIENTE: Sig. _____

Via _____

CAP _____

CITTÀ _____

PROV. _____

Mail _____

TEL. _____

IL PRESENTE CERTIFICATO DEVE SEMPRE SEGUIRE LA PISCINA. PER RICHIESTE DI INTERVENTO O SEGNALEZIONE DI RECLAMI SEGNALARE SEMPRE IL SEGUENTE NUMERO DI MATRICOLA

SCRIVERE QUI IL N. DI MATRICOLA CHE SI TROVA SULLA VASCA

N. _____

DOLCEVITA

PLAYA

POP

CLASSIC

SCRIVERE QUI LA MISURA DELLA VOSTRA VASCA

DURATA DELLA GARANZIA ESTESA DALLA DATA DI CONSEGNA SOPRAINDICATA: VEDI RETRO.

LA GARANZIA È VALIDA SE COPIA DEL PRESENTE CERTIFICATO COMPIATO IN TUTTE LE SUE PARTI VIENE SPEDITA UNITAMENTE A COPIA DELLO SCONTRINO O ALTRA PROVA DI ACQUISTO AD **AGRISILLOS S.R.L.**, ENTRO 30 GG. DALLA DATA DI CONSEGNA DELLA PISCINA.

AGRISILLOS S.r.l.

EX S.S. Padana Inferiore, 11/c • 26039 VESCOVATO (Cr) • tel. 0372.819411 • fax 0372.819429

www.piscinelaghetto.com • E-mail: garanzia@piscinelaghetto.com

powered by **ASTRALPOOL**

PISCINE
LAGHETTO[®]

GARANZIA
ITALIA

Dolce Vita